

Handleiding

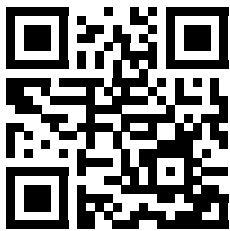
Edilkamin Cherie Slim-Tratto

Geldt voor: Cherie Slim 9+, Tratto 9+

Deze handleiding wordt u aangeboden door www.climacraft.nl —
service en onderhoud voor pelletkachels,
van Almere tot Harderwijk, Amersfoort, Utrecht, Mijdrecht,
Zaandam en Purmerend.

Storing, onderhoud of keuring nodig?

Plan direct een afspraak op climacraft.nl/afspraak





CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP

HANDLEIDING gebruik van installatieonderhoud

Zie voor alle actuele informatie www.edilkamin.com



APP The Mind Scan de QR-CODE

1. OPMERKING OVER UITGAVE EN TAAL	5
1.1. Opmerking over de taal van de handleiding	5
1.2. Digitale online-editie	5
2. INFORMATIE CE-MARKERING.....	6
3. INLEIDING	7
3.1. Doelgroep van deze handleiding	7
3.2. Algemene opmerkingen	7
3.3. Betekenis van de symbolen	7
3.4. Productidentificatie en garantie	8
3.5. CE-plaatje: Gegevens en plaats	9
3.6. Symbolen op gegevensplaat	10
4. VEILIGHEIDSINFORMATIE	11
4.1. Algemene aanwijzingen voor een veilig gebruik van het product	11
4.2. Aanbevelingen en verbodsbepalingen voor een veilig gebruik van het product	12
4.3. Mogelijke risico's indien de voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud niet worden opgevolgd	13
5. AFMETINGEN	15
5.1. Cherie Slim 9+ Back	15
5.2. Cherie Slim 9+ Coax	16
5.3. Cherie Slim 9+ Top	17
5.4. Tratto 9+ Back	18
5.5. Tratto 9+ Coax	19
5.6. Tratto 9+ Top	20
6. TECHNISCHE GEGEVENS	21
6.1. Technische gegevens volgens de productnorm	21
6.2. Technische gegevens voor de dimensionering van rookkanaalsystemen	22
6.3. Elektrische gegevens	22
6.4. Technische gegevens ECODESIGN CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP - TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP	23
7. UITPAKKEN	25
7.1. Opmerkingen over het uitpakken	25
7.2. Aanwijzingen voor het verwijderen van de verpakking	26
7.3. Van pallet verwijderen	27
8. INSTALLATIE	29
8.1. Voorwaarden voor de installatie	29
8.2. Controle van de geschiktheid van de installatieruimte	29
8.3. Bescherming tegen hitte en veiligheidsafstanden	30
8.4. Rookkanaalsysteem (rookgaskanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)	30
8.5. Rookgaskanaal, schoorsteen	30
8.6. Rookgaskanaal	30
8.7. De schoorsteen	31
8.8. Kanaalsysteem	31
8.9. De schoorsteenpot	31
8.10. Inlaat verbrandingslucht	31
8.10.1. Directe luchtinlaat	31
8.10.2. Indirecte luchtinlaat	32
8.11. Gebruik van concentrische buizen	32
8.12. Elektrische aansluiting	33
8.13. Kanalisatie van de verwarmde lucht	34
8.14. Linker kanalisatie (standaard)	34
8.15. Rechts Kanalisatie (optie)	34
9. MONTAGE AFDEKKINGEN	35
9.1. CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP	35
9.2. TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP	45

10. BRANDSTOF: HOUTPELLETS	52
10.1. Opslag van pellets	52
11. GEBRUIKSAANWIJZING	53
11.1. Opleiding vóór gebruik	54
11.2. Fasen van de eerste ingebruikneming	54
11.3. PUSH-PULL externe deuropening	55
11.4. Pellets in het reservoir laden	56
12. INTERFACE EN GEBRUIKSAANWIJZING	57
12.1. Werkingsmodi	57
12.2. Interface	57
12.3. Optioneel probe	59
12.4. Afstandsbediening	60
12.4.1. Energiebesparing van de afstandsbediening	60
12.5. Eerste stroomvoorziening	63
12.6. Mogelijke staten van het product	63
12.7. Scherm voor ontsteking	63
12.8. Instelling AUTOMATISCH en HANDMATIG	64
12.9. Ventilatie	65
12.9.1. Met optionele omgevingssonde (voor producten met kanalisatie)	66
12.10. Functie RELAX (indien aanwezig)	67
12.11. Functie airKare (indien aanwezig)	67
12.12. Functie EASY TIMER (vertraagde uit- en inschakeling)	68
12.13. CHRONO	69
12.14. Menu	69
12.14.1. Toegang tot de menu's	70
12.14.2. Stand-by	71
12.14.3. Toegang tot het Menu en instelling	71
12.14.4. Pellet laden	73
12.14.5. Chrono	74
12.14.6. Temp chrono (T1-T2)	75
12.14.7. Datum en tijd	76
12.14.8. Taal	77
12.14.9. Beeldscherm	78
12.14.10. Info	79
12.14.11. Software	81
12.14.12. Gegevens	82
12.14.13. Alarmen	83
12.14.14. Vijzel motor	83
12.14.15. PLT LVL Sensor (indien aanwezig)	84
12.14.16. Temperatuursset	85
12.15. Technisch menu	86
12.16. Toegang tot het Menu en instelling	86
13. GEBRUIKSAANWIJZING: SAVE PANEL	87
13.1. Functies	87
14. ONDERHOUD	89
14.1. Dagelijks onderhoud	89
14.1.1. Reinigen van het glas	92
14.2. Periodiek onderhoud	93
14.3. Seizoensgebonden onderhoud	98
14.4. Reparaties	98
14.5. Stillegging in de zomer	98
14.6. Reserveonderdelen	98
15. VERWIJDERING	99
15.1. Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product	99
15.2. Verwijdering van onderdelen van apparaten aan het einde van hun levensduur	99
15.3. Aeea	100
16. ADVIES VOOR EVENTUELE STORINGEN	101

16.1. Berichten op het beeldscherm	101
16.2. Laag batterijniveau van de afstandsbediening.....	103
16.3. Onderhoud (signalering die geen uitschakeling veroorzaakt).....	103
16.4. Gebrek aan communicatie	104
16.5. Waarschuwinglampje pelletreserve (indien sensor aanwezig)	104
16.6. Black out.....	105

1. OPMERKING OVER UITGAVE EN TAAL

1.1. Opmerking over de taal van de handleiding

Oorspronkelijke uitgave in het Italiaans. De handleidingen in het Nederlands zijn vertaald uit het origineel in het Italiaans.

1.2. Digitale online-editie

Geachte Klant/Installateur

Gelieve dit document aandachtig te lezen, bij ons product is ingesloten.

De aanwijzingen hierin zijn suggesties die in geen geval de verantwoordelijkheid van de installateur-onderhoudsmonteur vervangen.

Bij de juiste dimensionering, installatie, onderhoud en gebruik van het product moeten alle plaatselijke en nationale wetten en Europese normen in acht genomen worden.

Voor installatie en alles wat niet uitdrukkelijk vermeld is, gelieve in elk land de plaatselijke voorschriften te raadplegen.

De schema's in deze handleiding zijn louter indicatief en de firma kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden.

Hoe de handleiding downloaden:

- ga naar de downloadpagina, www.edilkamin.com
- klik op "Handleidingen voor installatie, bediening en onderhoud".
- selecteer de taal, het producttype en de productnaam.
- Handleiding in pdf-formaat te downloaden.



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

2. INFORMATIE CE-MARKERING

De ondergetekende EDILKAMIN S.p.a. met statutaire zetel in Via P. Moscati 8 - 20154 Milaan - Fiscaal nummer BTW nr. 00192220192 verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten op de omslag in overeenstemming zijn met EU-verordening 305/2011 en de geldende geharmoniseerde Europese productnorm

De prestatieverklaring is te vinden op www.edilkamin.com

Voorts wordt verklaard dat:

de producten op de omslag voldoen (indien van toepassing) aan de eisen van de Europese richtlijnen:

2014/35/EU-Laagspanningsrichtlijn (voor producten met elektrische onderdelen)

2014/30/EU-Richtlijn inzake Elektromagnetische Compatibiliteit (voor producten met elektrische onderdelen)

2014/53/EU:RED (voor producten met afstandsbediening)

2011/65/EU-RoHS-richtlijn

2009/125/EU-Ecodesign

2010/30/EU-Etikettering

3. INLEIDING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Geachte Heer/Mevrouw

Wij danken u en feliciteren u met uw keuze voor ons product. Wij verzoeken u de handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren. Als u de handleiding kwijt bent, vraag uw verkoper dan om een kopie of download deze van de downloadpagina van www.edilkamin.com

3.1. Doelgroep van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de persoon die het product in huis gebruikt ("GEBRUIKER")
- de technicus die het product installeert ("INSTALLATEUR") en die op het web ander materiaal ter beschikking heeft

Degene voor wie het hoofdstuk bestemd is (GEBRUIKER/INSTALLATEUR) wordt aan het begin van het hoofdstuk aangegeven

3.2. Algemene opmerkingen

Controleer na het uitpakken van het product de integriteit en volledigheid van de inhoud.

Neem in geval van onregelmatigheden onmiddellijk contact op met de verkoper bij wie u het product hebt gekocht en geef deze een kopie van het garantiebewijs en de aankoopbon.

Bij de juiste dimensionering, installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat moeten alle plaatselijke en nationale wetten en Europese normen in acht genomen worden. Voor installatie, onderhoud en alles wat niet uitdrukkelijk vermeld is, gelieve in elk land de plaatselijke voorschriften te raadplegen.

De schema's in deze handleiding zijn indicatief: zij verwijzen dus niet altijd strikt naar het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

3.3. Betekenis van de symbolen

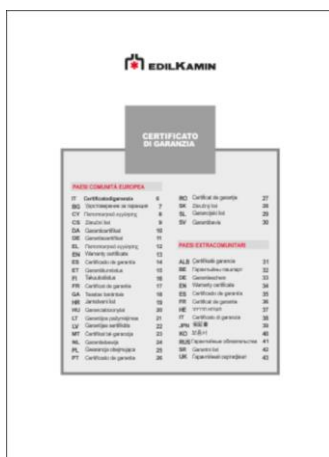
	VERBOD: Aanduiding van handelingen die NIET uitgevoerd mogen worden, om schade te voorkomen.
	WAARSCHUWING: Lees en begrijp zorgvuldig het bericht waarnaar het verwijst, want het verzuim daarvan kan leiden tot ernstige beschadiging van het product en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.
	INFORMATIE: Het nalaten van deze instructie zal het gebruik van het product in gevaar brengen.
	VIDEO: Klik op het symbool om de video te bekijken

3.4. Productidentificatie en garantie.

Het product wordt op unieke wijze geïdentificeerd door een nummer, het "identificatielabel of serial number", dat zich op het garantiecertificaat bevindt. Wij vragen u te bewaren:

- Het garantiebewijs dat u in het product gevonden hebt
- Het door de verkoper afgegeven bewijs van aankoop
- De door de installateur afgegeven verklaring van conformiteit. Controleer de plaatselijke en nationale voorschriften.

De garantievoorwaarden zijn te vinden in het garantiecertificaat bij het product en op www.edilkamin.com



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

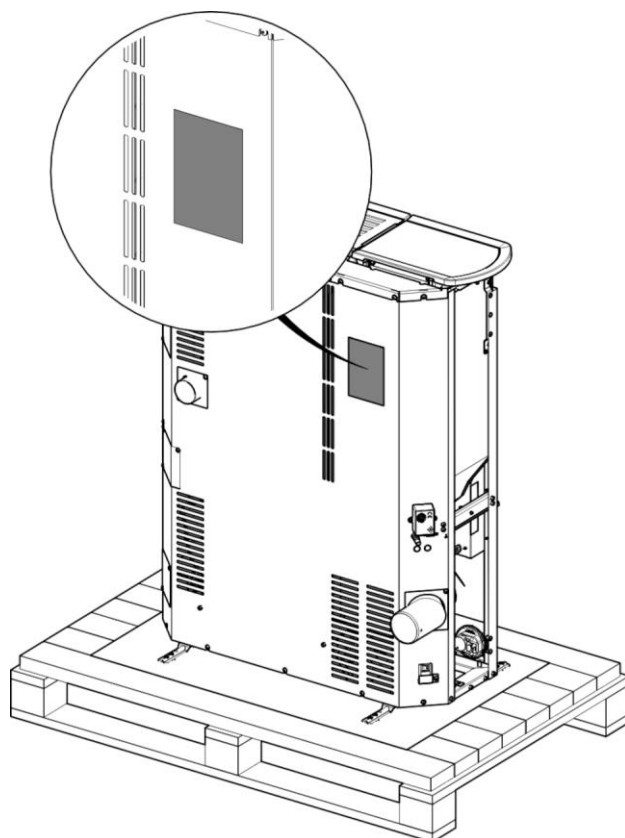
De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

3.5. CE-plaatje: Gegevens en plaats



Wij raden aan om het CE-plaatje, waarop de gegevens conform de geharmoniseerde productnorm en het identificatielabel (serial number) staan, te fotograferen voor alle vereiste gebruiksdoeleinden.

Het CE-plaatje bevindt zich op de achterkant van het product



CE 26		Residential space heating appliances fired by wood pellets/ Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets/Appareil de chauffage domestique à granulés de bois/Apparechio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno	
EDILKAMIN		DOP	EK399
1 - 20045 Larnate (MI) via P. Massogno 7		EN	16510-1-2022 16510-2-6-2022
Notified body		1880	
SERIAL NUMBER			
MODEL	CHERIE SLIM 9+ TOP		
MODELLO		cm	L H W
		33	111,5 93
Function	INT	Nominal	Reduc. Unit
System	3	$P_{n,nom}$ /	$P_{n,part}$ / kW
		$P_{n,nom}$ 8,6	$P_{n,part}$ 4,1
dR 100 mm		$\eta_{n,nom}$ 90,9	$\eta_{n,part}$ 90,2 %
dS 0 mm		$CO_{n,nom}$ (13%O ₂) 90	$CO_{n,part}$ (13%O ₂) 124 mg/m ³
dC 0 mm		$NOx_{n,nom}$ (13%O ₂) 100	$NOx_{n,part}$ (13%O ₂) 116 mg/m ³
dP 1000 mm		$OGC_{n,nom}$ (13%O ₂) 1	$OGC_{n,part}$ (13%O ₂) 1 mg/m ³
dF 0 mm		$PM_{n,nom}$ (13%O ₂) 20	$PM_{n,part}$ (13%O ₂) 20 mg/m ³
dL 0 mm		$P_{n,nom}$ 12	$P_{n,part}$ 11 Pa
dB 0 mm		$T_{n,nom}$ 139	T_{part} 97 °C
Minimum clearance distance from combustible material/ distance minime da materiale infiammabile		$\phi_{f,g,nom}$ 7,1 dout 80	$\phi_{f,g,part}$ 5,7 bar mm
		P_w /	bar
		W	120 W
		Vh	CC50
		Operating voltage	230 V
		Rated frequency	50 Hz
Use the following recommended fuels: Wood pellets			
Symbols are explained on user manual			
		cd. 3710996 ed. A 06.26	



De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model

3.6. Symbolen op gegevensplaat

Symbolen	Beschrijving
Pw nom	Rated water power
Pw part	Reduced water power
η nom	Rated yield
η part	Reduced yield
CO nom (13%O ₂)	Rated CO
CO part (13%O ₂)	Reduced CO
NO _x nom (13%O ₂)	Rated NO _x
NO _x part (13%O ₂)	Reduced NO _x
OGC nom (13%O ₂)	Rated OGC
OGC part (13%O ₂)	Reduced OGC
PM nom (13%O ₂)	Rated dust emissions
PM part (13%O ₂)	Reduced dust emissions
p nom	Rated power
p part	Reduced power
T nom	Rated smoke temperature
T part	Reduced smoke temperature
ϕ f,g nom	Rated mass flow rate
ϕ f,g part	Reduced mass flow rate
dout	Fume outlet diameter
Pw	Maximum pressure
W	Rated electrical power according to EN 60335
Vh	Firebox classification according to pr EN 16510/Load loss
dR	Rear safety distance
dS	Side safety distance
dC	Upper safety distance
dP	Front safety distance
dF	Radiated floor safety distance
dL	Radiated side safety distance
dB	Floor safety distance

4. VEILIGHEIDSINFORMATIE

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

4.1. Algemene aanwijzingen voor een veilig gebruik van het product

Voor uw veiligheid moet u de gebruiksaanwijzing in deze handleiding zorgvuldig lezen.

Onderneem in geval van twijfel geen zelfstandige actie, maar neem contact op met de verkoper of de installateur. De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn **ALLEEN** te vinden op www.edilkamin.com

Het product is niet ontworpen voor gebruik door personen, met inbegrip van kinderen, wier lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn.

Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.

- Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

Het product is niet ontworpen om mee te koken.

Het product is ontworpen om houtpellets van categorie A1 te verbranden volgens UNI EN ISO 17225-2, in de hoeveelheden en op de manier die in deze handleiding beschreven zijn.

Het product is ontworpen voor gebruik binnenshuis en in ruimten met een normale vochtigheidsgraad. Bewaar het product daarom op droge plaatsen die niet aan weersinvloeden zijn blootgesteld.

Het product is ontworpen om alleen te functioneren met gemonteerde afdekkingen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische onderdelen onder spanning.

4.2. Aanbevelingen en verbodsbepalingen voor een veilig gebruik van het product

Gebruik het product alleen nadat het vakkundig geïnstalleerd is door gekwalificeerd personeel, overeenkomstig de plaatselijke en nationale voorschriften.

Voorzie het product pas van stroom nadat de montage voltooid is en de afdekkingen aangebracht zijn.

Niet installeren in ruimten met brandgevaar. Daardoor ontstaat risico op schade aan eigendommen en personen.

Raak geen hete onderdelen aan en gebruik, wanneer het product uitgeschakeld maar heet is, passende voorzorgsmaatregelen (bijv. vuurvaste handschoen).

Niet bij de interne onderdelen komen. Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, bestaat er gevaar voor elektrocutie.

Ontsteek of waaier de vlam niet met vloeistofsprays of vlammenwerpers. Dit kan leiden tot ernstige brandwonden en schade aan goederen en personen.

Verbrand geen afval, plastics of iets anders dan houtpellets. Daardoor bestaat het risico dat het product vuil wordt, dat er brand ontstaat in de schoorsteen en dat het milieu schade ondervindt.

Zuig geen hete as op. Daardoor bestaat het risico op beschadiging van de stofzuiger en eventueel rook in de ruimte.

Gebruik geen ontvlambare of andere producten voor het schoonmaken. Daardoor bestaat gevaar voor brand of vlamterugslag.

Reinig het hete glas niet of met ongeschikte producten. Hierdoor kunnen barsten in het glas ontstaan, evenals niet-herstelbare schade aan het glas.

Plaats brandbare materialen niet dichterbij dan de veiligheidsafstanden die in deze handleiding en in de prestatieverklaring staan aangegeven. Plaats bijvoorbeeld geen wasrekken op afstanden korter dan de veiligheidsafstanden. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Bewaar geen enkele vorm van ontvlambare vloeistof in de buurt van het product. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Blokkeer de ventilatieopeningen in de ruimte, de luchtinlaten en de schoorsteen niet. Daardoor ontstaat het gevaar dat de rook terugstroomt in de ruimte, met schade aan eigendommen en personen.

Gebruik het product niet als steun of ladder. Daardoor ontstaat risico op schade aan eigendommen en personen.

Probeer het product niet te gebruiken met de deur open en gooi geen gloeiend materiaal buiten het product. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Gebruik het product niet met gebroken glas.

Gebruik geen water in geval van brand en neem contact op met de autoriteiten.

4.3. Mogelijke risico's indien de voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud niet worden opgevolgd

Gevaar voor **BRANDWONDEN** bij contact met hete onderdelen.

Gevaar voor **ELEKTRISCHE SHOCK** bij aanraking van interne onderdelen bij het inschakelen van elektrische stroom.

Gevaar voor **VERWONDING** van de handen in geval van onvoorzichtige behandeling of door personen met verminderde vermogens, in geval van verwijdering van veiligheidsinrichtingen of in geval van pogingen om toegang te krijgen tot interne onderdelen.

BRANDGEVAAR indien de installatie-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Risico op VERSTIKKING bij niet-naleving van de installatie-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften, waardoor de rookafvoer en de luchtinlaten verstopt raken.

Gevaar voor BESCHADIGING van goederen en personen door het ontbreken van een doeltreffend aardingssysteem voor de elektrische installatie.



Om het product van stroom te voorzien (alleen na het installeren van de voeringen), verwijdt u de bloedplaatjes op het stopcontact

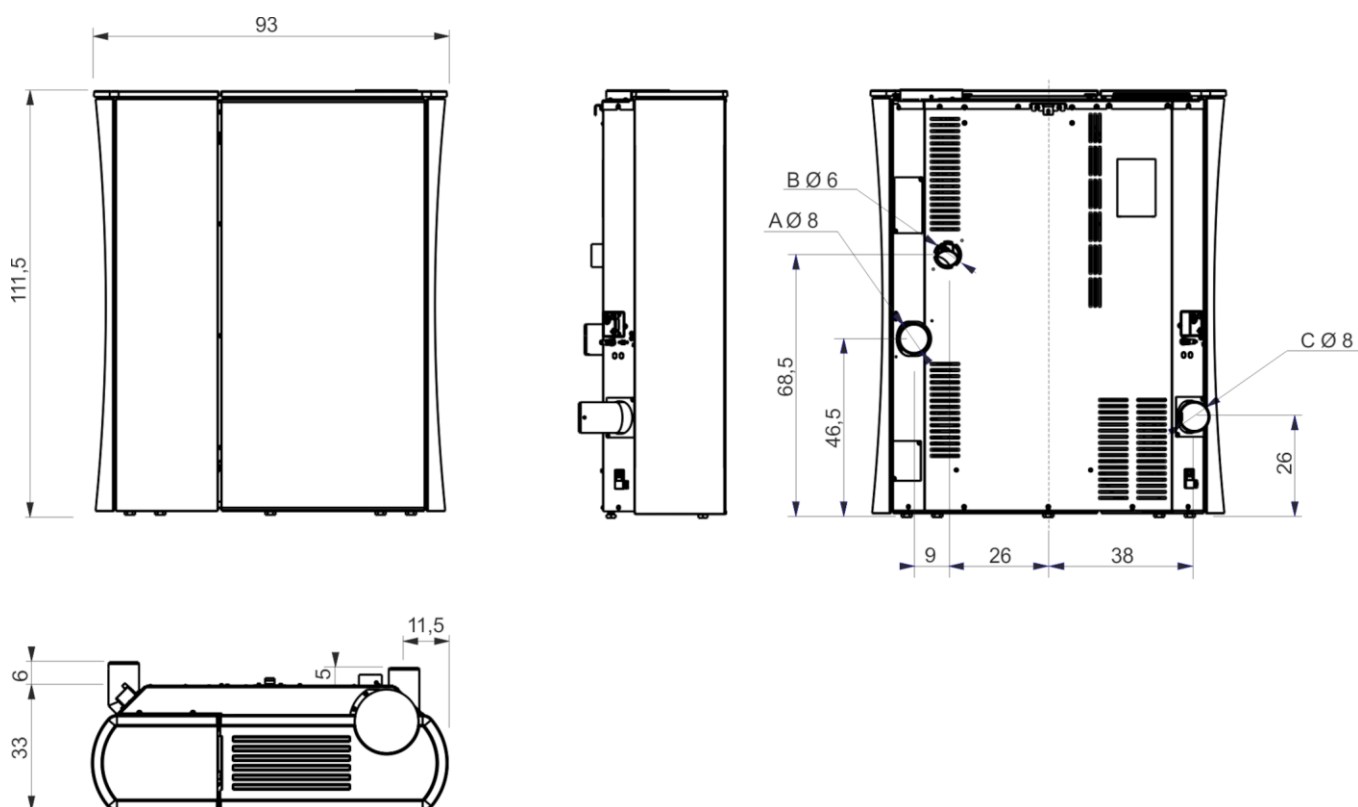
5. AFMETINGEN

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchtuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm

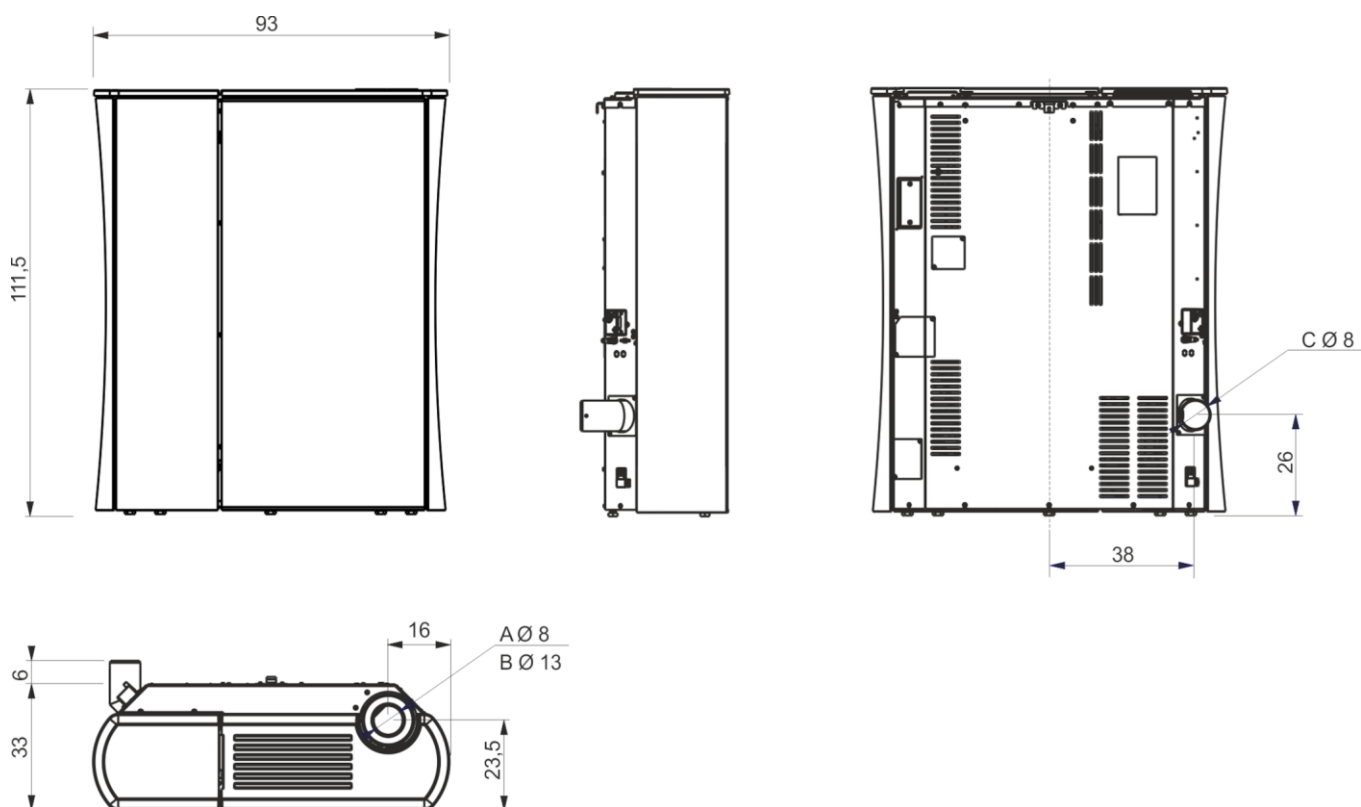
5.1. Cherie Slim 9+ Back



- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchttuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm

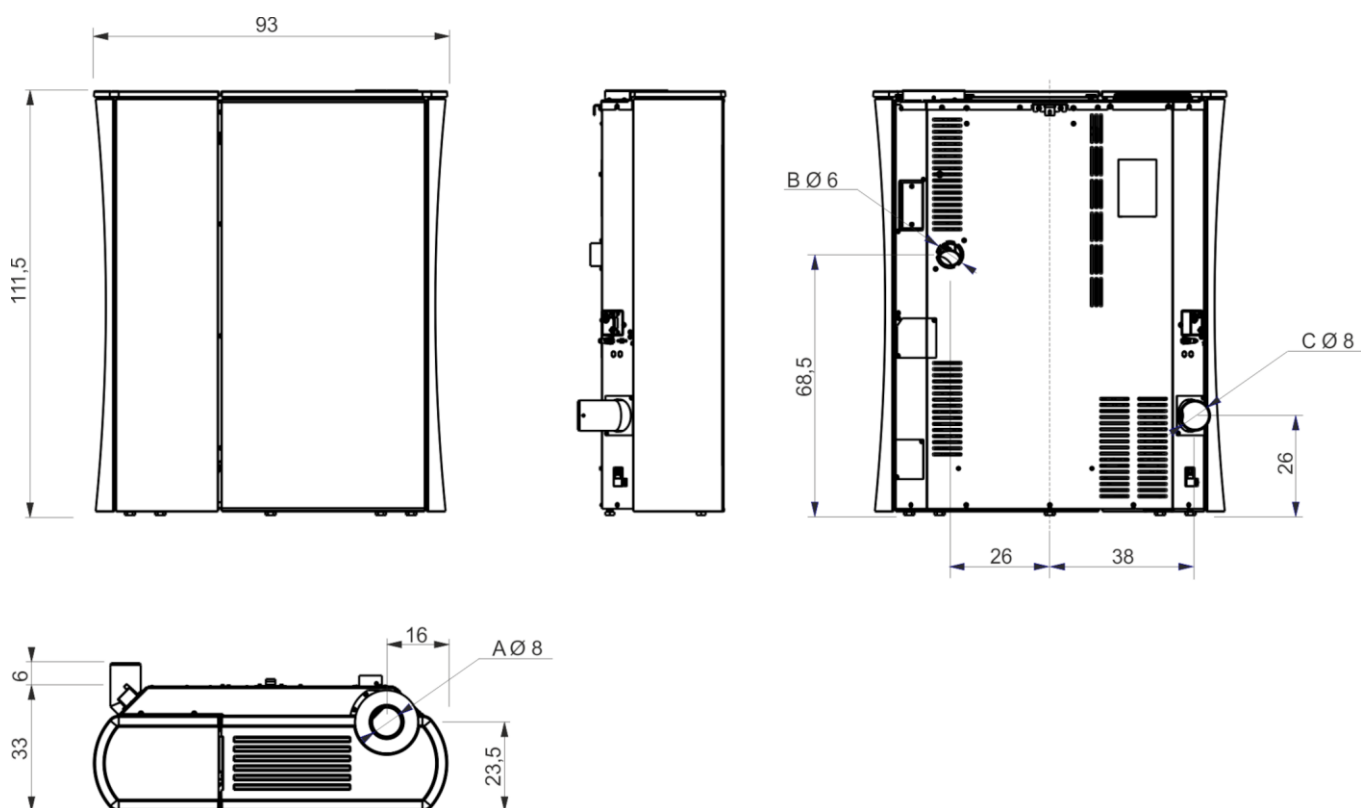
5.2. Cherie Slim 9+ Coax



- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchttuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm

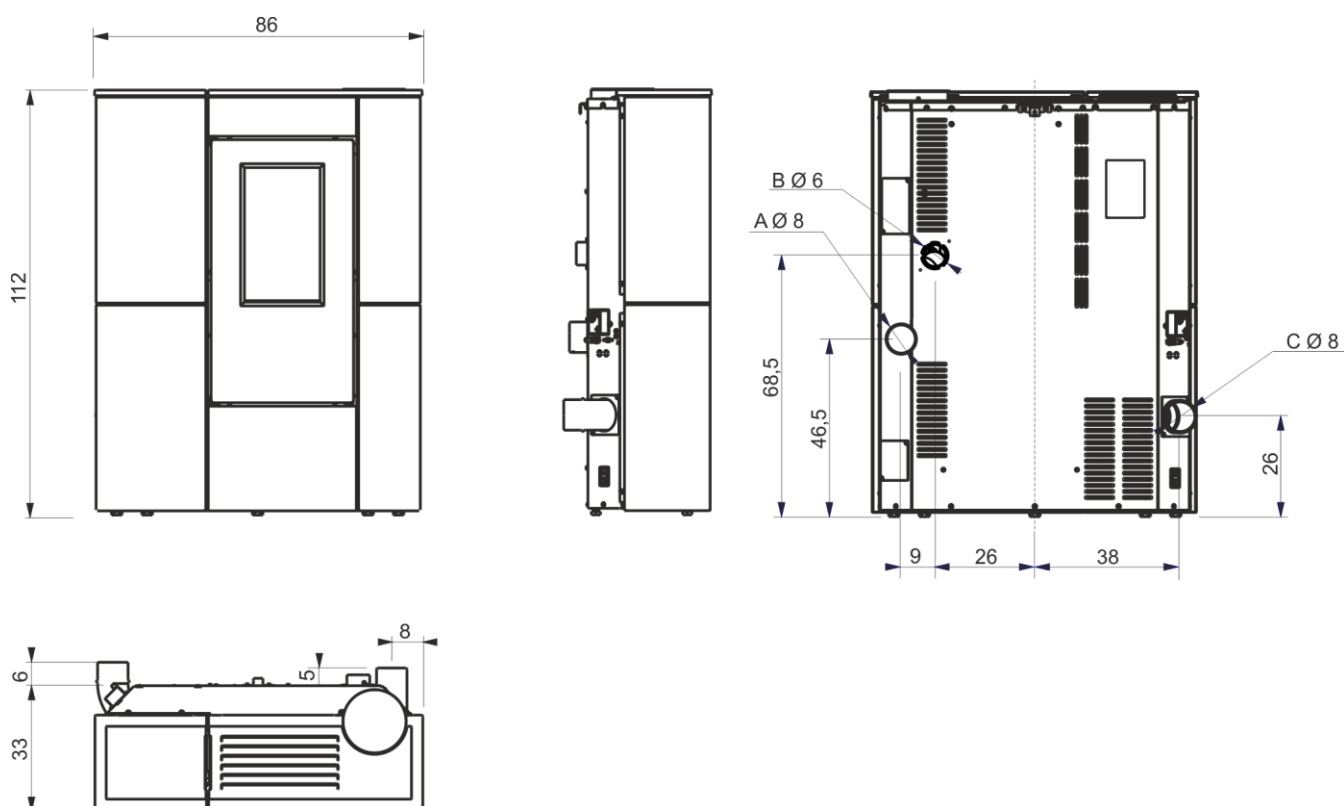
5.3. Cherie Slim 9+ Top



5.4. Tratto 9+ Back

- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchtuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

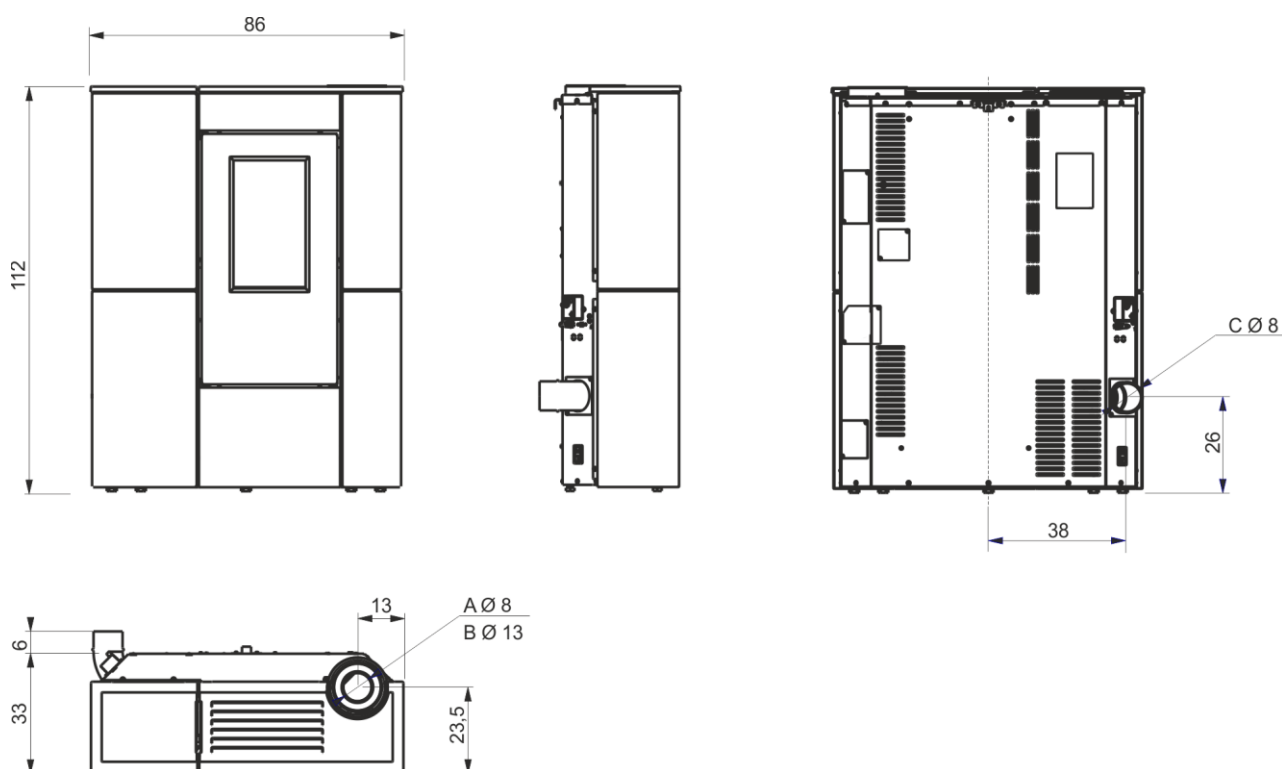
Afmetingen in cm



- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchttuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm

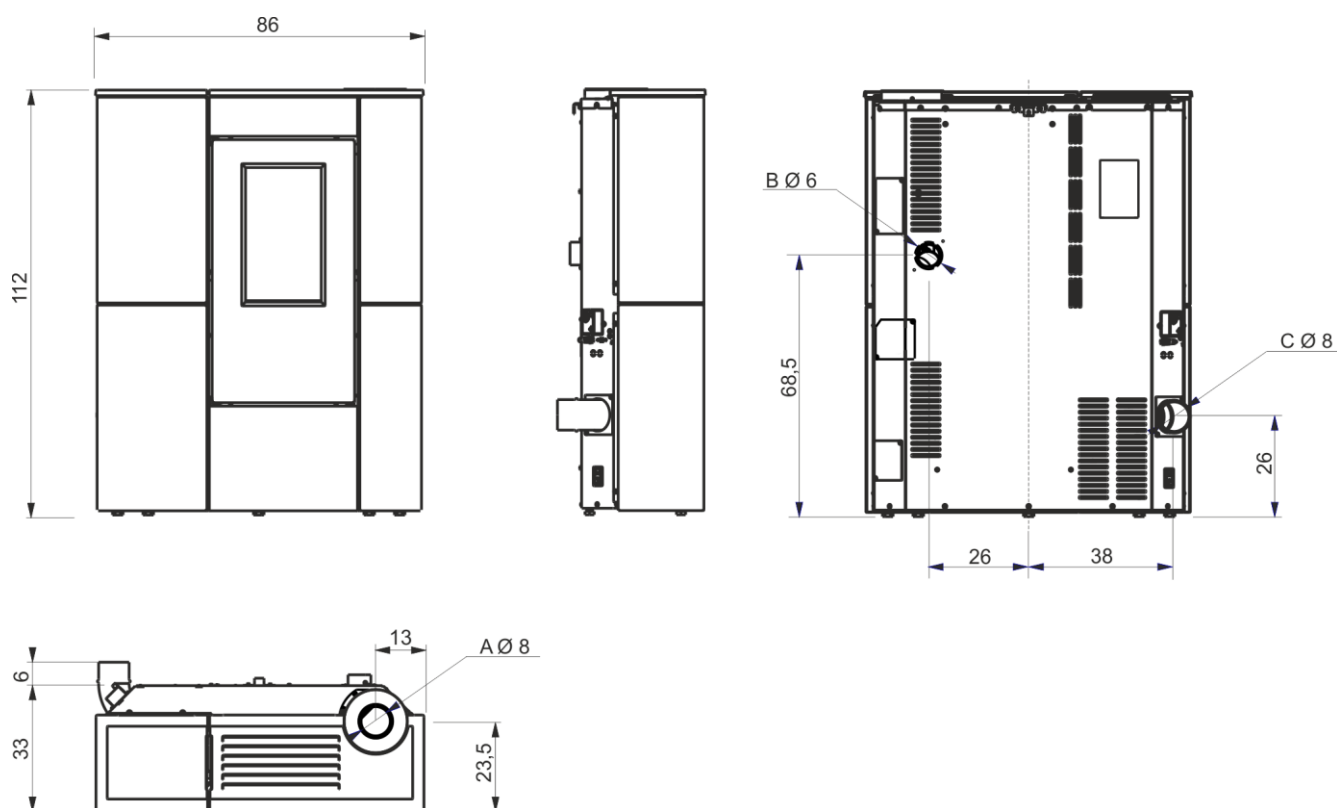
5.5. Tratto 9+ Coax



- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchttuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm

5.6. Tratto 9+ Top



6. TECHNISCHE GEGEVENS

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

6.1. Technische gegevens volgens de productnorm

De vermelde gegevens zijn indicatief en genomen tijdens de certificering bij een aangemelde instantie onder standaardomstandigheden.

De resultaten worden verkregen met gesloten glasreiniging. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de bijgeleverde pakking te gebruiken en de parameters aan te passen.

Grootte			
	CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP		
	TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
Nuttig vermogen	8,6	4,1	kW
Rendement	90,9	90,2	%
CO-emissie bij 13% O ₂	0,007	0,010	%
Rookgastemperatuur	139	97	°C
Brandstofverbruik	2	0,9	kg/h
Tankinhoud	20		kg
Trek	12	11	Pa
Autonomie	10	22	Uur
Minimum volume installatieruimte	41		m ³
Verwarmbaar volume	225		m ³
Diameter rookkanaal	80		mm
Diameter luchtinlaatkanaal	60		mm
Gewicht met verpakking	150		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A+		
Milieuklasse DM 186	4 sterren		
Minimumafstand brandbare materialen Achterkant/Zijkant/Voorkant	100/0/1000		mm
Minimumafstand brandbare materialen Dak/Vloer	GPO: (Geen prestaties opgegeven)		mm

OPMERKINGEN BIJ DE TECHNISCHE GEGEVENS

- Voor de berekening van het verbruik werd een calorische waarde van 4,8 kW/kg gebruikt.
- Het verwarmbare volume wordt berekend op basis van een warmtebehoefte van 33 Kcal/m³ per uur.
- De autonomie kan variëren afhankelijk van de kenmerken van het gebruik/de installatie/de brandstof, en is geen contractuele verplichting, noch een mogelijke grond voor geschillen.
- Het product kan ook veilig werken met een grotere trek. Een te grote trek kan echter leiden tot uitschakeling en/of een daling van het rendement.

6.2. Technische gegevens voor de dimensionering van rookkanaalsystemen

Grootte			
	CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP		
	TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
CO ₂	9,3	5,4	%
Rookgastemperatuur bij uitlaat	167	116	°C
Minimum trek	0.01		Pa
Rookgasdebiet	7,1	5,7	g/s
Classificatie van de vuurhaard volgens pr EN16510	CC 50		



Het rookkanaalsysteem en de installatie als geheel moeten voldoen aan de aanwijzingen in deze handleiding en aan alle plaatselijke en nationale normen. De verantwoordelijkheid voor de installatie ligt bij de installateur

6.3. Elektrische gegevens

Grootte		
	CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP	
	TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP	
Voeding	230	V AC
Frequentie	50	Hz
Nominaal opgenomen vermogen	95	W
Verminderd opgenomen vermogen	55	W
Opgenomen vermogen in stand-by	3	W
Elektrisch opgenomen vermogen (met cyclus van 3 uur)	120	W
Bescherming	Zekering 4 AT, 250 V AC 5x20	



De installatie moet voldoen aan de nationale en plaatselijke normen. Voor de veiligheid moet de elektrische installatie voldoen aan de normen. Een correcte aarding is van essentieel belang.

6.4. Technische gegevens ECODESIGN CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP - TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP



Agenzia di consulenza tecnica ed ecologica

Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ENERGY LABELLING OF LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

EDILKAMIN – CHERIE SLIM 9+ TOP, CHERIE SLIM 9+ BACK, CHERIE SLIM 9+ COAX, TRATTO 9+ TOP, TRATTO 9+ BACK, TRATTO 9+ COAX											
Indirect heating functionality: NO											
Direct heat output: 8,6 kW (space heat output)											
Indirect heat output: -- kW (water heat output)											
Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 13%O ₂				mg/m ³ at 13%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	87	20	1	90	100	20	1	124	116
Other woody biomass	no	no									
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and dry steam coal	no	no									
Hard coke	no	no									
Low temperature coke	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Lignite briquettes	no	no									
Peat briquettes	no	no									
Blended fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuel	no	no									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no									
Other blend of biomass and solid fuel	no	no									

Characteristics when operating with the preferred fuel only:							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 87							
Energy efficiency index EEI: 128				Energy efficiency class: A+			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	8,6	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	90,9	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	4,1	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	90,2	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{lmax}	0,095	kW	single stage heat output, no room temperature control		NO	
At minimum heat output	e_{lmin}	0,055	kW	two or more manual stages, no room temperature control		NO	
In standby mode	e_{lsb}	0,003	kW	with mechanic thermostat room temperature control		NO	
Permanent pilot flame power requirement				with electronic room temperature control		NO	
				with electronic room temperature control plus day timer		NO	
				with electronic room temperature control plus week timer		YES	
Pilot flame power requirement (if applicable)				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		NO	
				room temperature control, with open window detection		NO	
				with distance control option		YES	
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.						
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) – ITALY						
(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO _x = nitrogen oxides							
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.							

Issue date: May 19, 2026

Head of Test Laboratory
Dr.ssa Claudia Marcuzzi

Claudia Marcuzzi

Pag. 2 of 2

7. UITPAKKEN



Alleen geschikt personeel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, mag het uitpakken verrichten

INSTALLATEUR

7.1. Opmerkingen over het uitpakken

De materialen waaruit de verpakking bestaat zijn niet giftig of schadelijk en behoeven dus geen speciale verwijderingsprocedures.

De opslag, verwijdering of, zo nodig, recycling is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker, overeenkomstig de geldende wetgeving dienaangaande. In de verschillende landen van bestemming kan de verpakking anders zijn om redenen van regelgeving en transport.



Voer alle handelingen rechtop uit met geschikte middelen en let daarbij op de geldende veiligheidsvoorschriften. Keer de verpakking niet om en ga voorzichtig om met de te monteren onderdelen.



LAAT DE VERPAKKING NIET BINNEN HET BEREIK VAN KINDEREN. Verpakkingsmateriaal (bijv. plastic, folie) kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

7.2. Aanwijzingen voor het verwijderen van de verpakking

	Richtlijnen: Neem de plaatselijke en nationale voorschriften in acht
---	---

BESCHRIJVING	AANWIJZINGEN VOOR AFVALINZAMELING
Houten laadbord op balken	Gescheiden afvalinzameling
Houten kooi	Hout
Houten pallet	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Kartonnen doos	Gescheiden afvalinzameling
Kartonnen hoek	Papier
Zak apparaat	Gescheiden afvalinzameling
Zak accessoires	Plastic
Noppenfolie	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Beschermsblad	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Etiketten	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Piepschuim	Gescheiden afvalinzameling
Omsnoeringsband	Gescheiden afvalinzameling
Plaktape	Plastic
Schroeven	Gescheiden afvalinzameling
Nietjes voor omsnoeringsband	Metaal
Bevestigingsbeugel	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit

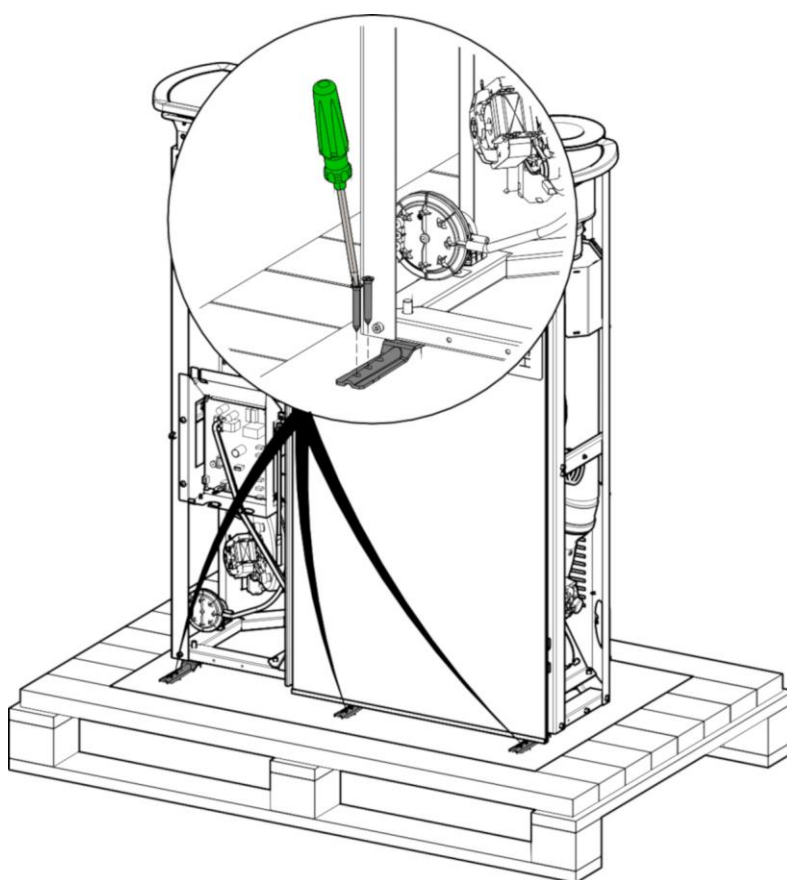
7.3. Van pallet verwijderen

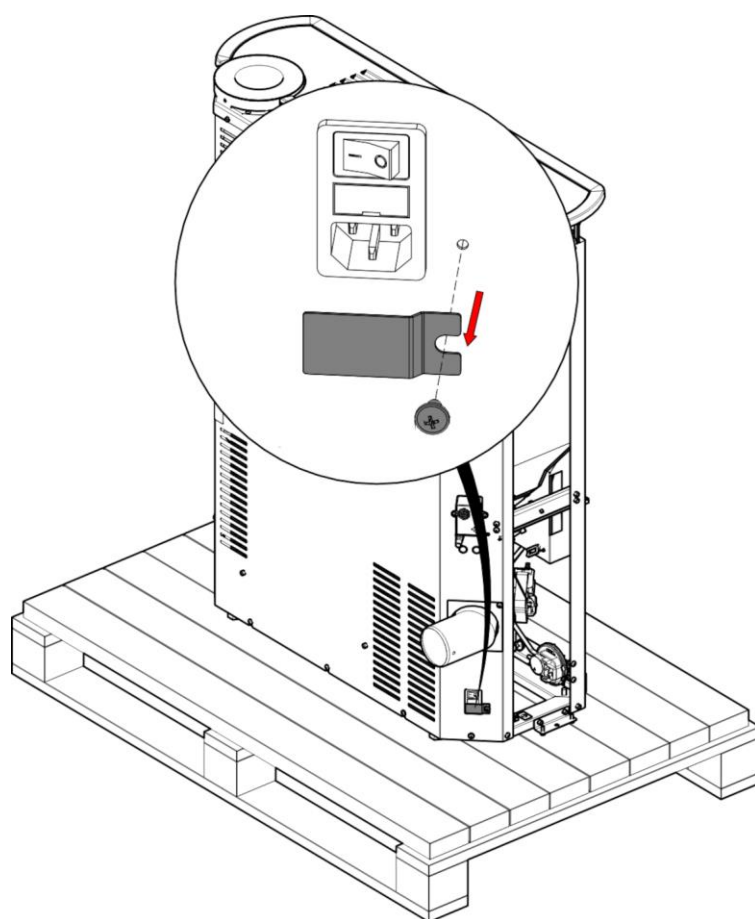
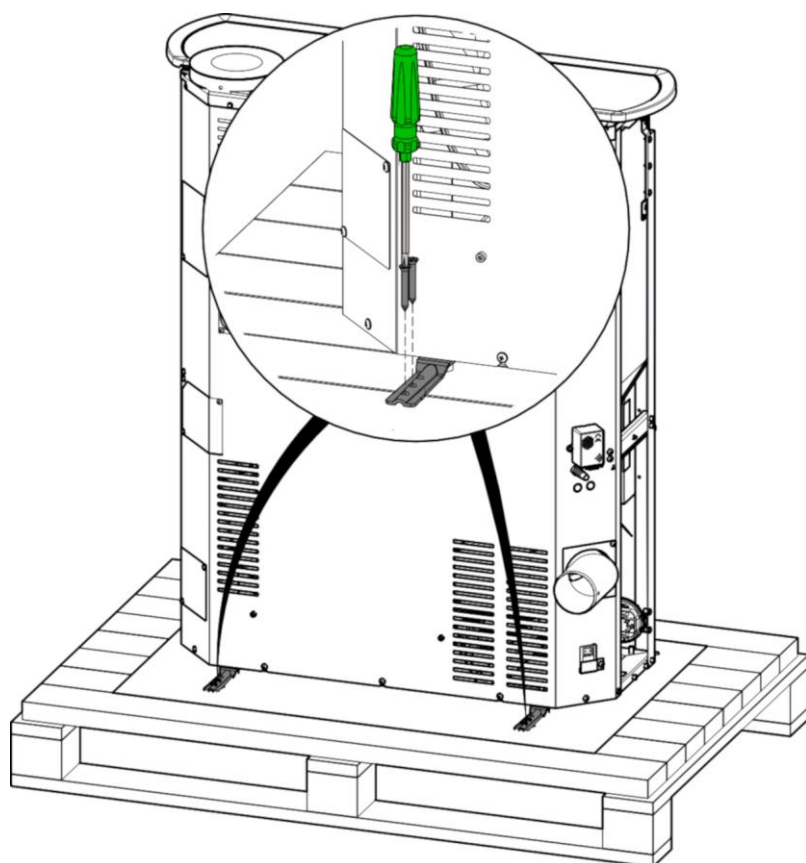


Probeer het product niet van de pallet te halen voordat u de schroeven waarmee het vastgezet is, verwijderd hebt. Alleen geschikt personeel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, mag het product van de pallet halen. De installateur beschikt over volledige instructies op de website.



TEKENINGEN ZIJN INDICATIEF, BEHULPZAAM BIJ DE MONTAGE, MAAR VERWIJZEN NIET ALTIJD NAAR HET SPECIFIEKE MODEL.





8. INSTALLATIE

INSTALLATEUR

	De diameter van de rookgasuitlaat is niet de diameter van het rookkanaalsysteem. Het rookkanaalsysteem moet gedimensioneerd zijn volgens de nationale en plaatselijke normen. Zie in het bijzonder (niet-uitputtende lijst) EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 en alle plaatselijke normen.
	Vermijd infiltratie van condenswater via de schoorsteen. Breng zo nodig een anti-condensring aan - vraag het uw schoorsteenveger. Schade veroorzaakt door condenswater is van de garantie uitgesloten.
	In sommige landen zijn meervoudige rookkanaalinstallaties onder speciale voorwaarden toegestaan. Volgens de regionale voorschriften zijn er extra veiligheidsinstallaties nodig bij aansluiting op meervoudige rookkanalen. Uw schoorsteenveger/technicus zal beschikbaar zijn voor verdere informatie.
	In Frankrijk moet voor luchtdichte producten worden verwezen naar de DTA van de cstb.fr. Controleer in elk land de specifieke aanwijzingen voor luchtdichte producten.
	Om de installatie als luchtdicht te kunnen beschouwen, moeten niet alleen het product, maar ook alle aansluitingen luchtdicht zijn.

8.1. Voorwaarden voor de installatie

Wij wijzen erop dat:

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato;
- Tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso del prodotto. In Italia il riferimento è la norma UNI 10683;
- In caso di installazione in condominio è necessario preventivo parere positivo dell'amministratore;
- In caso di installazione in locali pubblici, verificare e rispettare le normative locali per queste installazioni.

Het product is ontworpen om in alle weersomstandigheden te werken. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals harde wind, kunnen veiligheidssystemen in werking treden om het product uit te schakelen.

Hieronder volgen enkele algemene richtlijnen die de verificatie van de plaatselijke voorschriften niet vervangen en geen enkele verantwoordelijkheid inhouden voor het werk van de installateur.

8.2. Controle van de geschiktheid van de installatieruimte

- Het volume van de ruimte moet groter zijn dan aangegeven in de technische tabel
- De vloer moet het gewicht van het product en de accessoires kunnen dragen* (zie de opmerking in de paragraaf over warmtebescherming)
- Positioneer het product waterpas
- Niet installeren in ruimten waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- In Italië, controleer de compatibiliteit volgens UNI 10683 en UNI 7129 in aanwezigheid van gasproducten.

8.3. Bescherming tegen hitte en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan het product grenzen, moeten tegen oververhitting beschermd worden.

De te nemen isolatiemaatregelen hangen af van de aard van de aanwezige oppervlakken.

Het product moet geïnstalleerd worden met inachtneming van de volgende veiligheidsvoorwaarden:

Minimumafstand tot brandbare materialen: zie de prestatieverklaring op de website

In geval van installatie met een wand van hout of ander brandbaar materiaal, moet het rookgaskanaal voldoende geïsoleerd zijn.

In geval van installatie op een vloer van brandbaar en/of ontvlambaar materiaal of met onvoldoende draagvermogen, raden wij aan het product op een lastverdeelplaat te plaatsen.

8.4. Rookkanaalsysteem (rookgaskanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)

Dit hoofdstuk is geschreven volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

De installateur moet met deze en eventuele andere plaatselijke normen rekening houden.

Deze handleiding is geenszins bedoeld om de geldende normen te vervangen.

Het product moet aangesloten zijn op een geschikt rookgaskanaal dat een veilige afvoer van de door de verbranding ontstane rookgassen garandeert.

Alvorens het product te plaatsen, moet de installateur nagaan of het rookgaskanaal geschikt is.

8.5. Rookgaskanaal, schoorsteen

Het rookgaskanaal (leiding die de rookuitlaat van de vuurkist met de inlaat van de schoorsteen verbindt) en de schoorsteen moeten, naast het voldoen aan de andere vereisten volgens de normen:

- De afvoer van slechts één product ontvangen (afvoer van verschillende producten samen is niet toegestaan); in sommige landen zijn er specifieke voorschriften, het is aan de installateur om te beoordelen of de plaatselijke voorschriften nageleefd worden.
- Een overwegend verticale opstelling hebben
- Geen tegenhellende gedeelten hebben
- Een inwendige doorsnede hebben die bij voorkeur cirkelvormig is en in ieder geval een verhouding tussen de zijanten heeft van minder dan 1,5
- Op het dak eindigen met een passende schoorsteenpot: het is verboden om rechtstreeks op de muur of in de richting van gesloten ruimten uit te stoten, zelfs als ze vrijstaand zijn
- Gemaakt zijn van materialen met brandreactieklasse A1, overeenkomstig UNI EN 13501 of een soortgelijke nationale norm
- Op passende wijze gecertificeerd zijn, met een passende schoorsteenplaat indien metaal
- De eerste doorsnede handhaven of alleen vlak boven de uitmonding van het product variëren, en niet langs de lengte van de schoorsteen

8.6. Rookgaskanaal

Naast de algemene voorschriften die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden:

- Mag niet gemaakt zijn van buigzaam metaalmateriaal
- Moet geïsoleerd zijn als hij door onverwarmde ruimten loopt of buiten
- Mag niet door ruimten gaan waarin de installatie van verbrandingswarmtegeneratoren verboden is of waar brandgevaar bestaat of die niet gecontroleerd kunnen worden.
- Moet het mogelijk maken roet terug te halen en inspecteerbaar zijn
- In het algemeen mag hij niet meer dan 3 bochten hebben met een maximale hoek van 90°, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.
- In het algemeen mag elke horizontale sectie een maximale (gemiddelde) lengte van 3 meter hebben, afhankelijk van de trek. Men moet er echter rekening mee houden dat lange secties de ophoping van vuil in de hand werken en moeilijker schoon te maken zijn, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.

8.7. De schoorsteen

Naast de algemene eisen die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden, moet de schoorsteen:

- Alleen dienen voor de afvoer van rookgassen
- Correct gedimensioneerd zijn voor de rookafvoer (EN 13384-1 niet-exhaustief voorbeeld)
- Bij voorkeur geïsoleerd, van staal met een ronde binnendoorsnede. Indien rechthoekig, moeten de randen normaal een straal van niet minder dan 20 mm hebben en een verhouding van de binnenmaten $<1,5$
- Normaal een minimumhoogte van 1,5 meter hebben
- Een constante doorsnede handhaven
- Waterdicht en thermisch geïsoleerd zijn om trek te verzekeren
- Bij voorkeur voorzien in een opvangkamer voor onverbrande resten en eventuele condens.
- Als hij al bestaat, moet hij schoon zijn om brandgevaar te voorkomen.
- Als algemene richtlijn geldt dat het raadzaam is het kanaal door te voeren als het een diameter van meer dan 150 mm heeft, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.

8.8. Kanaalsysteem

Behalve de algemene voorschriften die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden, moet het kanaalsysteem:

- Onder negatieve druk werken;
- Inspecteerbaar zijn
- Voldoen aan de plaatselijke specificaties.

8.9. De schoorsteenpot

- Hij moet winddicht zijn
- Hij moet een inwendige doorsnede hebben die overeenkomt met die van het rookkanaal en een doorsnede van de rookgasuitlaat die gelijk is aan ten minste het dubbele van de inwendige doorsnede van het rookkanaal
- In geval van gekoppelde schoorstenen (die ten minste 2 m uit elkaar moeten staan) moet de schoorsteen die de afvoer van het vaste-brandstofproduct ontvangt, of de schoorsteen op de hoogste verdieping, de andere ten minste 50 cm overschrijden
- Hij moet voorbij de terugvloeizone gaan (in Italië referentienorm UNI 10683)
- Hij moet het onderhoud van de schoorsteen mogelijk maken

8.10. Inlaat verbrandingslucht

8.10.1. Directe luchtinlaat

Het luchtdichte product is geschikt voor de luchtdichte installatie. In dit geval moet de luchtinlaat direct zijn, op luchtdichte wijze aangesloten.

Zorg voor een luchtinlaat met een nuttige doorsnede (zonder gaas of andere bescherming) van ten minste de doorsnede van de luchtinlaat achter het product.

Beoordeel de diameter aan de hand van de drukval.

Sluit de luchtinlaat aan op het gat met een buis, eventueel een flexibele.

Vergroot de diameter van de buis als de buis niet glad is: beoordeel het drukverlies.

Wij raden aan niet meer dan 4 m en niet meer dan 2 bochten te gebruiken, afhankelijk van de trek van de schoorsteen.

8.10.2. Indirecte luchtinlaat

In geval het niet belangrijk is dat het product luchtdicht is, is het mogelijk (maar niet aanbevolen) om een indirecte luchtinlaat te creëren

Plaats op vloerniveau een luchtinlaat met een nuttig oppervlak (zonder gaas of andere bescherming) van ten minste 80 cm² (diameter 10 cm).

Om tocht te voorkomen, raden we aan om de luchtinlaat achter het product of achter een radiator te voorzien.

Wij raden aan de luchtinlaat niet vóór het product te plaatsen, om onaangename tocht te voorkomen.

De luchttoevoer kan alleen uit een aangrenzend vertrek komen, als:

- De stroom ongehinderd kan plaatsvinden door permanente openingen die in verbinding staan met buiten
- De aan de installatieruimte grenzende ruimte nooit drukloos is ten opzichte van de buitenomgeving
- De aangrenzende ruimte geen garage of een activiteit met brandgevaar is, en ook geen badkamer of slaapkamer
- De aangrenzende ruimte geen gemeenschappelijke ruimte in het gebouw is

In Italië geeft de norm UNI 10683 aan dat de ventilatie voldoende is als het drukverschil tussen de externe en de interne omgeving op 4 Pa of minder wordt gehouden (UNI EN 13384-1 niet-exhaustief voorbeeld).

Dit is de verantwoordelijkheid van de installateur die de conformiteitsverklaring afgeeft.

8.11. Gebruik van concentrische buizen

Zonder afbreuk te doen aan de algemene aanwijzingen, is het mogelijk om concentrische buizen te gebruiken (die dus de doorgang van de rookgassen aan de binnenkant voorzien en de doorgang van de verbrandingslucht in de buitenste ronde ring).

Bij dit type installatie volstaat één enkel gat in de muur, in plaats van een gat voor de luchtinlaat en een voor de afvoer van de rookgassen.

De hoogte moet berekend worden door middel van een specifieke dimensionering met de leverancier van de buizen.

We raden als algemene regel aan om de 6 meter niet te overschrijden.

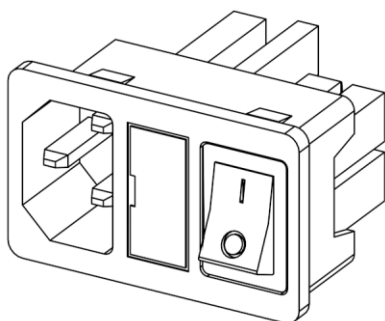
8.12. Elektrische aansluiting

Plaats het stopcontact op een gemakkelijk bereikbare plaats.

Spanningsschommelingen van meer dan 10% kunnen de werking nadelig beïnvloeden.

De elektrische installatie moet in overeenstemming zijn met de normen; controleer met name de efficiëntie van het aardcircuit.

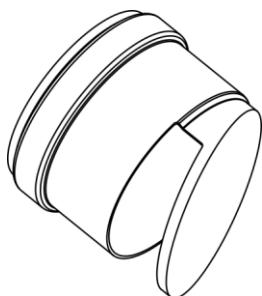
	De inefficiëntie van het aardcircuit veroorzaakt storingen waarvoor Edilkamin niet verantwoordelijk kan worden gesteld. De voedingslijn moet een adequate sectie hebben voor het vermogen van het toestel.
	VERMIJD CONTACT VAN DE VOEDINGSKABEL MET HETE ONDERDELEN OF DE UITLAATPIJP.
	Eenzekering van 250v 4 AT 5 mm x 20 mm wordt in de contactdoos met schakelaar aan de achterkant van het product gestoken
	Om het product van stroom te voorzien (alleen na het installeren van de voeringen), verwijder u de bloedplaatjes op het stopcontact



Om het product van stroom te voorzien, zet u de schakelaar van 0 op 1.

Het product wordt geleverd met een voedingskabel die aangesloten moet worden op een 230V 50 Hz stopcontact, bij voorkeur met een stroomonderbreker.

8.13. Kanalisatie van de verwarmde lucht



Als er geen kanalisaties worden gebruikt, raden wij aan om de luchtdeflectorkit (A) aan te schaffen om het maximale vermogen te bereiken.

Om de warme lucht die uit de achterkant komt te kanaliseren, kunt u bij uw dealer enkele optionele accessoires aanschaffen.

	De lengte van de kanalisatie en de uitgangstemperatuur aan de uitlaat zijn afhankelijk van de gebruiks- en installatieomstandigheden. Het kanalisatiesysteem dimensioneren. We raden het gebruik aan van alleen buizen met een gladde binnenkant.
	In Frankrijk moet voor luchtdichte producten worden verwezen naar de DTA van de cstb.fr. Controleer in elk land de specifieke aanwijzingen voor luchtdichte producten.
	Om de installatie als luchtdicht te kunnen beschouwen, moeten niet alleen het product, maar ook alle aansluitingen luchtdicht zijn.

8.14. Linker kanalisatie (standaard)

De kanaalbare uitlaat kan aan de achterkant of aan de zijkant van het product worden georiënteerd

8.15. Rechts Kanalisatie (optie)

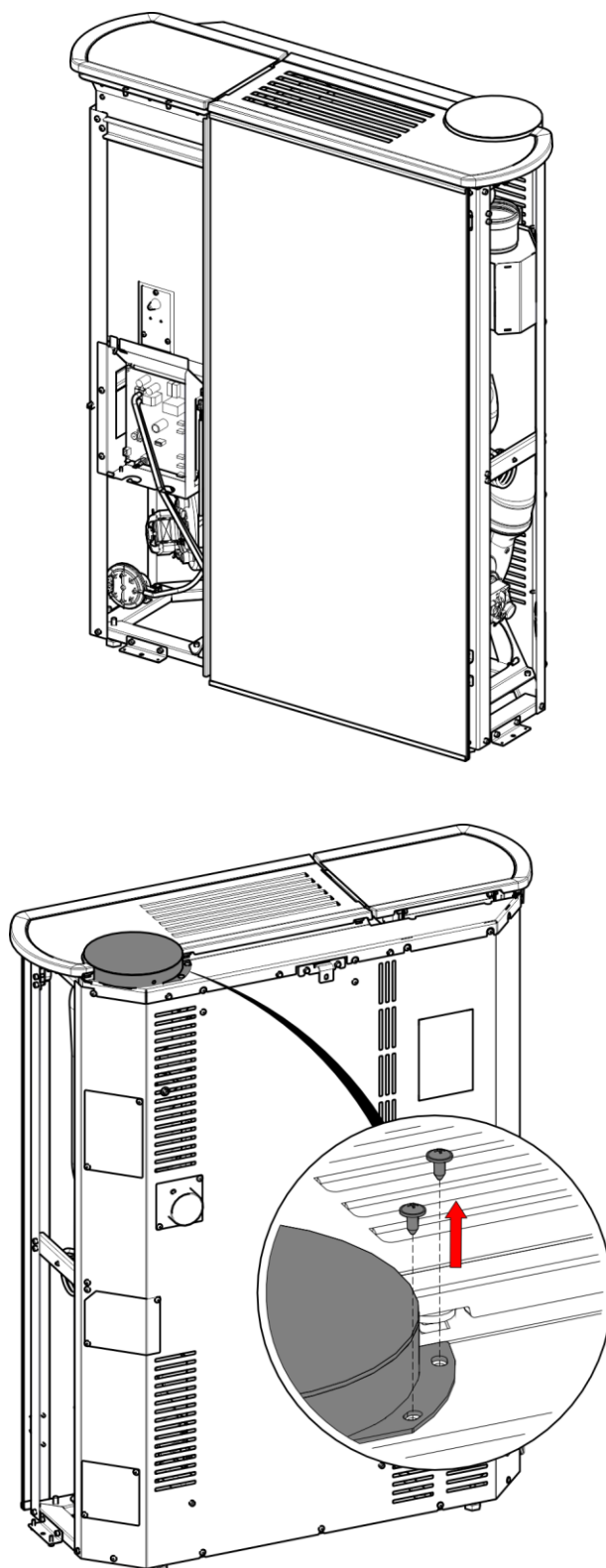
De kanaalbare uitlaat kan aan de achterkant of aan de zijkant van het product worden georiënteerd

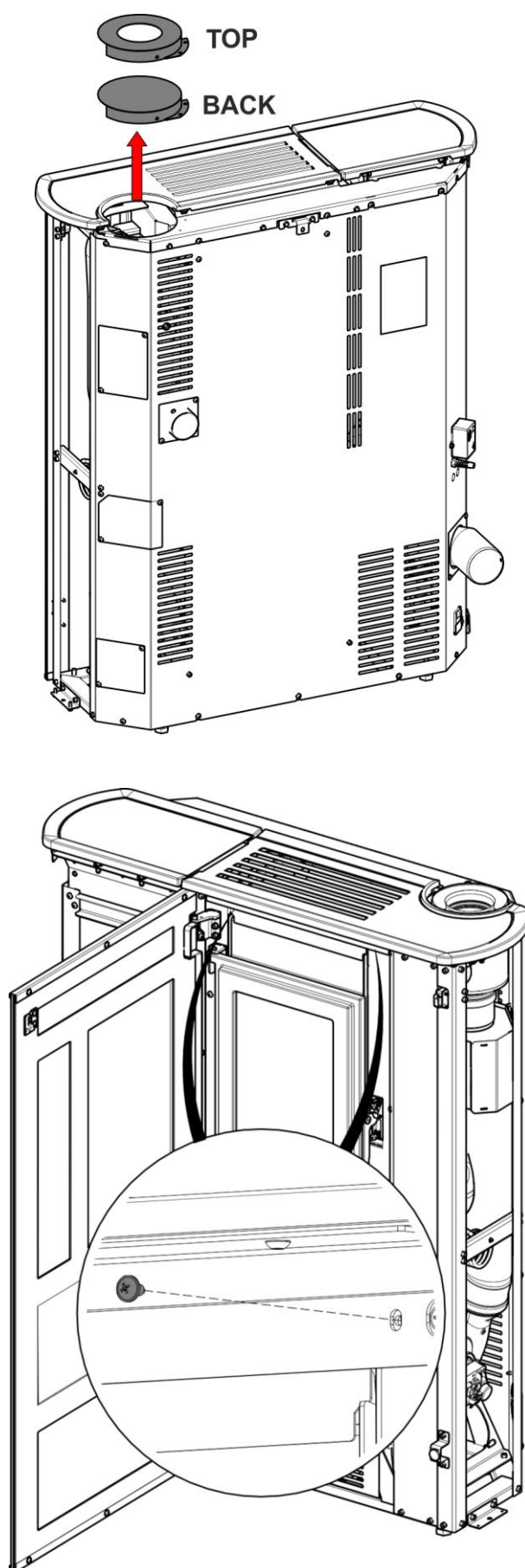
	Optionele kit, neem contact op met de verkoper
---	--

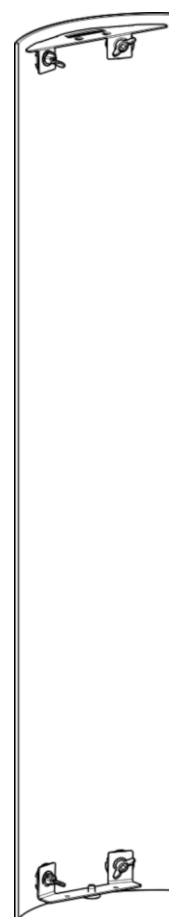
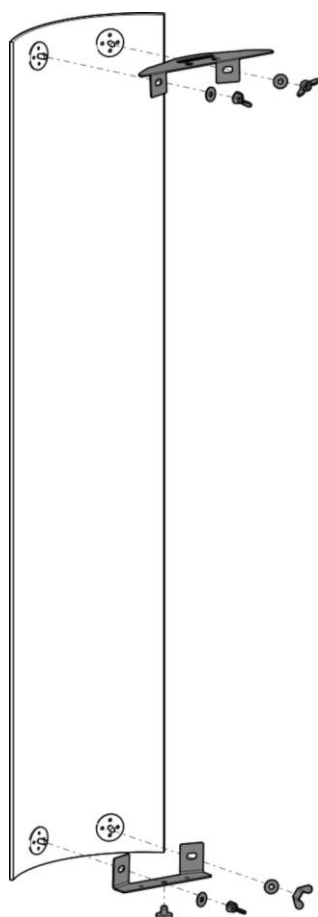
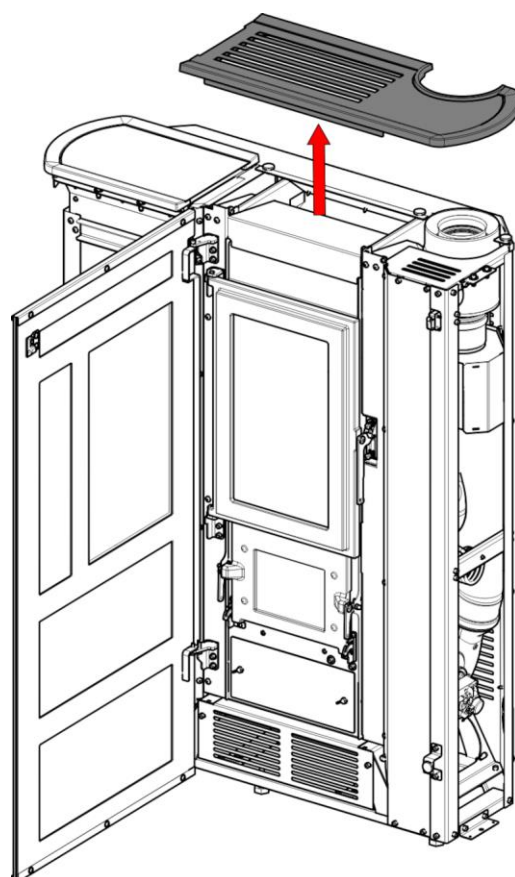
9. MONTAGE AFDEKKINGEN

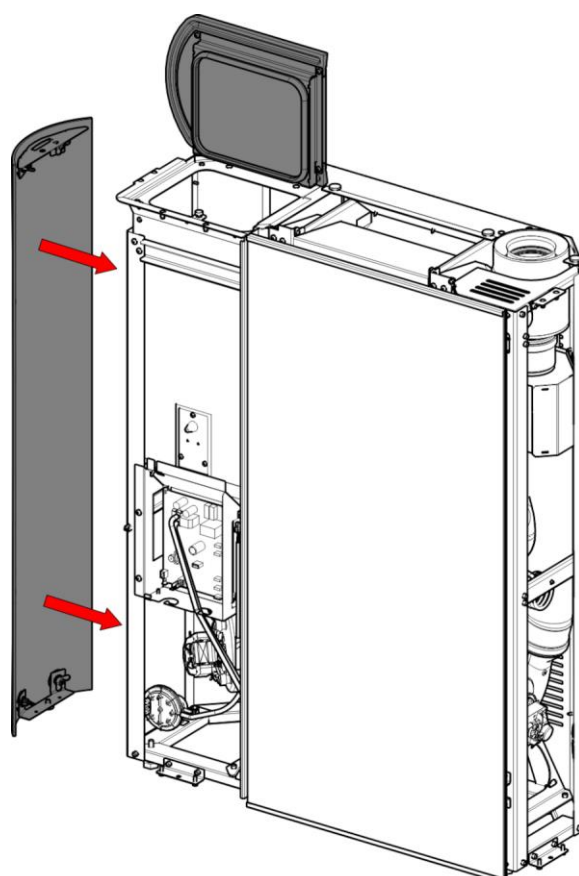
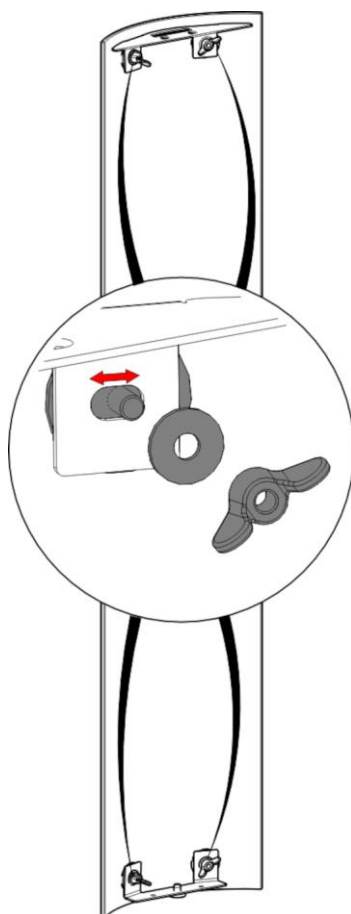
INSTALLATEUR

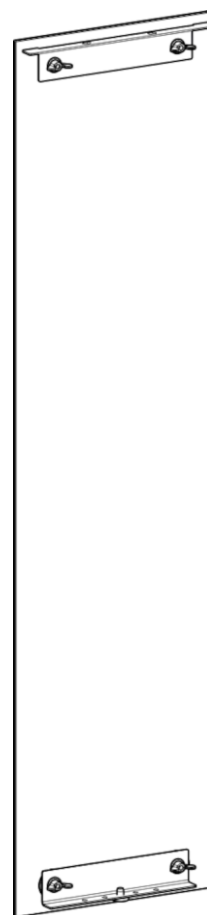
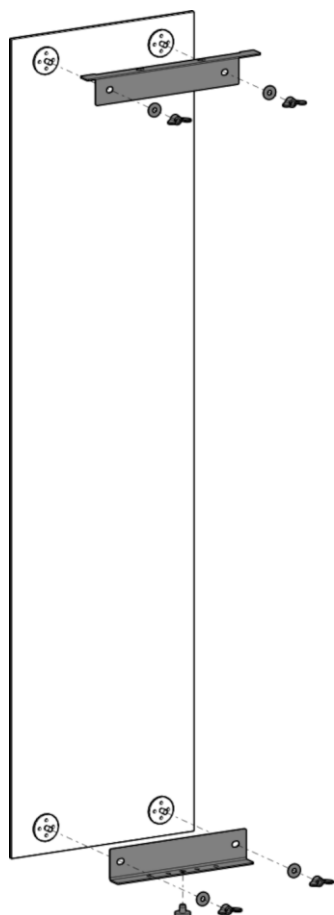
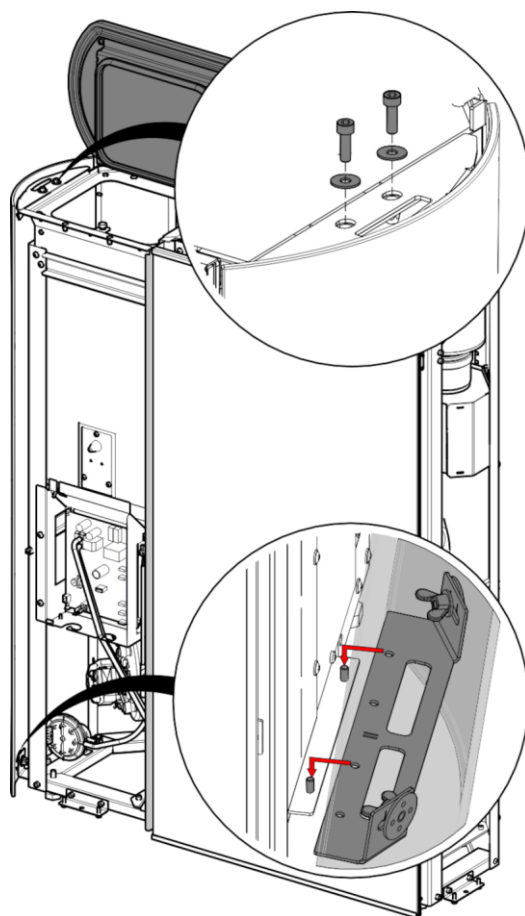
9.1. CHERIE SLIM 9+ BACK/COAX/TOP

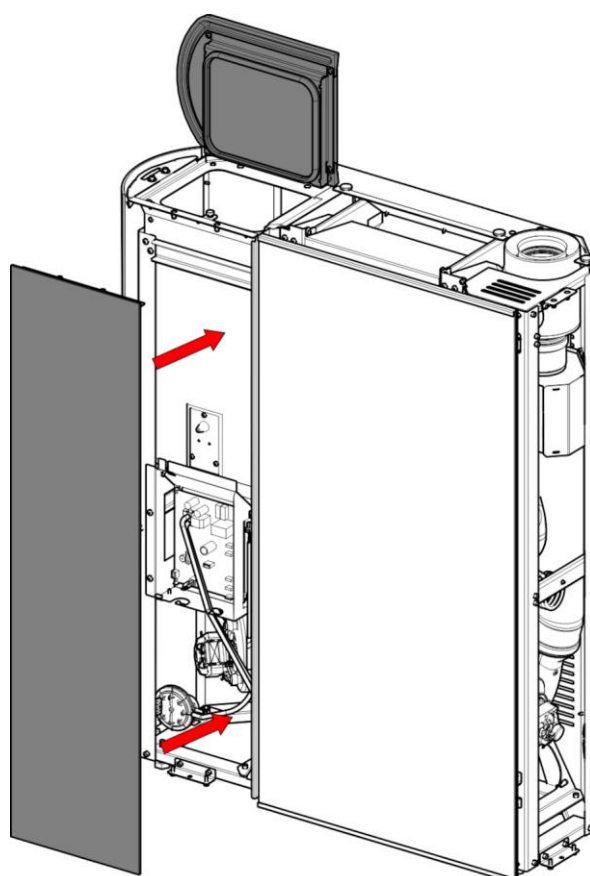
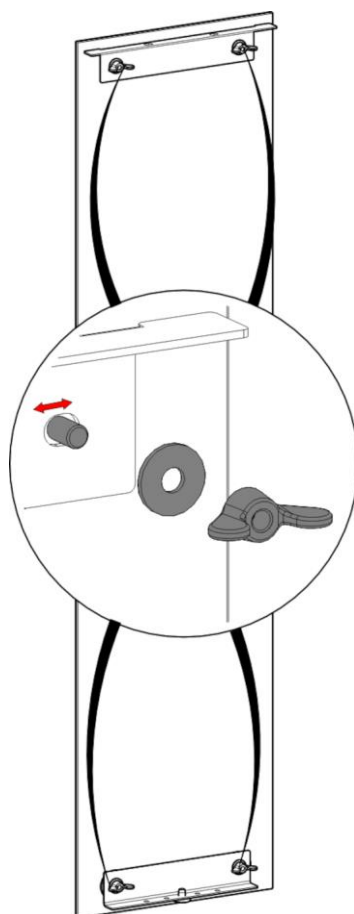


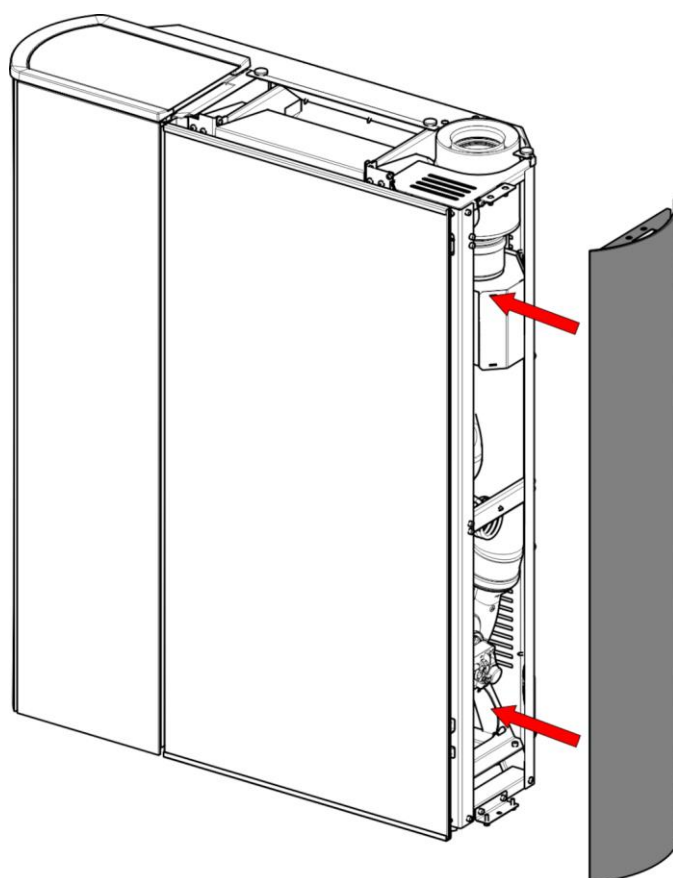
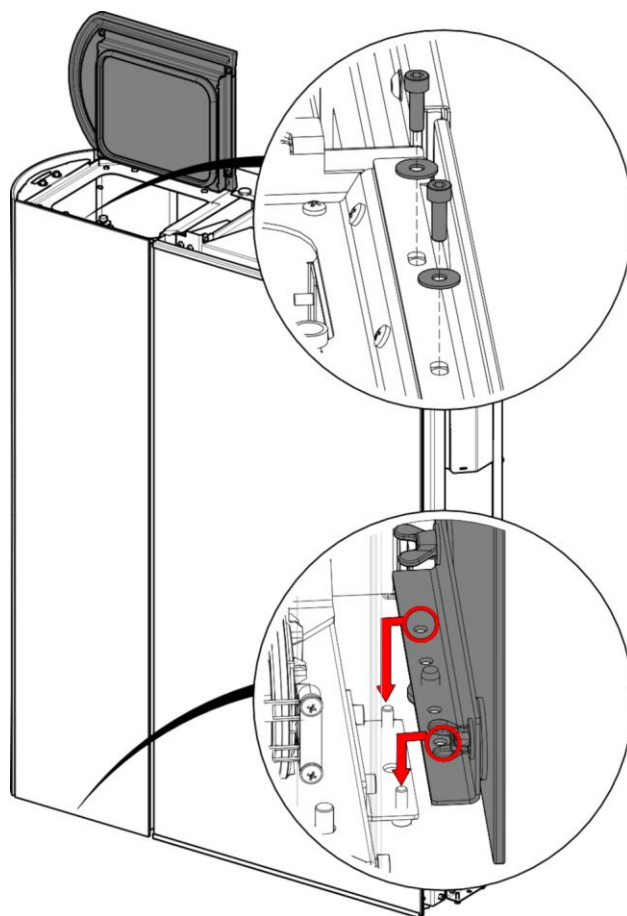


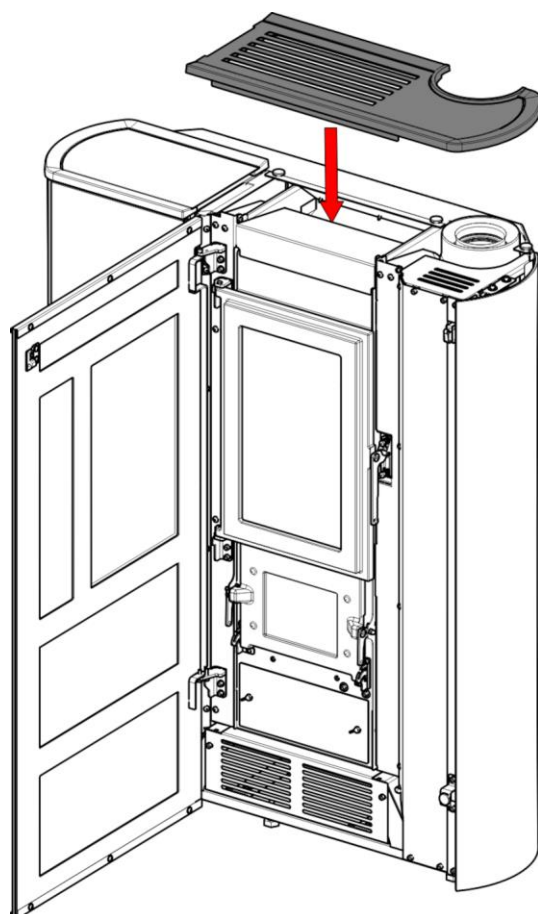
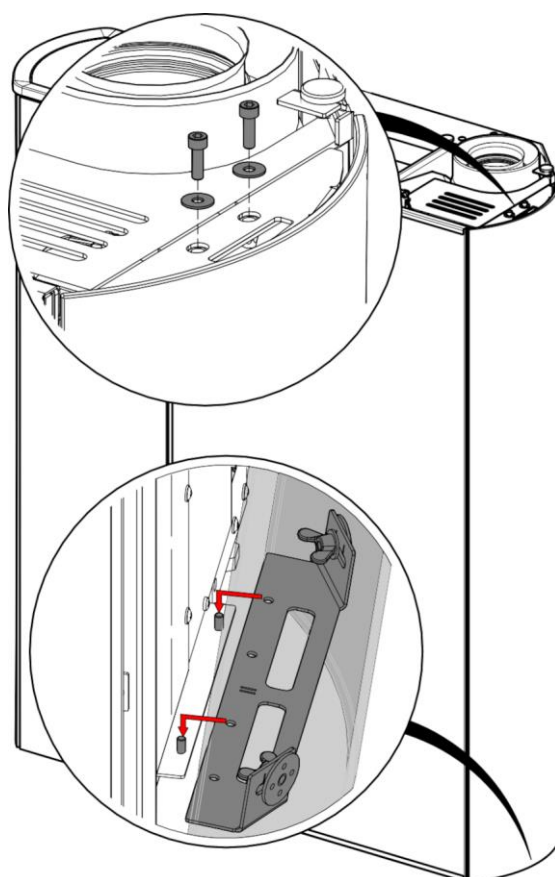


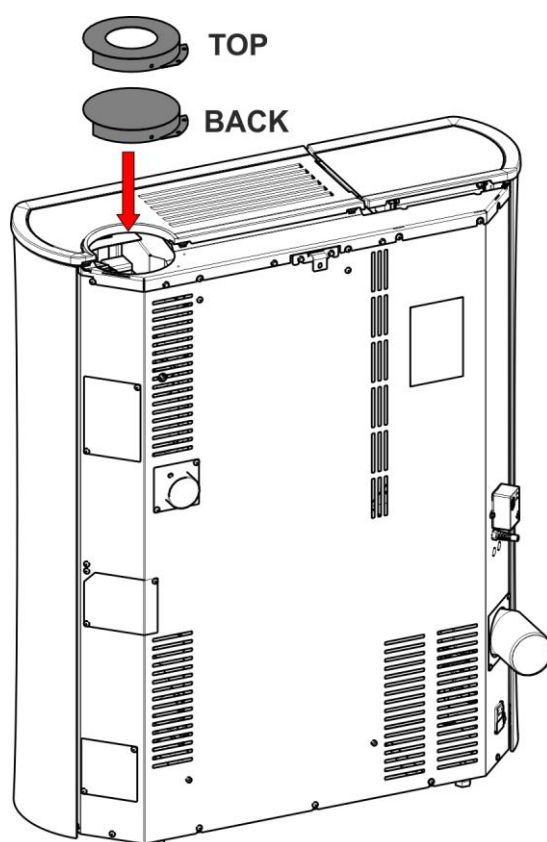
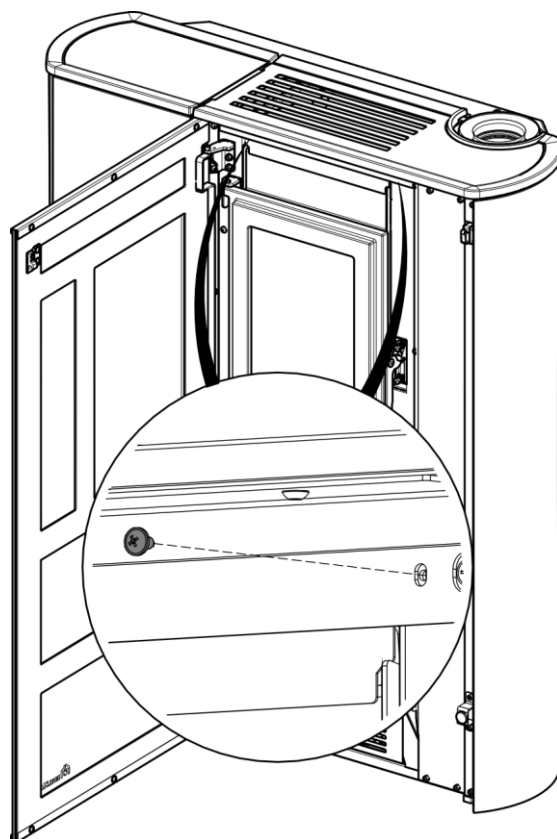


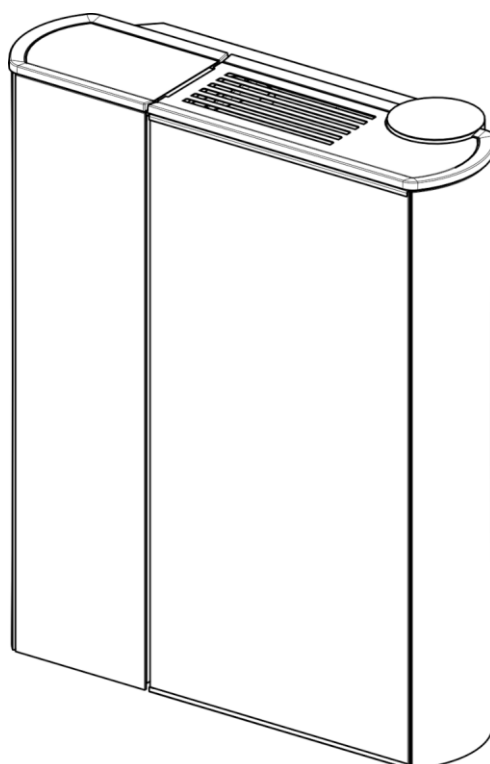
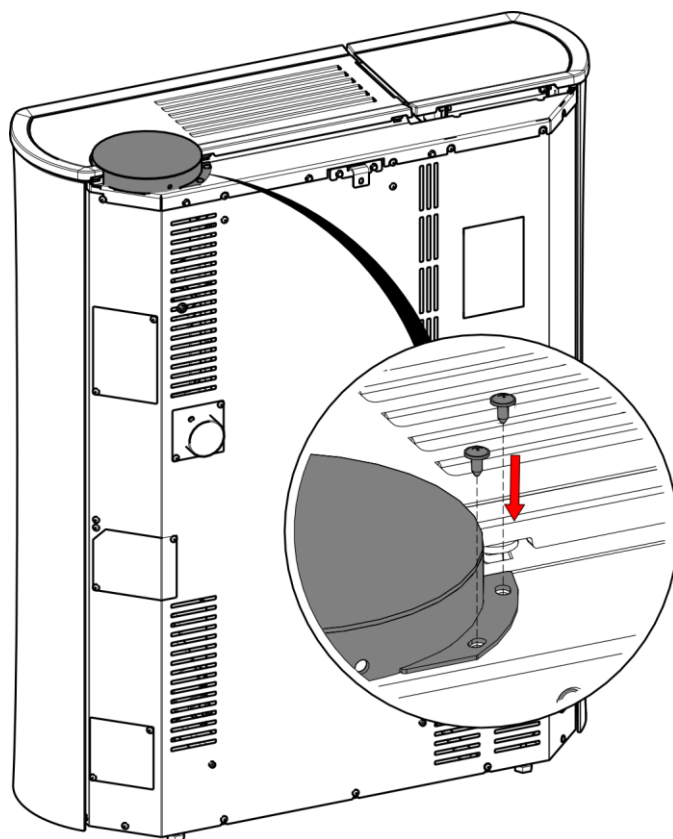




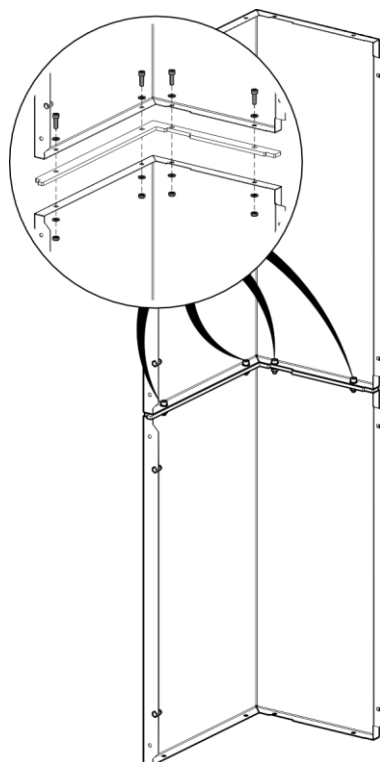
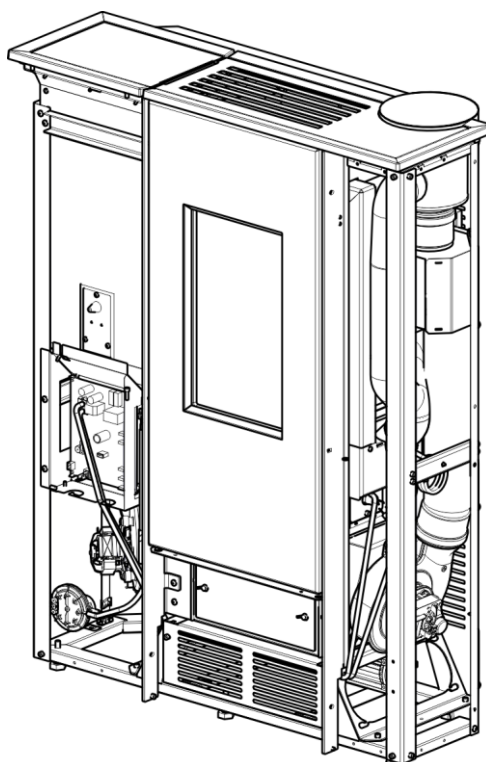


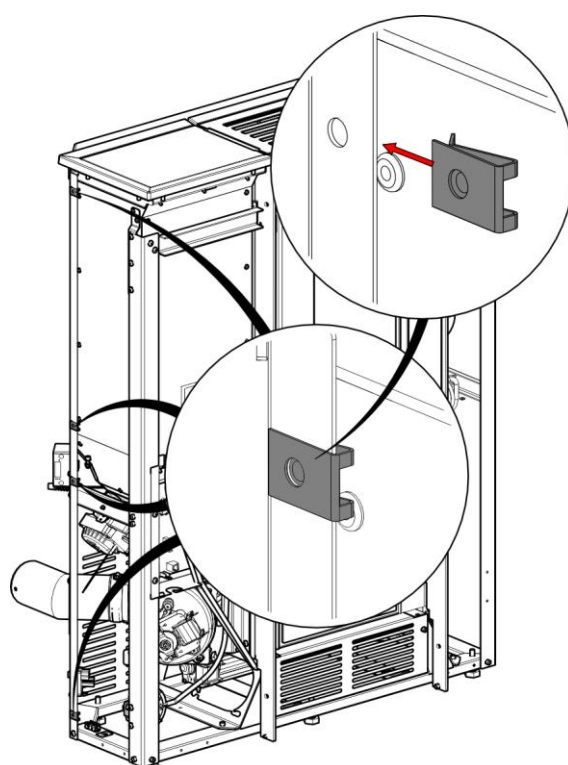
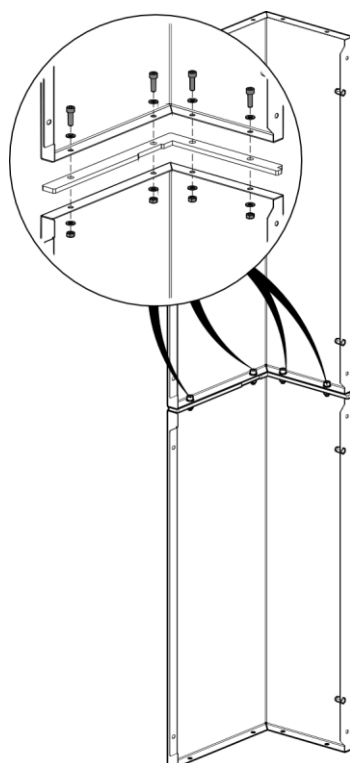


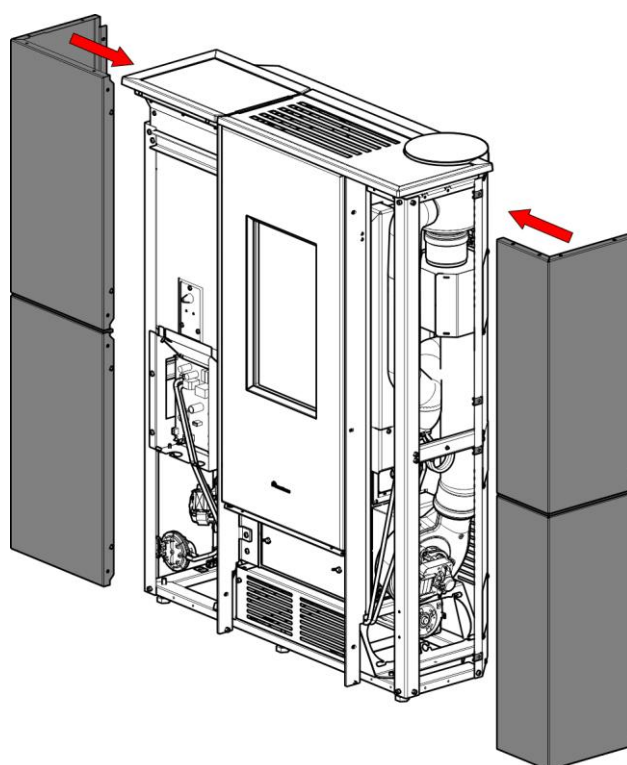
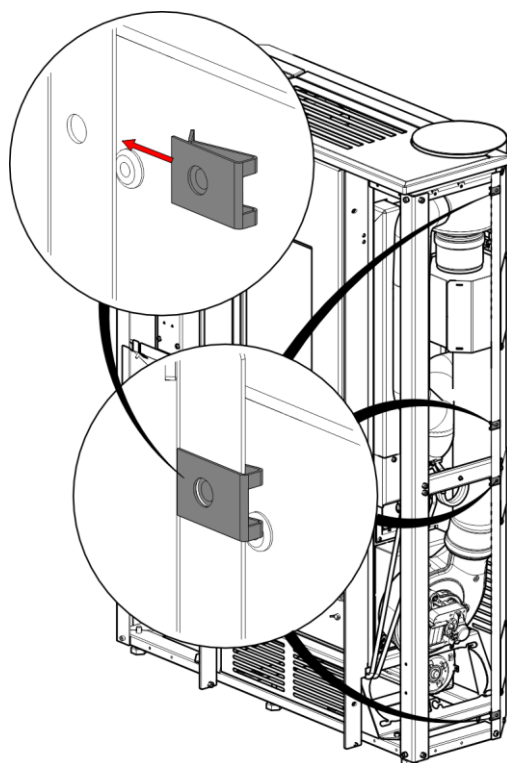


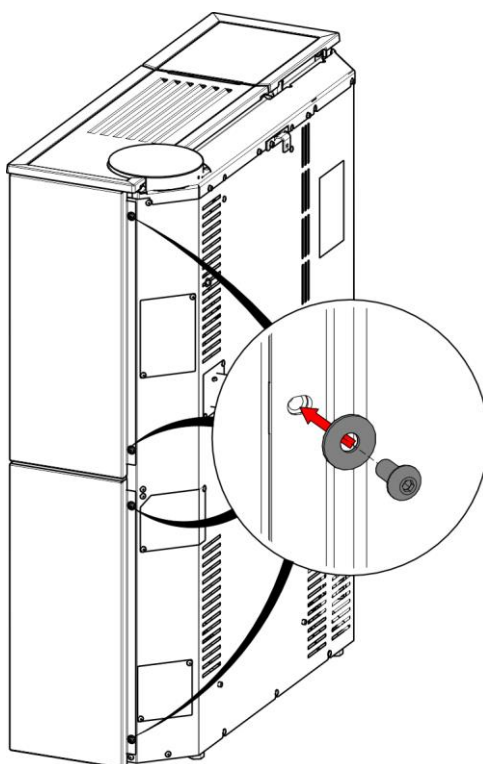
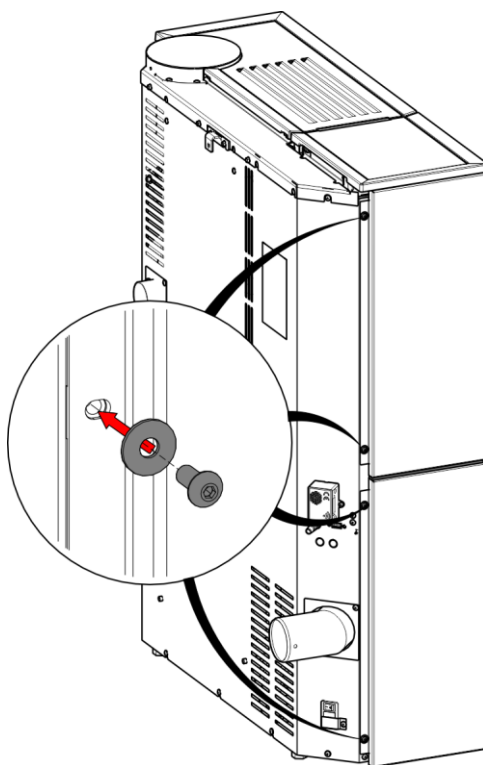


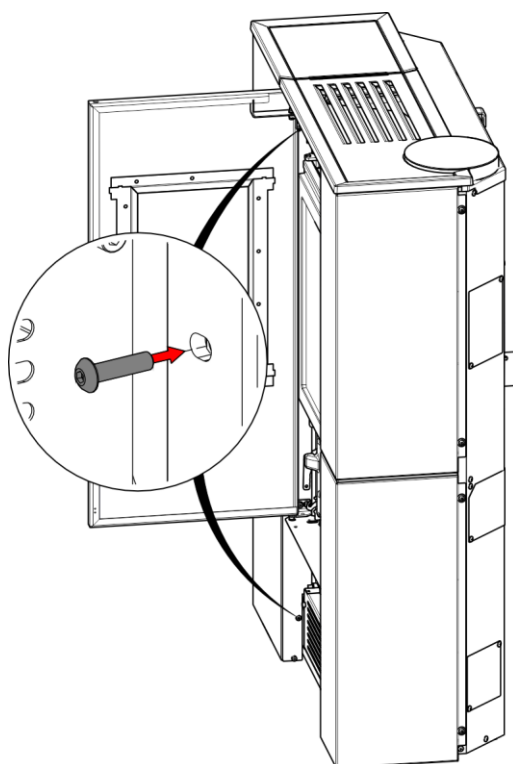
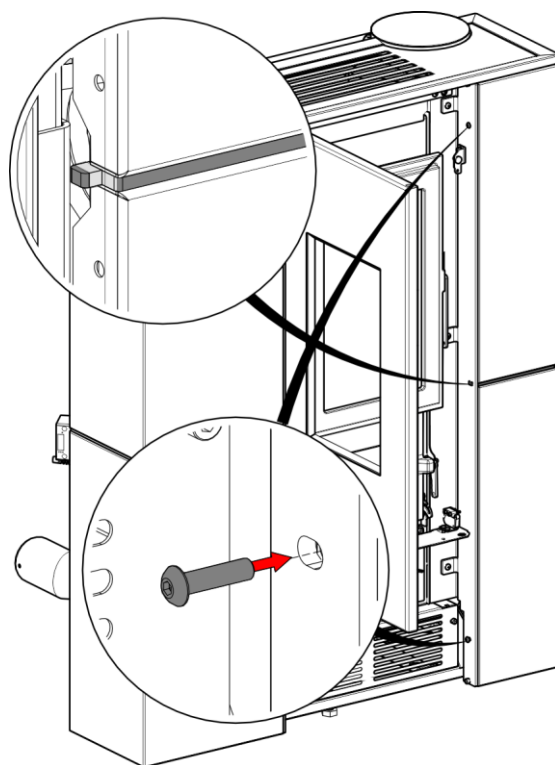
9.2. TRATTO 9+ BACK/COAX/TOP

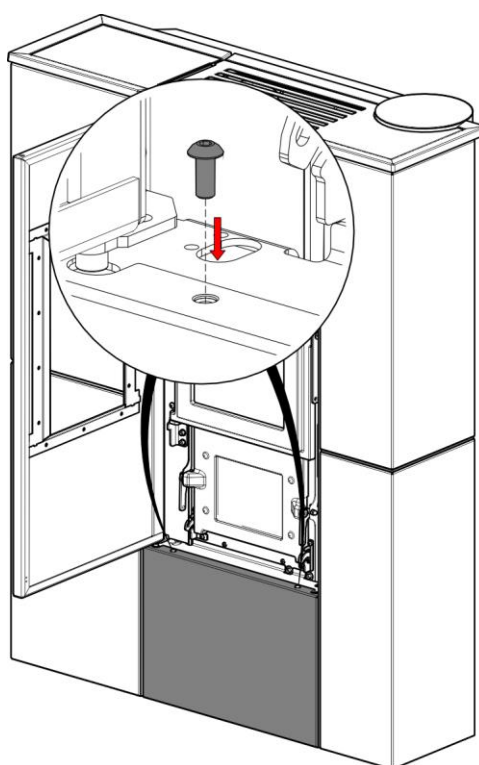
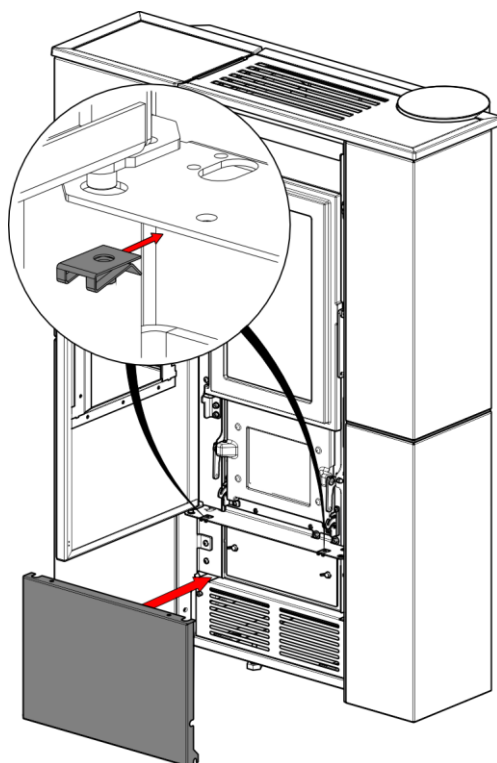


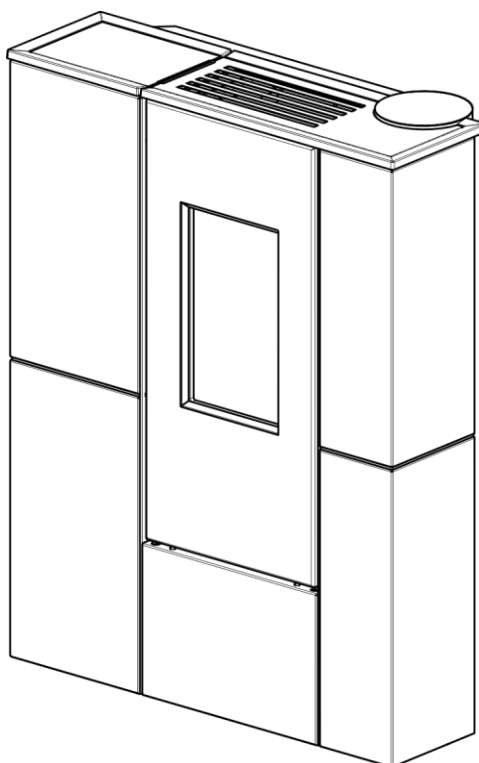




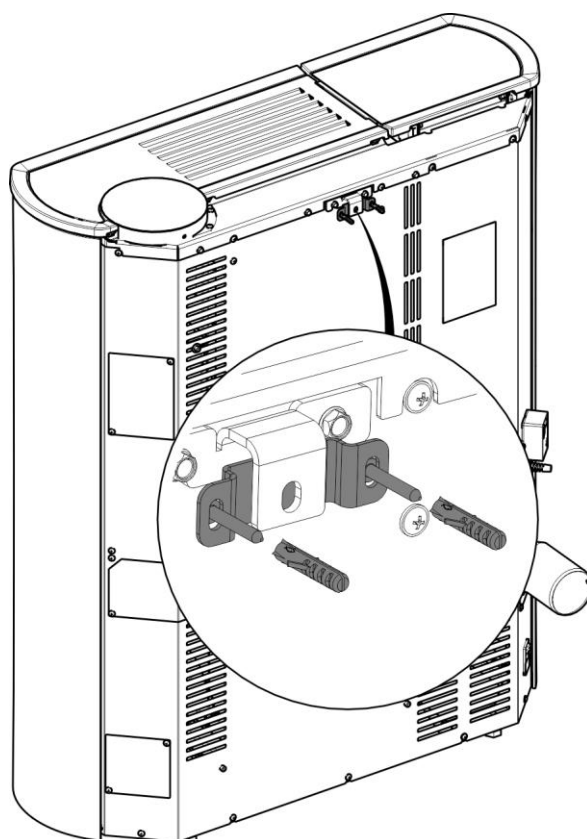








Plaats de kachel in de definitieve stand en bevestig hem met behulp van de bijgevoegde haakbeugels en de beugels aan de muur of maak gebruik van andere systemen die de stabiliteit van de kachel waarborgen.



10. BRANDSTOF: HOUTPELLETS

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Gebruik houtpellets van klasse A1 volgens EN ISO 17225-2 of soortgelijke plaatselijke normen met bijvoorbeeld de volgende eigenschappen.

diameter 6 mm;

lengte 3-4 cm

vochtigheid <10 %



Om milieu- en veiligheidsredenen mag u NIET verbranden onder andere: plastic, geverfd hout, steenkool, schorsafval.

Het gebruik van andere brandstoffen kan schade aan het product veroorzaken.

GEBRUIK HET PRODUCT NIET ALS VERBRANDINGSOVEN.

10.1. Opslag van pellets

Pellets zijn hygroscopisch, d.w.z. dat ze vocht absorberen.

Het is daarom noodzakelijk de pellets op een droge plaats te bewaren, in hun originele zak, beschermd tegen vocht.

Pellets moeten normaal gesproken ten minste 1,5 m verwijderd zijn van zichtbare vuren.

Grote hoeveelheden pellets moeten worden opgeslagen op geventileerde plaatsen, volgens de plaatselijke voorschriften.

11. GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

	Het gebruik van andere brandstoffen dan de aanbevolen pellets kan schade aan het product veroorzaken
	Leg, wanneer het product heet is, de zak met pellets niet op de bovenkant Gebruik speciale handschoenen als u het product laadt terwijl het in werking is en dus heet is.
	Pas op dat u het rookgaskanaal niet aanraakt als het heet is.
	Uitzetting Zoals alle producten tijdens de verschillende stadia, warmt het op en koelt het af. Dit resulteert in een normale uitzetting. Een dergelijke uitzetting kan leiden tot lichte bezinkingsgeluiden die geen reden tot klachten zijn.
	Geuren Tijdens de eerste ontstekingen ontwikkelen zich verfgeuren, die in korte tijd verdwijnen. Zet het product de eerste paar keer aan in een geventileerde ruimte.
	Het product mag pas in gebruik worden genomen nadat de afdekkingen zijn aangebracht. Voorzie het product pas van stroom nadat de montage voltooid is en de afdekkingen aangebracht zijn. Anders bestaat er gevaar voor elektrische onderdelen onder spanning.

11.1. Opleiding vóór gebruik



Het is de taak van de technicus om de klant te onderrichten in gebruik en onderhoud.

Voor een optimaal gebruik raden wij u met name aan de volgende onderwerpen met de technicus te bespreken:

- Werking
- Brandstof
- Inschakeling
- Wat te doen in geval van eventuele problemen
- Gebruik in overeenstemming met de installatievoorwaarden

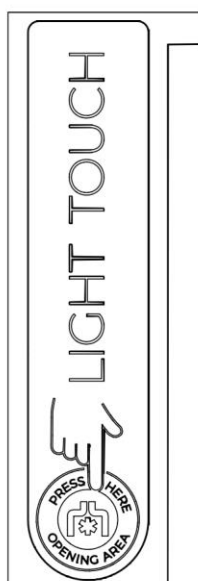
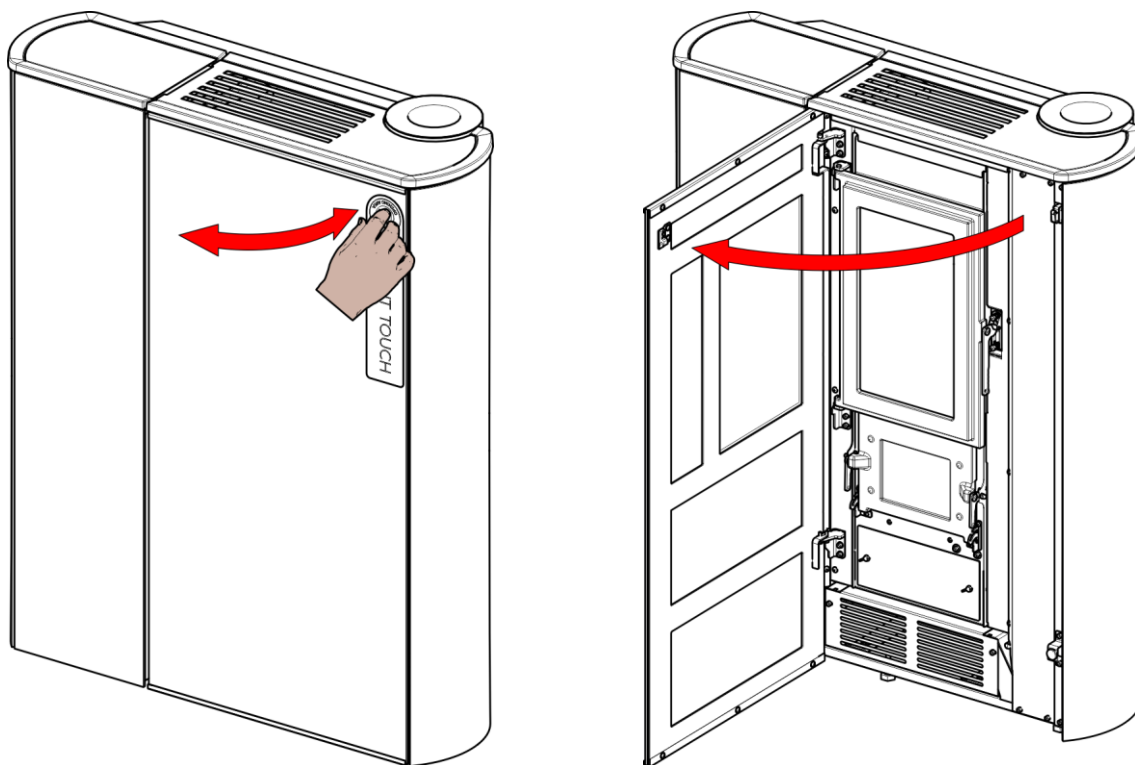


Breng geen eigen wijzigingen aan in de installatievoorwaarden (inclusief luchtinlaten)

11.2. Fasen van de eerste ingebruikneming

- Zorg ervoor dat u de inhoud van deze handleiding gelezen en begrepen hebt
- Verwijder alle brandbare onderdelen (handleidingen, etiketten, enz.) van het product. Verwijder met name eventuele etiketten van het glas.
- Zorg ervoor dat de technicus de eerste inbedrijfstelling heeft uitgevoerd, inclusief het voor de eerste keer vullen van het pelletreservoir.

11.3. PUSH-PULL externe deuropening



Verwijder de sticker voordat u het product inschakelt



De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model

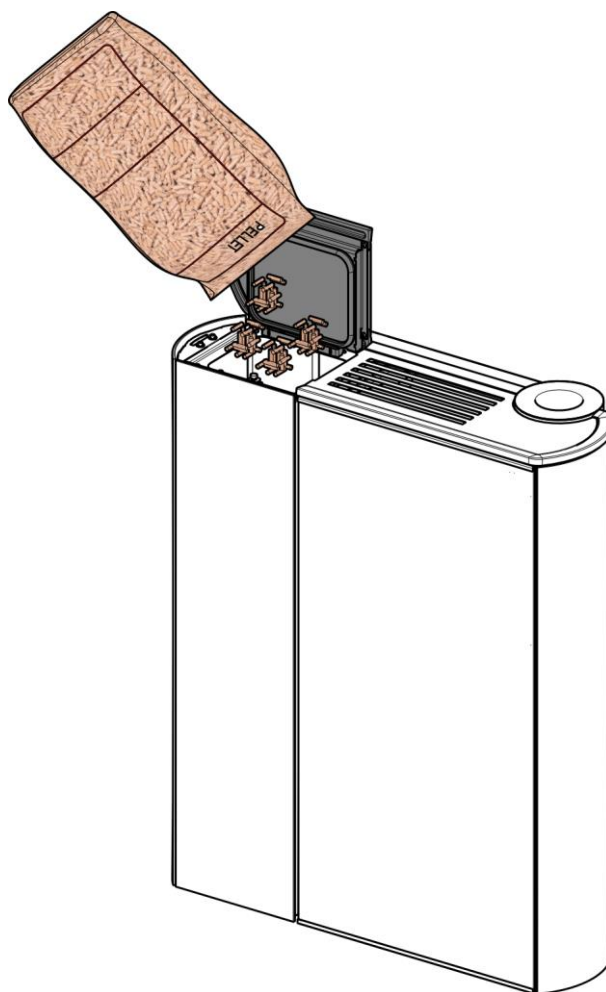
11.4. Pellets in het reservoir laden

Om de pellets te laden.

Open de pelletlaadklep en giet de pellets erin.

Zorg ervoor dat de korrels er niet uitkomen.

Eventueel ontsnapte as moet koud worden opgezogen om stof te voorkomen.



Plaats geen zware voorwerpen bovenop het product (bv. pelletzak, enz.).



De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model



Sluit het reservoir binnen één minuut, anders zal een veiligheidsvoorziening het product in alarmtoestand brengen

12. INTERFACE EN GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

12.1. Weringsmodi

Modi	Instelbare grootheden
HANDMATIG	Vermogensniveau Ventilatie niveau (ventilatoren, als er meer dan één is, zijn afzonderlijk instelbaar)*
AUTOMATISCH	Gewenste omgevingstemperatuur Ventilatie niveau* (zoals in handleiding)
CHRONO	Gewenste omgevingstemperatuur, geselecteerd voor verschillende dagen van de week/Vermogen Ventilatie niveau* (zoals in handleiding)

* door de ventilatie te verlagen, kan het product automatisch ook het vermogen moduleren om maximale prestaties te behouden en oververhitting te voorkomen.

Waar nodig is een veiligheidsfunctie voorzien: indien de ingestelde ventilatie om gebruiks- of installatieredenen niet de nodige warmteafvoer toelaat, wordt automatisch de maximale ventilatie gestart.

12.2. Interface



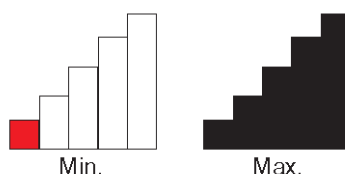
The Mind



The Mind App

Het product kan ook beheerd worden via

- AFSTANDBEDIENING BLUETOOTH: handig voor alle functies, in de nabijheid van het product. Het beeldscherm van de afstandsbediening geeft de signaalsterkte aan (zie het desbetreffende hoofdstuk)



- The Mind APP: Te downloaden op een smartphone, voor alle functies met directe verbinding of buitenshuis met internetverbinding en registratie
- SPRAAKCOMMANDO'S met extra OPTIES van Edilkamin: Alexa of Google Home

- **SAVE PANEL:** INDIEN NODIG kunnen bepaalde functies worden beheerd. Het SAVE PANEL bevindt zich op het product.

	De minimale vereisten voor het gebruik van de The Mind App op mobiele apparaten zijn als volgt: -Besturingssysteem iOS 14 of hoger of Android 9.0 of hoger. -Op de iPhone 6S, 7 en 8 kan de zoomfunctie van het beeldscherm niet worden gebruikt. Tevens wijzen wij erop dat toestellen van het merk HUAWEI (en aanverwante merken, bijv: HONOR) niet compatibel zijn met de The Mind App. Deze informatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen of updates: raadpleeg altijd de website www.edilkamin.com
---	--

	Zichtbaarheid wordt gegarandeerd met beeldscherm 9;19.5 of dergelijke Op een beeldscherm 9:16 (bijv. iPhone 8) niet de functie inzoomen scherm gebruiken
---	--

	Tutorials op www.edilkamin.com Scan de QR-code om te zien https://www.edilkamin.com/en/video-tutorial
--	---

12.3. Optioneel probe

Om de ventilatoren individueel te beheren (in het geval van een gekanaliseerd product) of om een domotische verbinding te realiseren

	Optionele kit, neem contact op met de verkoper
---	---

12.4. Afstandsbediening

De afstandsbediening heeft functies voor drie partijen:

- **GEBRUIKER** van het product (verrichingen niet beschermd door een wachtwoord)
- **INSTALLATEUR** (verrichingen met password, aangezien eventuele fouten de werking en de VEILIGHEID van het product in gevaar kunnen brengen)
- **TAC** het technisch assistentiecentrum van Edilkamin (handelingen met speciaal password, aangezien eventuele fouten de werking en de VEILIGHEID van het product in het geding kunnen brengen).

Eigenschappen:

- RF-zend-/ontvangstmodule frequentie 2,4 GHz
- Voeding met 3 AA-batterijen van 1,5 Vdc (capaciteit van minimaal 1600 mAh).

	Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden
---	--

	Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen door exemplaren van een ander, verkeerd type.
---	--

12.4.1. Energiebesparing van de afstandsbediening

Na inactiviteit dimt de achtergrondverlichting en wordt het beeldscherm uitgeschakeld.

Als een toets wordt ingedrukt terwijl het beeldscherm uit is, worden het beeldscherm en de achtergrondverlichting ingeschakeld. Deze aanduiding heeft alleen betrekking op de afstandsbediening, niet op de werking van het product.

	De duur van de batterijen van de afstandsbediening hangt af van het gebruik In geen geval beschouwen Edilkamin of de dealer het leegraken van de batterij als een defect van het product.
---	--



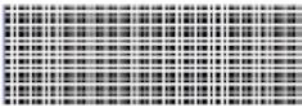
Afstandsbediening



Wandhouder

Toets	Gebruik	Gebruik in de menu's
	Omschakelen van OFF naar ON en omgekeerd	/
	Verhoog de instelbare waarden	Door de items scrollen
	Verlaag de instelbare waarden	Door de items scrollen
	Toegang tot de Menu's	Het menu verlaten
	Bevestigen	Toegang tot een item
	Aanpassen van de ventilatie	Door de menu's bewegen
	Aanpassen van de ventilatie	Door de menu's bewegen
	Activeert of deactiveert de RELAX-functie (indien aanwezig)	/
	Activeert of deactiveert de AIRKARE-functie (indien aanwezig)	/
	Activeert of deactiveert de EASY TIMER-functie	/
	Activeert of deactiveert de CHRONO PROGR-functie	/
	AUTOMATISCHE of HANDMATIGE modus	/

Symbol	Betekenis
	Communicatie Bluetooth van de afstandsbediening. Signaalsterkte
	Alleen ingeschakeld als batterij bijna leeg is
	Als er geen communicatie is, verdwijnt het symbool. Verschijnt als er een bepaald aantal werkingsuren bereikt is. Neem in ieder geval contact op met de TAC.
	De bijbehorende functie is actief (Relax – airKare – EasyTimer – Chrono). EasyTimer en Chrono mogen nooit tegelijkertijd ingeschakeld worden.
	Lampje voor voorraad. Gaat branden als de functie actief is. De pijlen gaan achtereenvolgend branden om aan te geven dat het reservoir gevuld moet worden.
	Aanwezigheid vlam en vermogen product
	Inschakeling
	Vermogen 1
	Vermogen 2
	Vermogen 3
	Vermogen 4
	Vermogen 5
	Ventilatorsnelheid, als het product nog niet warm is wordt er geen symbool weergegeven
STAND-BY	Functie niet actief (ALLEEN beschikbaar in de AUTO-modus)
STAND-BY	Functie actief (ALLEEN beschikbaar in de AUTO-modus)
STAND-BY	(Groen) • Functie actief en product in ON • Product in uitschakeling voor STAND-BY • Product uitgeschakeld voor STAND-BY
AUTO MAN	Automatische of handmatige modus: het vermogen van het ventilatieproduct hangt af van de omgevingstemperatuur of wordt door de gebruiker ingesteld.
SET	Instelling. Geeft aan dat de afstandsbediening in de instelmodus staat. In de balk onderaan verschijnt de instelbare waarde.
SET 22.5	Tekens voor SET. Instelling van de verschillende grootheden bij SET: temperatuur, vermogen, fansnelheid.

	Balk onderaan voor "Weekprogramming" en "Berichten"
	Dagen van de week en tijdbalk. Verschijnen alleen als Chrono actief is.
	Schoorsteenvegerfunctie actief

12.5. Eerste stroomvoorziening

Bij de eerste inschakeling, als de taal niet ingesteld was, verschijnen de menu's "Taal, Datum, enz" (uitgelegd in het desbetreffende hoofdstuk)

12.6. Mogelijke staten van het product

- OFF: het product is "gedeactiveerd" en produceert geen warmte.
- ON: het product is "actief" en kan aan de warmteverzoeken voldoen.
- ALARM: zie paragraaf "Tips voor eventuele problemen".
- ON/OFF MET ACTIEVE STAND-BY: Als het product in werking was, gaat het naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld. Als het product zich in de ontstekingsfase bevond, voltooit het de ontstekingsfase, gaat naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld. Als het product in OFF stond en op ON wordt gezet, schakelt het onmiddellijk over op stand-by, zonder in te schakelen.

12.7. Scherm voor ontsteking

	De ontsteking duurt enkele minuten, gedurende welke de vlam moet verschijnen. Laat dit gebeuren zonder in te grijpen
---	--

Tijdens het inschakelen toont het beeldscherm de status (SCHOONMAKEN; SCHAKEL AAN; enz.)

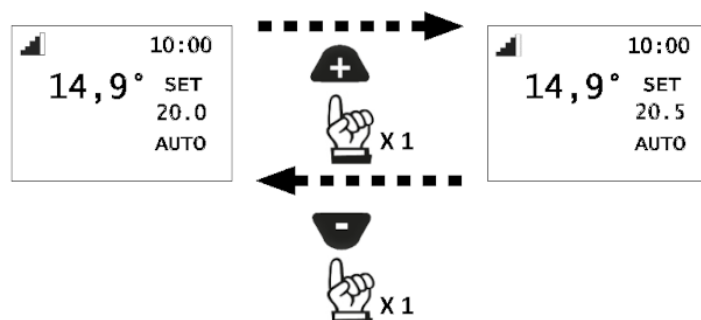
 10:00 14,9° SET 20.0 PULIZIA	 10:00 14,9° SET 20.0 ACCENSIONE
 10:00 14,9° SET  20.0 FIAMMA PRESENTE	 10:00 14,9° SET  20.0 WARM-UP

12.8. Instelling AUTOMATISCH en HANDMATIG



Op **AUTOMATISCH**:

Stel de omgevingstemperatuur in (af te lezen op de afstandsbediening, die zich bij voorkeur in de ruimte bevindt waar het product geïnstalleerd is). Wijzig de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-".

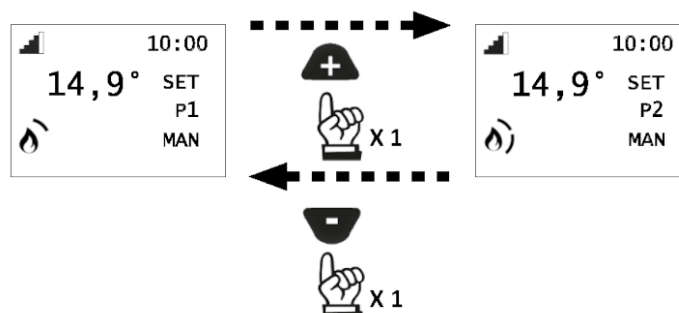




De instelling wordt bevestigd met de toets  of door 5 seconden te wachten zonder op een toets te drukken. Na de bevestiging stopt de tekst SET met knipperen.

Op **HANDMATIG**:

Instellen van vermogen. Wijzig het vermogensniveau met de toetsen "+" en "-".



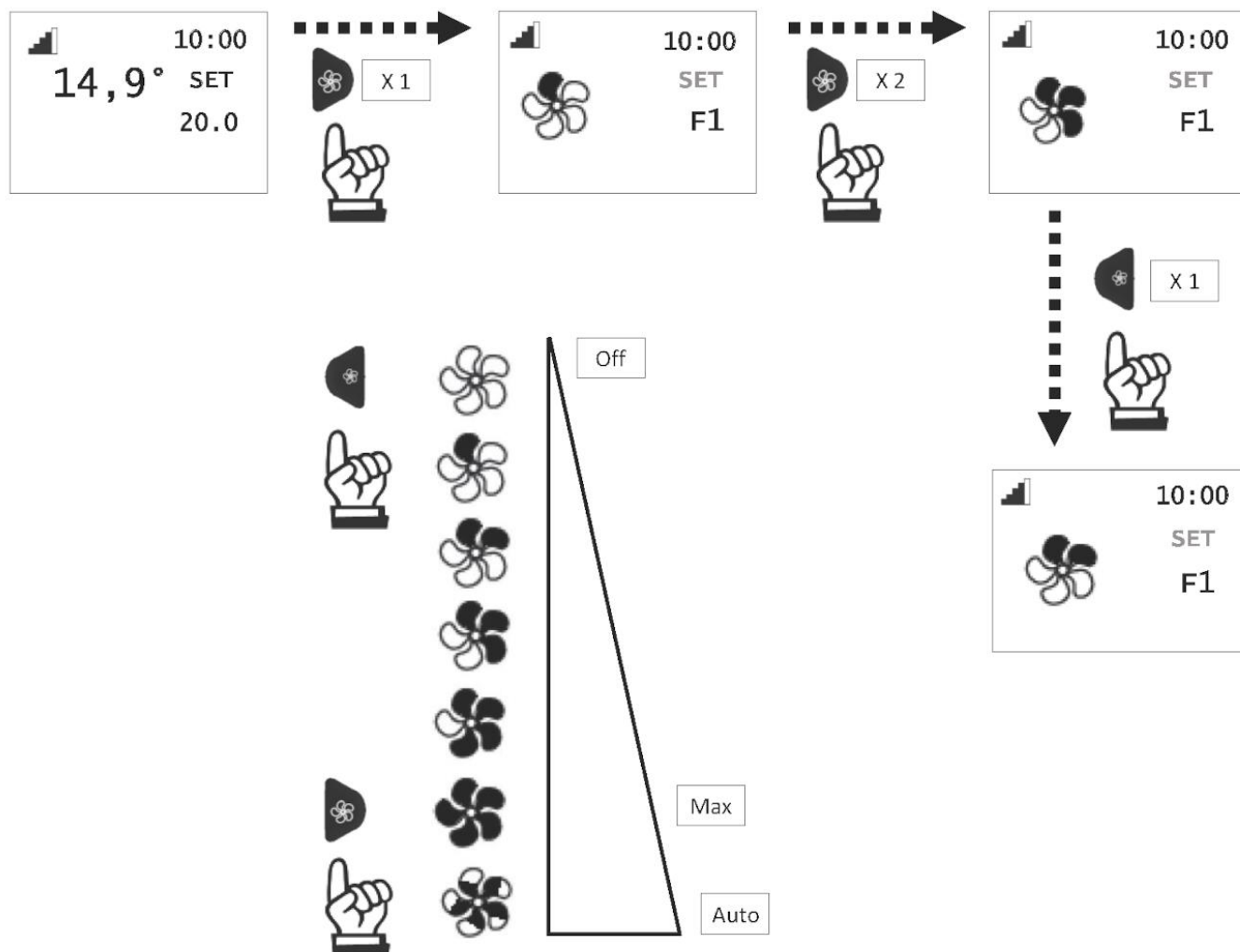


De instelling wordt bevestigd met de toets  of door 5 seconden te wachten zonder op een toets te drukken. Na de bevestiging stopt de tekst SET met knipperen.



Als de chrono modus actief is, is het niet mogelijk de temperatuur of het vermogen te regelen

12.9. Ventilatie



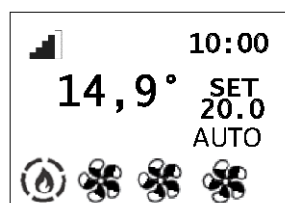
Aanpassen van de ventilatie

12.9.1. Met optionele omgevingssonde (voor producten met kanalisatie)

KAMER TEMP SET GEKANALISEERDE ZONES 2 EN 3

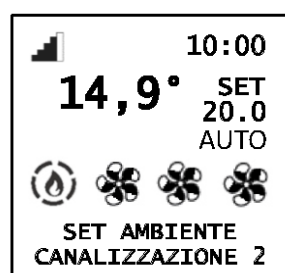
De instelling is alleen mogelijk voor kachels met gekanaliseerde lucht.

Als er één of twee optionele probes zijn aangesloten en geactiveerd, kan de bijbehorende richtwaarde worden ingesteld en de kamertemperatuur worden weergegeven.



Als u, nadat u de installatie-omgevingstemperatuur heeft ingesteld (of het vermogen in handmatige werking), 5 seconden wacht en geen toetsen indrukt, stopt de tekst SET met knipperen en verlaat u de instellingsmodus.

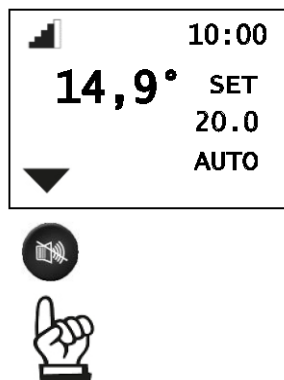
Anders, als u bevestigt met de toets , kunt u de waarde instellen voor de kamertemperatuur van zone 2 (indien er een sonde aanwezig en actief is), aangegeven op de onderste balk.



Door op OK te drukken gaat u naar de volgende zone (zone 3), indien aanwezig.

12.10. Functie RELAX (indien aanwezig)

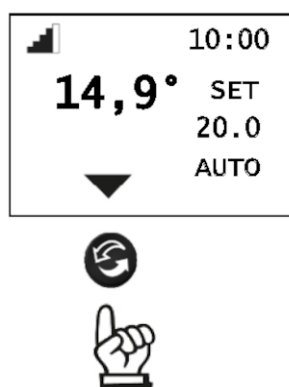
Werking met natuurlijke convectie (zonder ventilatie), met automatische begrenzing van het vermogen. Deze functie kan in alle bedrijfsmodi worden geactiveerd: automatisch, handmatig of chrono.



	Het product verlaagt het vermogen en na enkele minuten gaat de ventilatie uit. Bij actieve relax is het niet mogelijk om het maximale vermogen in te stellen Activering op het beeldscherm wordt aangegeven door de pijl op de toets
---	---

12.11. Functie airKare (indien aanwezig)

De functie, indien beschikbaar, kan zowel als het product uit als aan is geactiveerd worden, in elke modus (behalve in de alarmmodus).

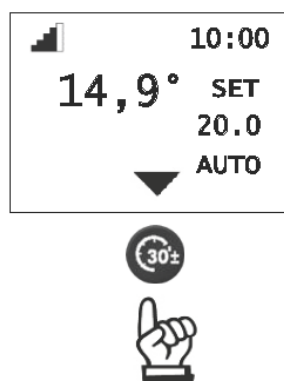


	Activering op het beeldscherm wordt aangegeven door de pijl op de toets
---	--

12.12. Functie EASY TIMER (vertraagde uit- en inschakeling)

Met deze functie gaat het product uit/aan na een bepaalde tijd die u kunt instellen nadat u de functie heeft geactiveerd.

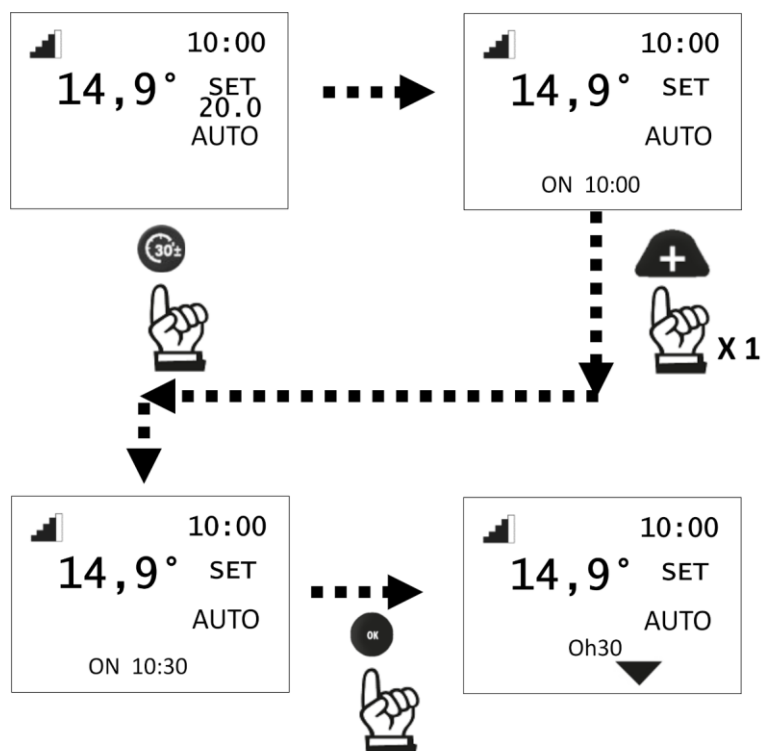
Bijvoorbeeld nuttig als u gaat slapen en u het product pas na enkele uren wenst uit of in te schakelen.



Als de functie Easy Timer geactiveerd wordt terwijl het product aan is, wordt het tijdstip van uitdoving ingesteld met stappen van ½ uur.

Als de functie Easy Timer geactiveerd wordt terwijl het product uit is, stelt de gebruiker het tijdstip van ontsteking in.

Voorbeeld: Instelling ON over een 1/2 uur.



Om de functie Easy Timer te deactiveren, drukt u opnieuw op de daarvoor bestemde toets.

Op het beeldscherm verdwijnt de pijl boven de toets en de resterende duur.



Als u voor het uitdoven of weer ontsteken de duur van de timer wilt wijzigen, moet u hem deactiveren en opnieuw instellen.

12.13. CHRONO

Als het product, na de instelling van de tijden, temperaturen of vermogens in het MENU van de CHRONO PROGR, zich in de automatische modus bevindt, functioneert de Chrono met de kamertemperatuur; anders zal hij met het vermogen functioneren.



Door op de toets te drukken, gaat u van chrono met temperatuur over naar chrono met vermogen en andersom.



Door kort op de toets te drukken, activeert of deactiveert u de Chrono-modus (voorgeprogrammeerd met de app of de afstandsbediening).



Chrono wordt geprogrammeerd via MENU. De toets CHRONO PROGR dient alleen om de functie te activeren / deactiveren.

12.14. Menu

De menu-items voor de gebruiker zijn als volgt. De andere zijn alleen voor de technicus of om onder diens leiding te lezen.

Naast de temperatuur wordt het (niet-opeenvolgende) volgnummer van het Menu-onderdeel weergegeven, bekend als het Set-cijfer.

Onderaan staat het menu-item.

Voorbeeld "(02 = cijfer; STAND-BY)

- STAND-BY
- PELLET LADEN
- CHRONO
- TEMP. CHRONO (T1-T2)
- DATUM-UUR
- TAAL



De volgorde en de tekst kunnen enigszins variëren, afhankelijk van de versie

12.14.1. Toegang tot de menu's



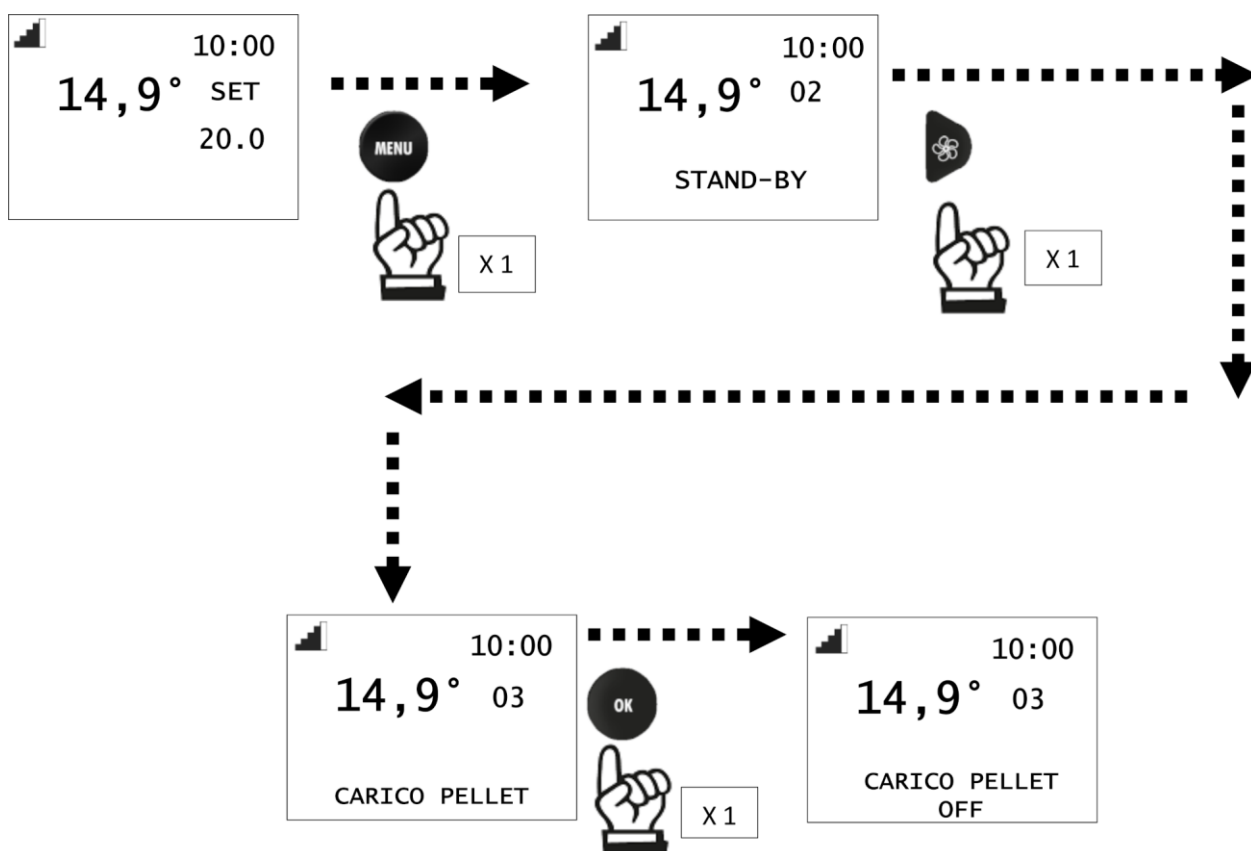
: Geeft toegang tot de menu's



/ : Om van het ene Menu naar het andere te gaan



: Om toe te treden tot het Menu



Toegang tot de menu's

12.14.2. Stand-by

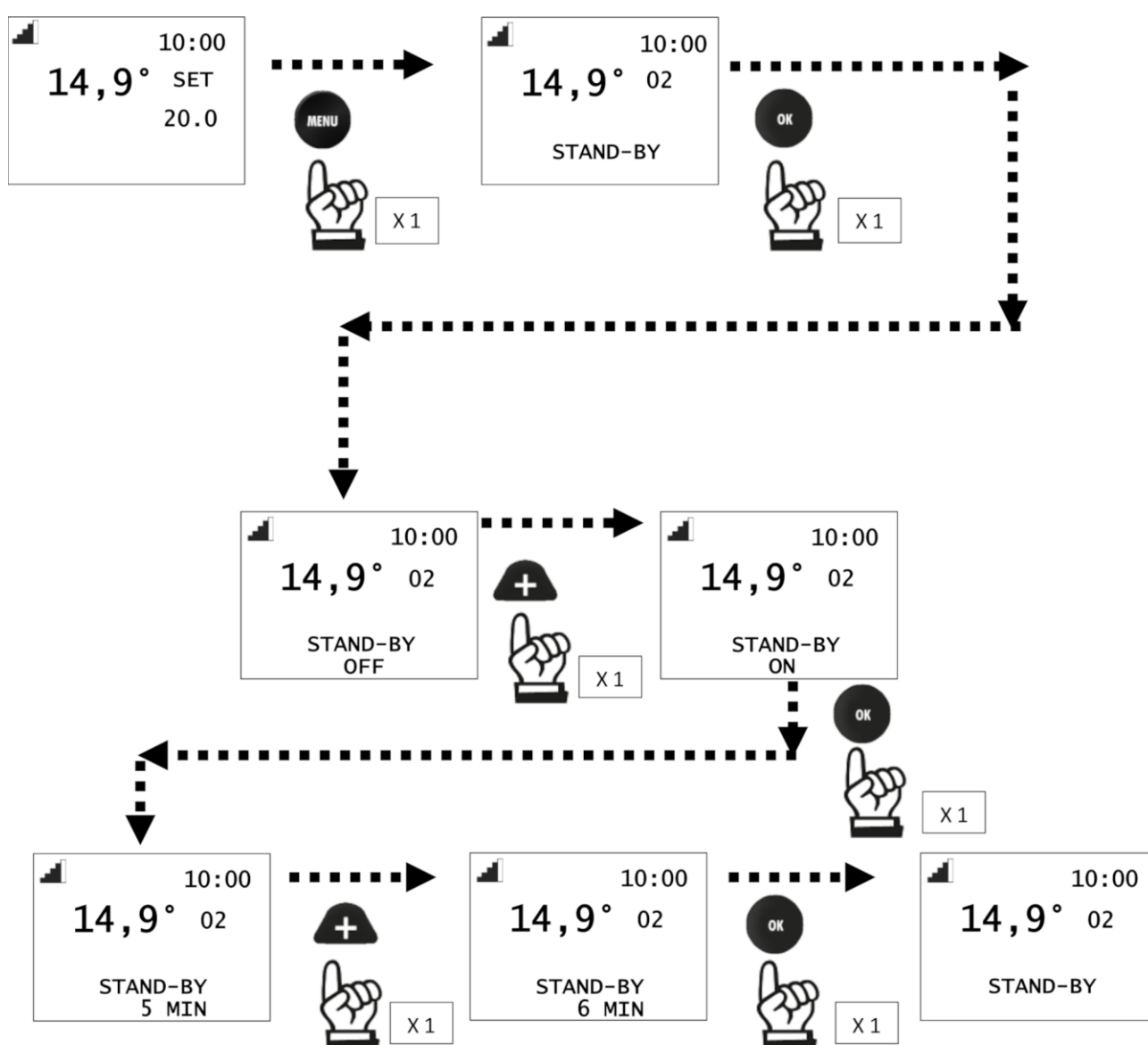
Met de Stand-by functie actief, schakelt het product uit wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, en schakelt weer in wanneer de omgevingstemperatuur onder de gewenste temperatuur daalt.

Met de Stand-By functie niet actief, moduleert het product naar het minimum vermogen wanneer de gewenste temperatuur bereikt is.

Het product is standaard geprogrammeerd met een temperatuurverschil van 1°C om een hoger comfort te garanderen.

De monteur kan deze aanpassing in de eerste ontstekingsfase variëren om aan de behoeften te voldoen.

12.14.3. Toegang tot het Menu en instelling



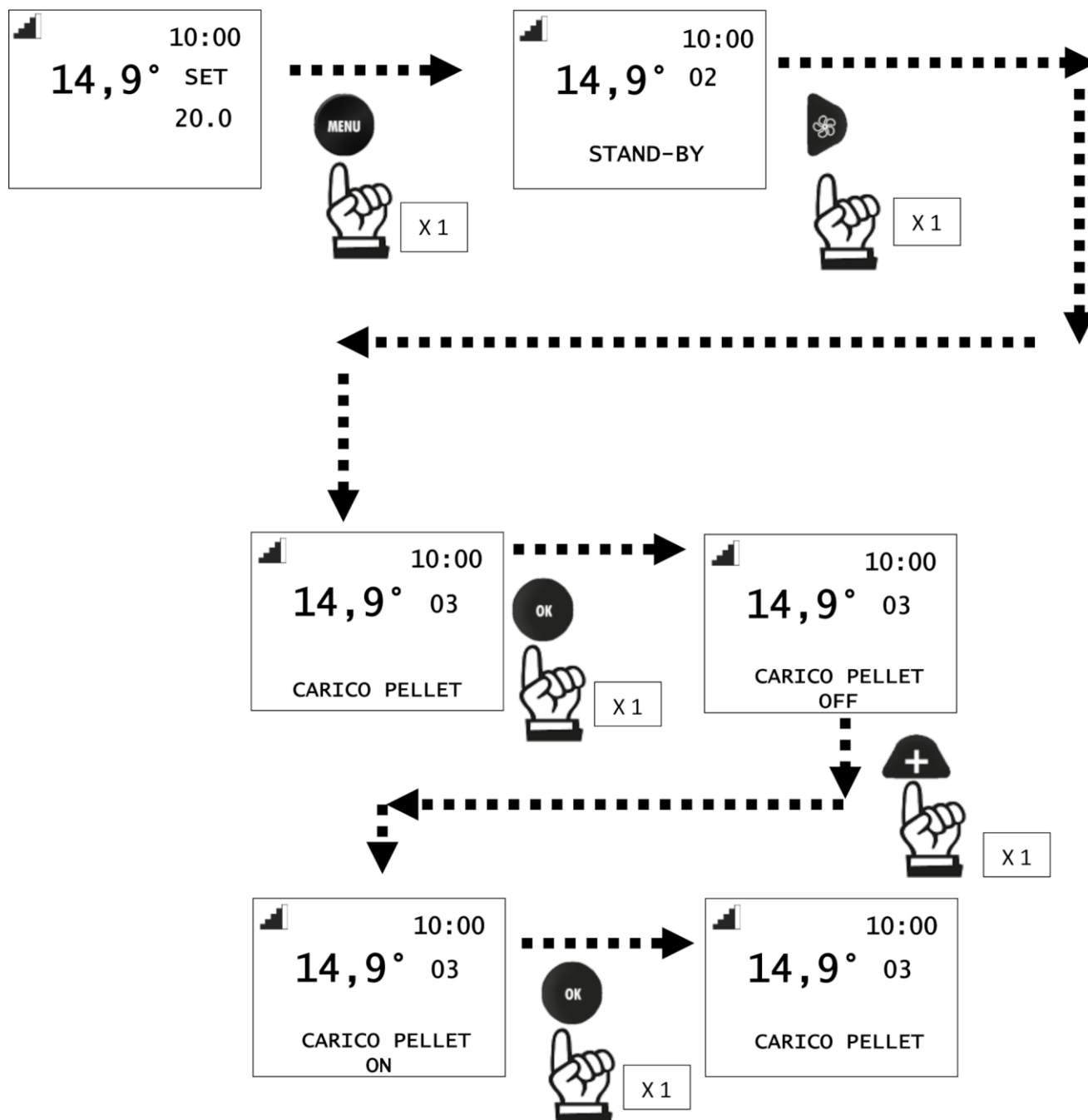
Zoals op het schema te zien is, wordt de STAND-BY functie ingesteld op ON of OFF en de minuten die moeten verstrijken voor het uitschakelen (voorbeeld 5 standaard)

	Alleen beschikbaar in de modus AUTO STAND-BY • Functie niet actief STAND-BY • Functie actief maar product in OFF STAND-BY • Functie actief en product in ON • product in uitschakeling voor STAND-BY • product uitgeschakeld voor STAND-BY
	DE SONDE VOOR HET AFLEZEN VAN DE OMGEVINGSTEMPERATUUR ZIT OP DE AFSTANDBEDIENING De meting is afhankelijk van waar de afstandsbediening zich bevindt; als deze de verbinding verliest, gaat de meting naar een sonde in het product (behalve bij inbouwhaarden). De lezing kan verschillend zijn. Afhankelijk van de vereisten kan de temperatuurmeting worden aangepast via het menu TEMPERATURES.

12.14.4. Pellet laden

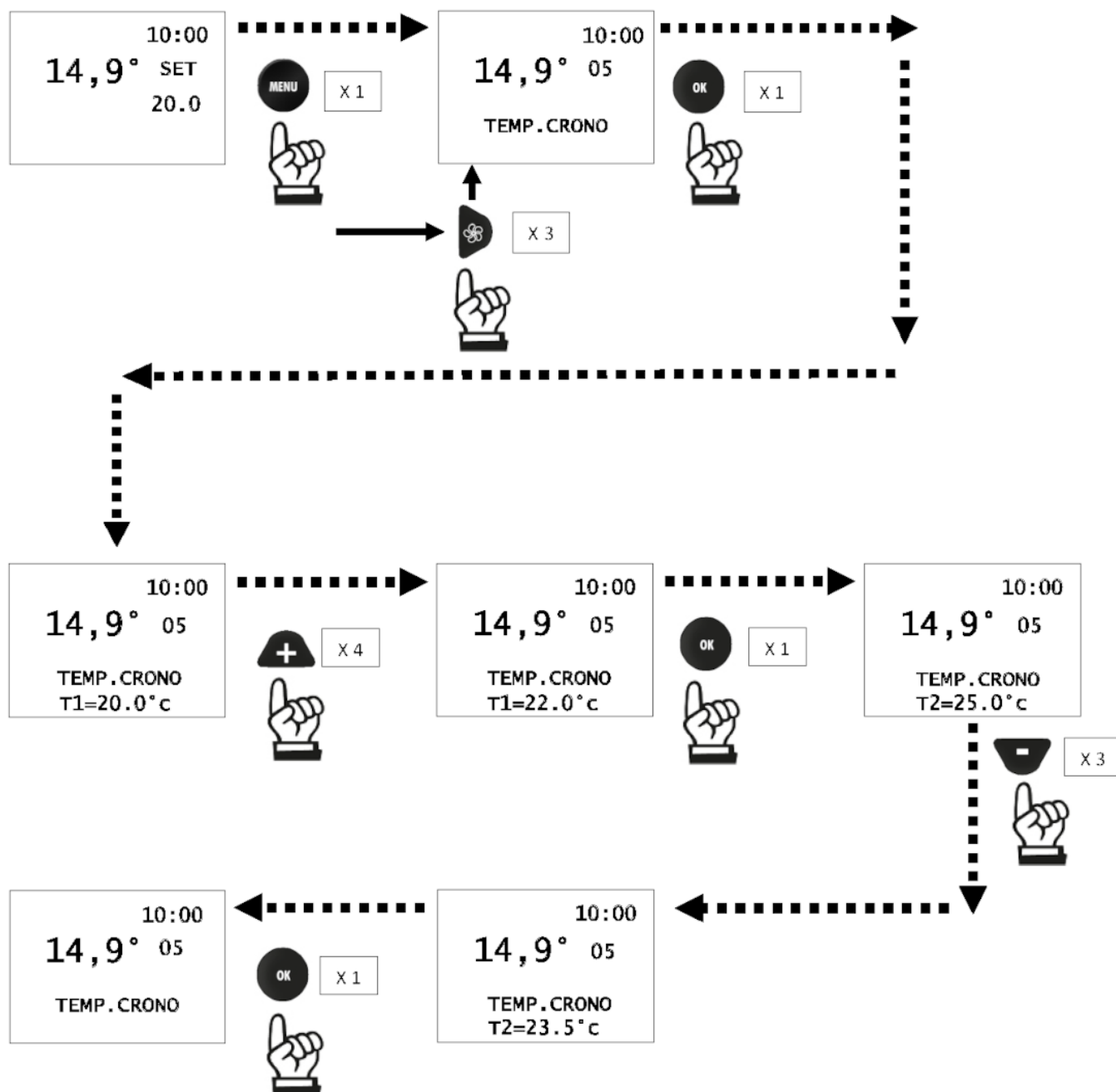
Hiermee kunnen pellets worden geladen nadat de schroef helemaal is geleegd. Nuttig voor de monteur in de eerste ontstekingsfase.

Alleen beschikbaar in de toestand OFF. Als er in andere toestanden wordt geprobeerd de functie te activeren, wordt er geen toegang tot de functie verleend.



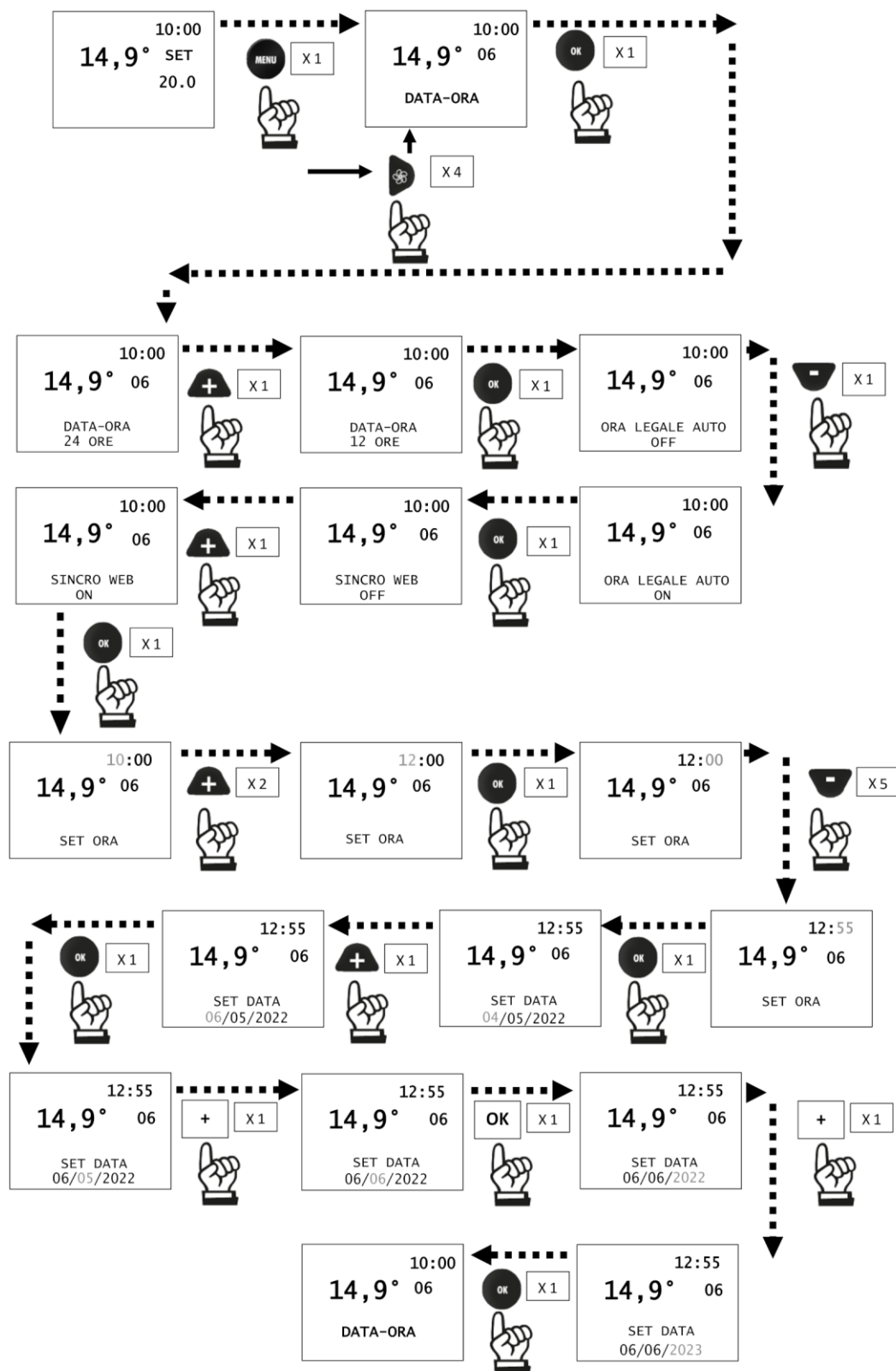
12.14.6. Temp chrono (T1-T2)

Hiermee kunnen de gewenste temperaturen van de Chrono ingesteld worden.



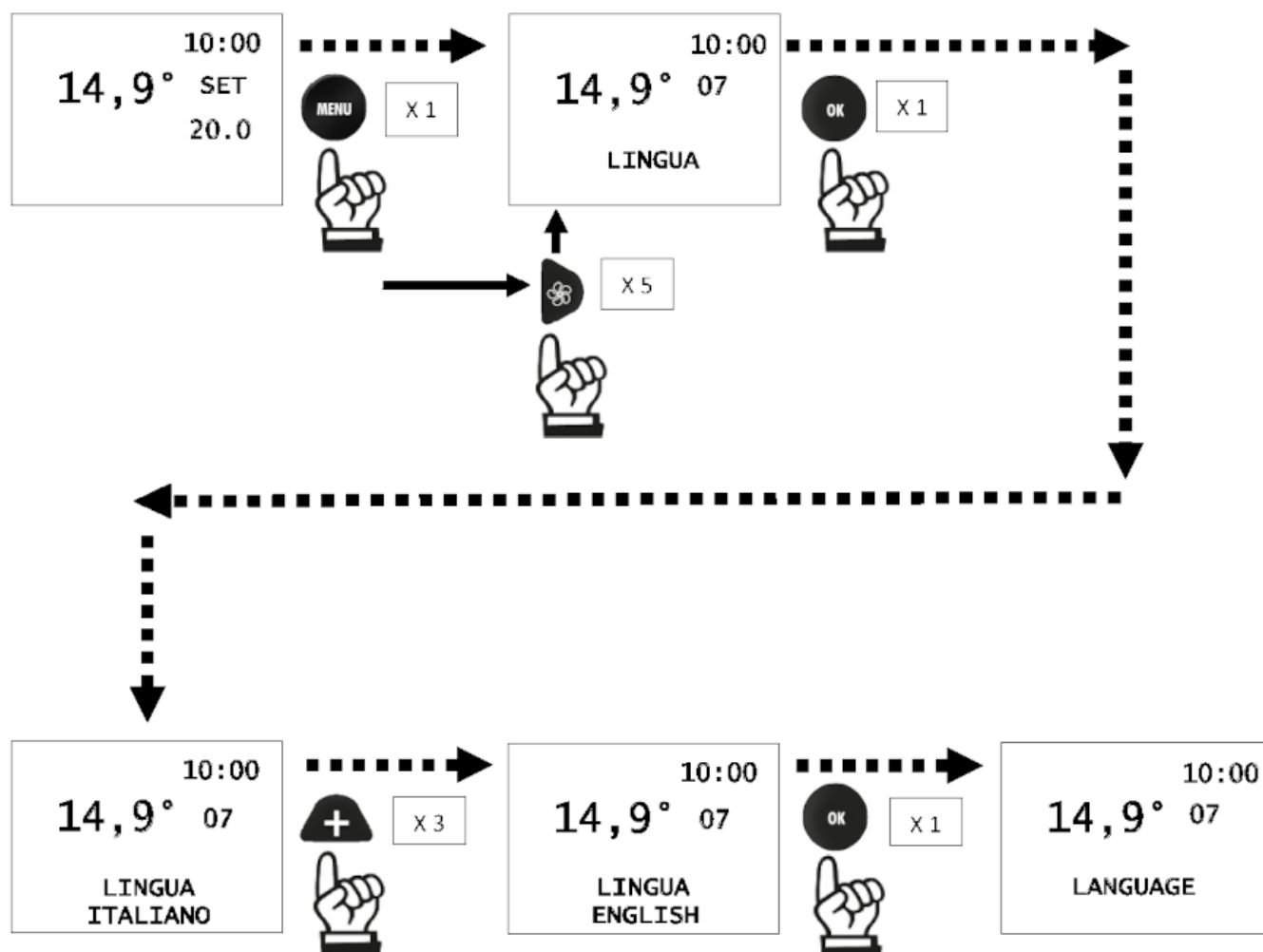
12.14.7. Datum en tijd

Hiermee kunnen de juiste datum en tijd worden ingesteld



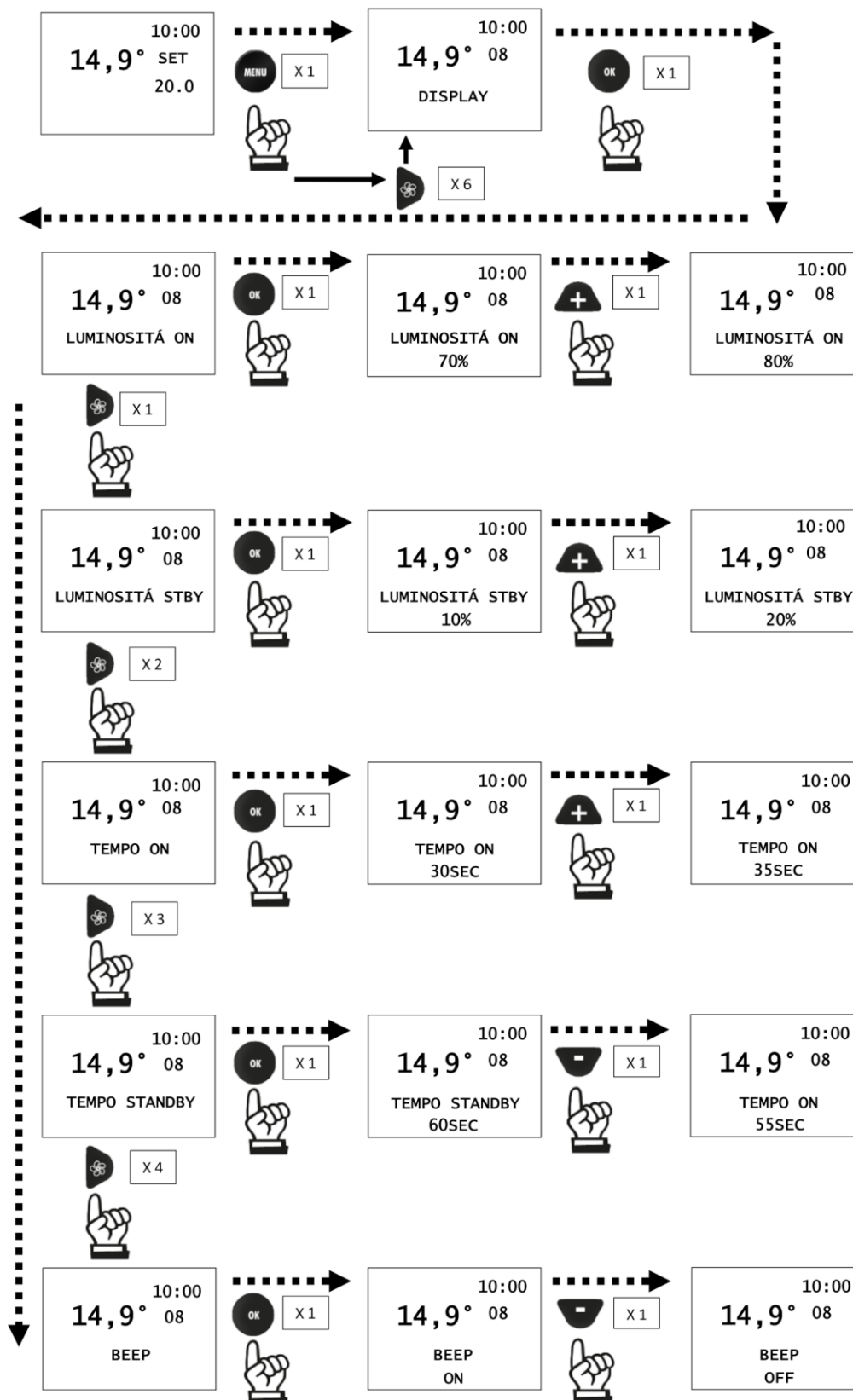
12.14.8. Taal

Hiermee kan de communicatietaal worden gekozen



12.14.9. Beeldscherm

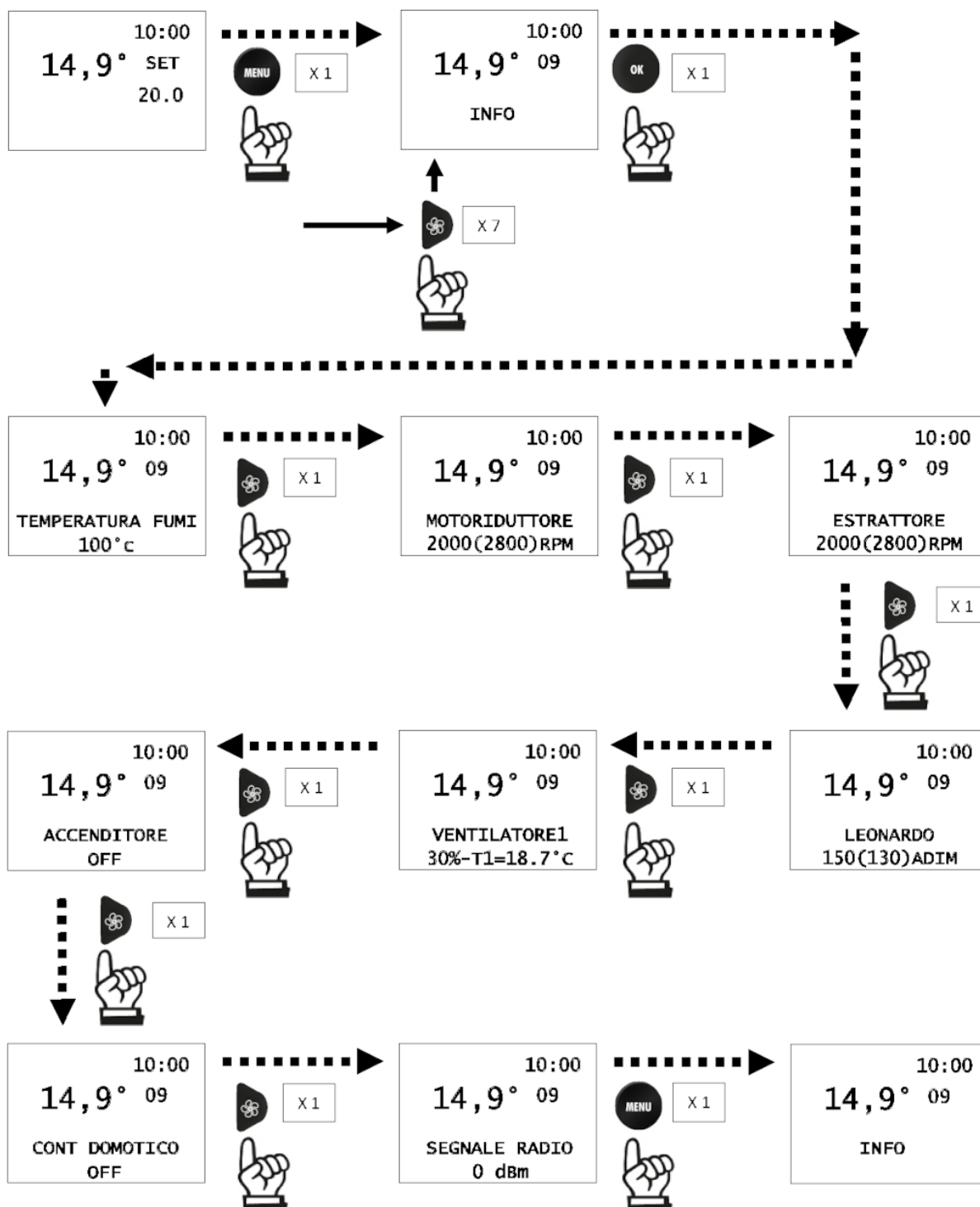
Het verschijnt ook alleen op het beeldscherm van het eerste niveau, als de parameter Input omgeving op "Geen input" is ingesteld.



12.14.10. Info

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

De technicus beschikt over de diagnostische uitleg van de meldingen en waardes, en zal u misschien vragen om deze voor te lezen in het geval er problemen zijn.

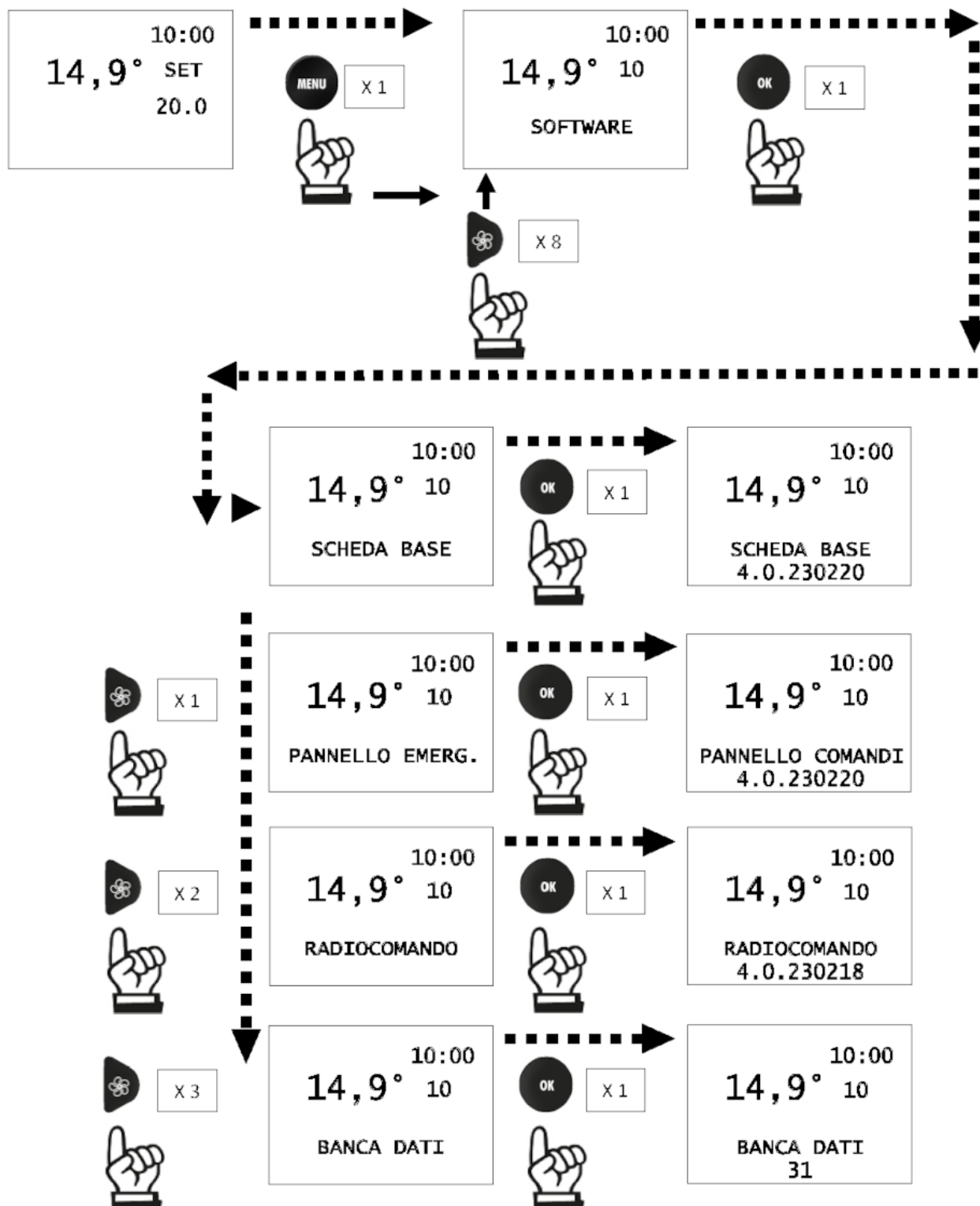


Hieronder een beschrijving van de items

- **Temperatuur rookgassen:** Geeft de temperatuurwaarde aan die in het product is afgelezen. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Motorreductor:** Geeft de ingestelde en de gelezen snelheid aan. Nuttig om eventuele storingen in de motor die de pellets laadt te begrijpen. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Rookgasmotor:** Geeft de ingestelde en de gelezen snelheid aan. Handig voor het begrijpen van eventuele afwijkingen van de motor die depressie in de verbrandingskamer veroorzaakt. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Leonardo:** Geeft de ingestelde en afgelezen streefwaarde aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Ventilator:** Geeft de uitgangsspanning aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Ontsteker (gloeibougie):** Geeft aan of het ontstekingsonderdeel aan of uit is. Handig in de ontstekingsfase om de functionaliteit te begrijpen.
- **Domoticacontact:** Geeft aan of het ON of OFF is. Handig om de functionaliteit te begrijpen.
- **AUX relais:** Geeft aan of het OPEN is.
- **Radiosignaal:** Geeft de signaalsterkte aan in decibels milliwatt. Toegestane waarden van 0 tot -95 db

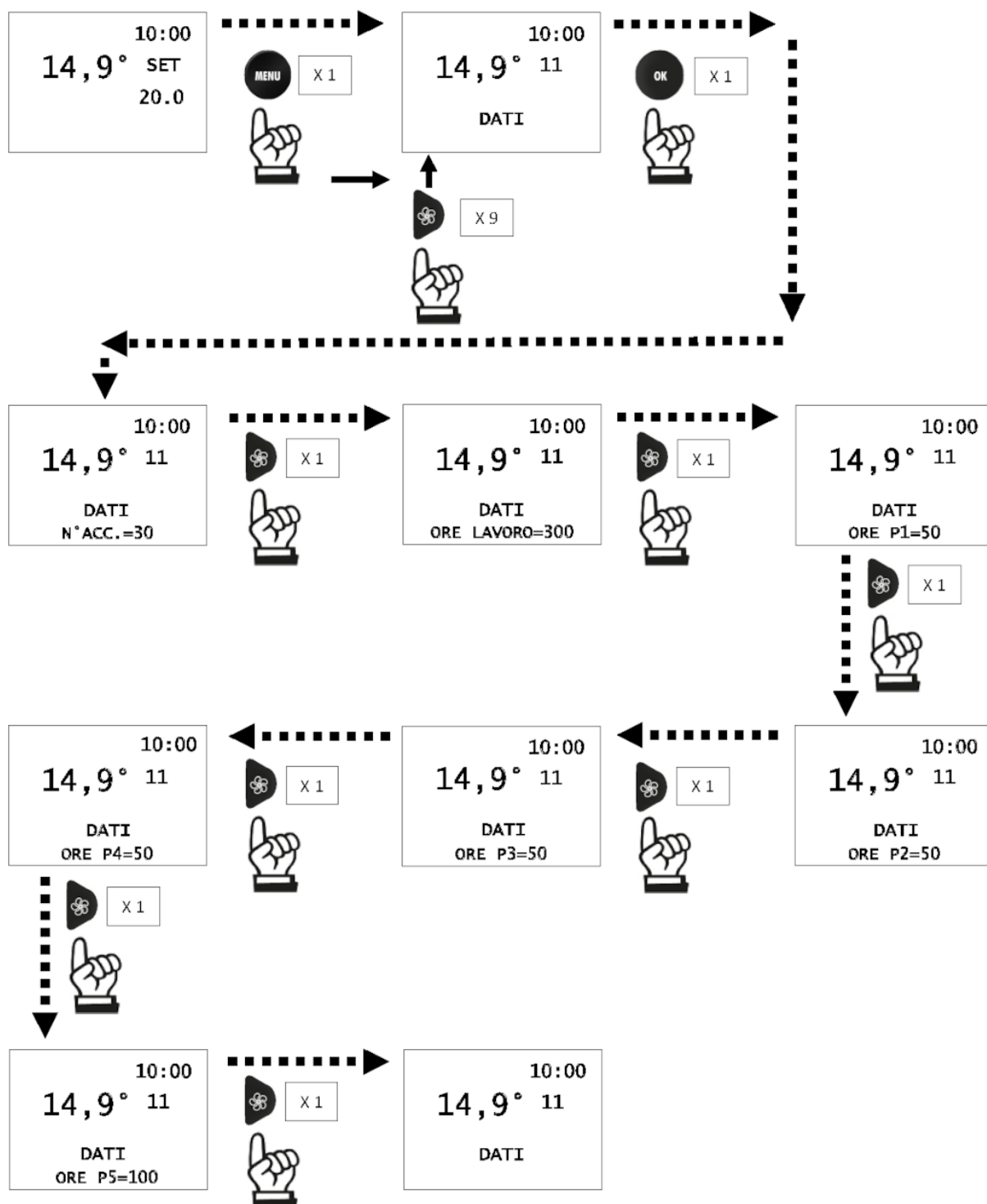
12.14.11. Software

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.



12.14.12. Gegevens

Hiermee kunnen de verschillende tellers van het product worden weergegeven.
Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.



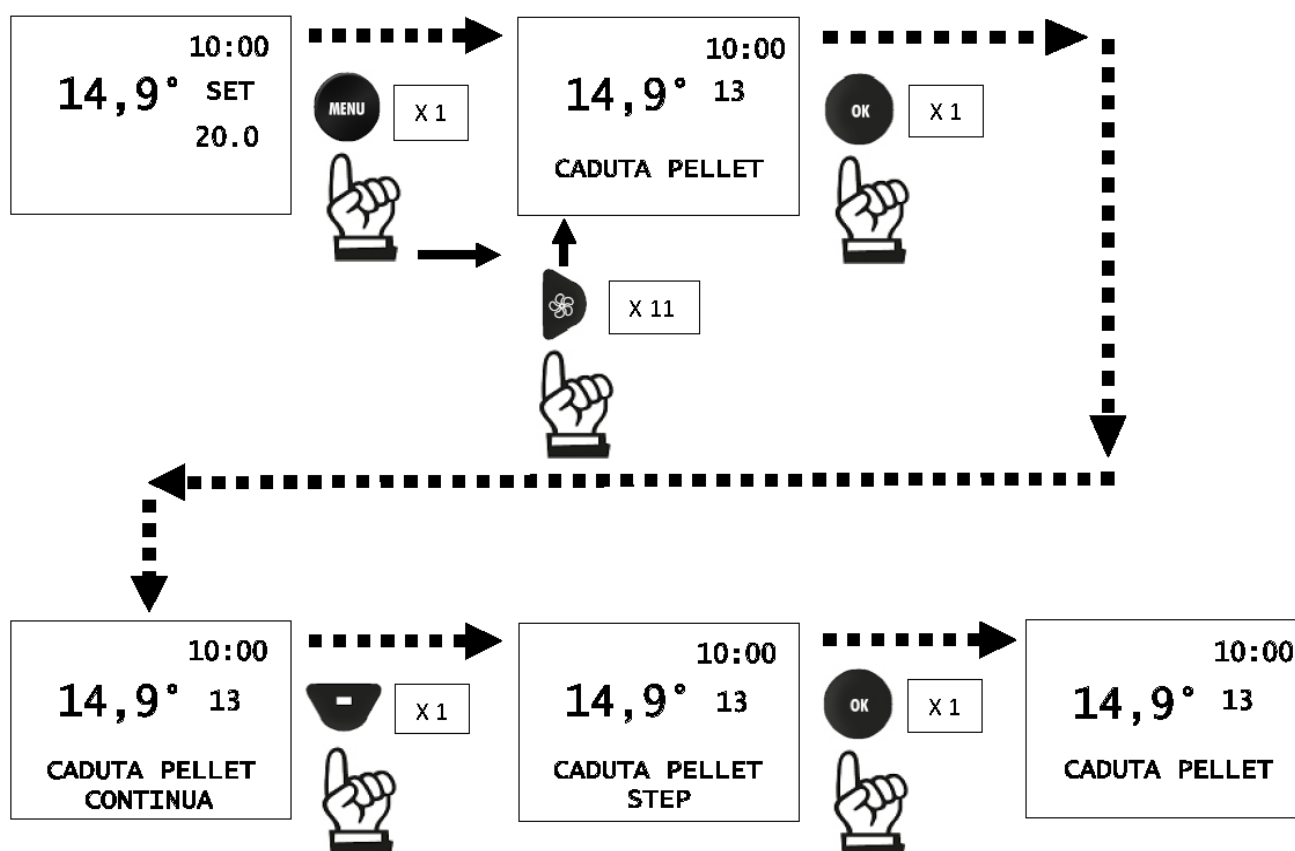
12.14.13. Alarmen

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

De alarmen zijn geordend van de meest recente naar de oudste.

12.14.14. Vijzel motor

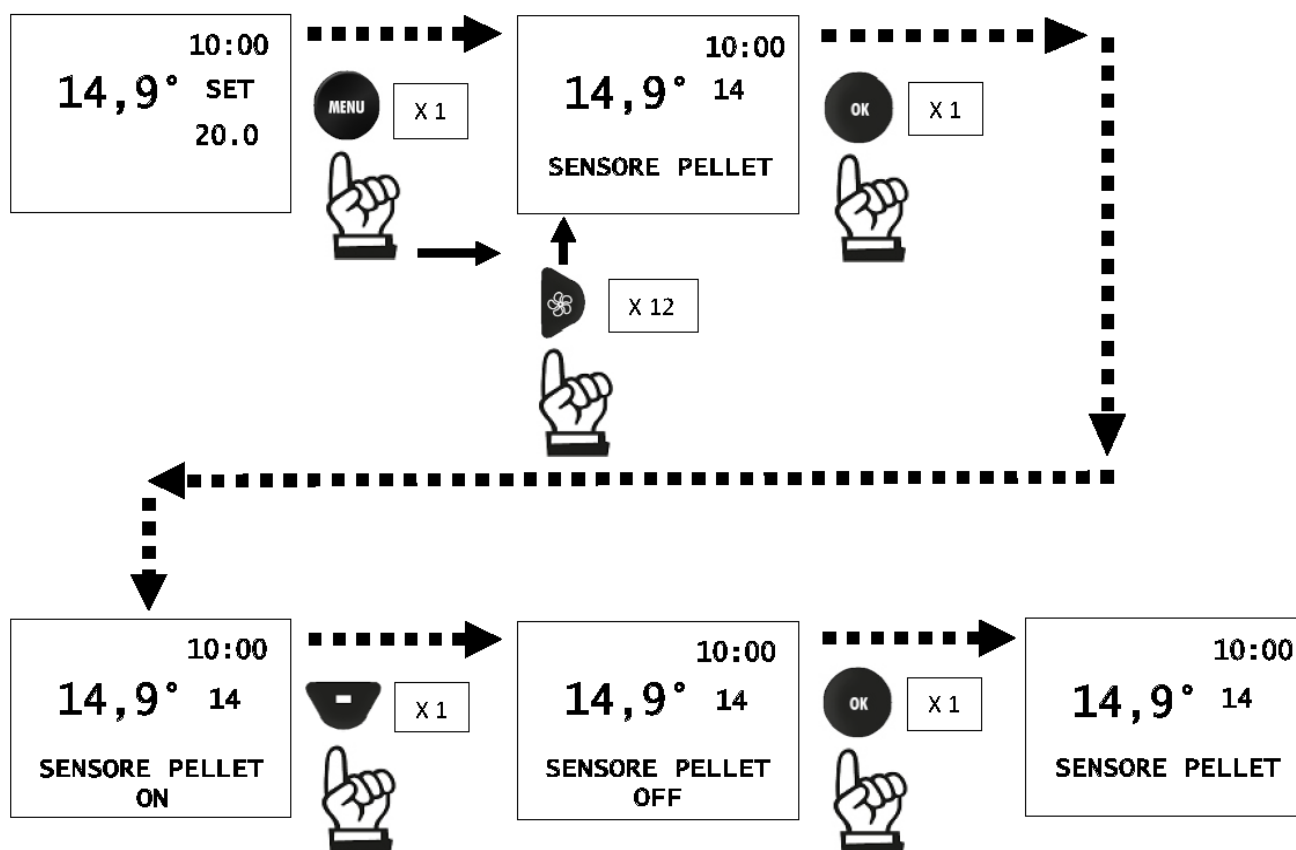
Hiermee kunt u de vijzelmotor in continue cyclus of in stappen instellen. Alleen toegestaan onder begeleiding van een monteur.



Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

12.14.15. PLT LVL Sensor (indien aanwezig)

Hiermee kunt u de niveausensor van de pellets op ON of OFF zetten.

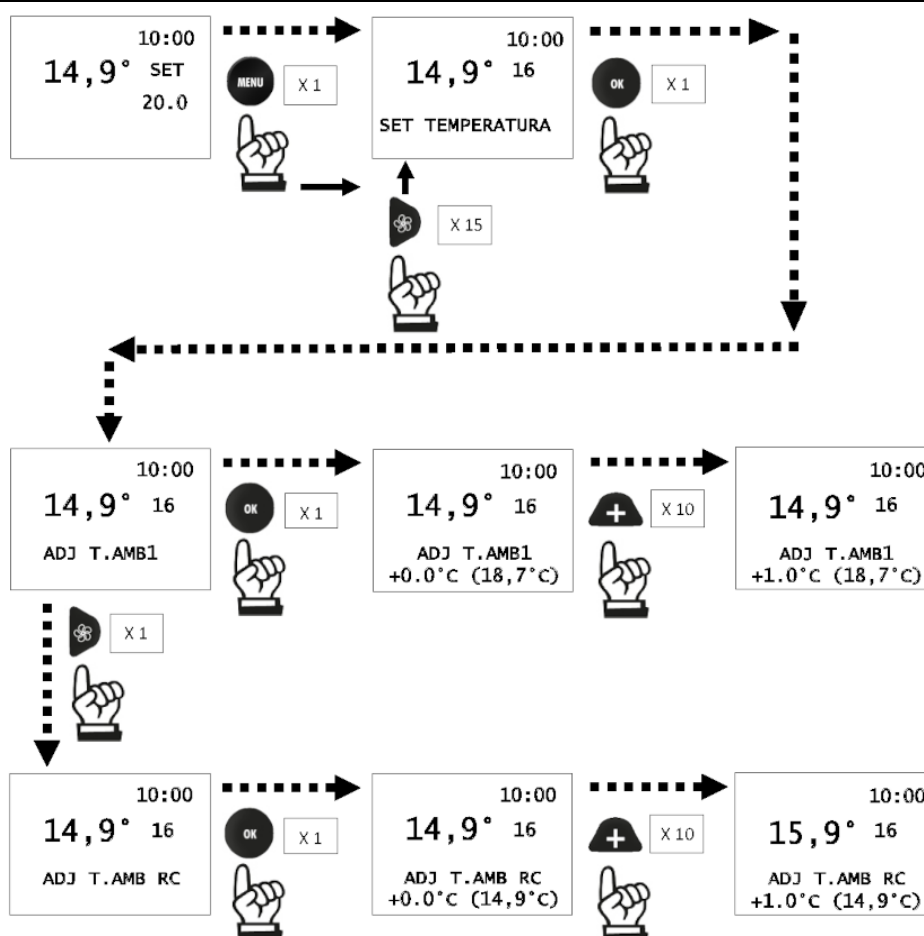


12.14.16. Temperatuurset

In volgorde van scrollen is het te vinden na het technische menu.

- ADJ AMB1: Wijziging in meer of minder dan de waarde die door de ingebouwde temperatuursensor wordt afgelezen
- BIJST. OMG.TEMP RC: Wijziging in meer of minder dan de waarde die door de temperatuursensor op de afstandsbediening wordt afgelezen

	De functie is handig om de gewenste temperatuur in huis aan te passen
---	---



	Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren
---	--

	DE SONDE VOOR HET AFLEZEN VAN DE OMGEVINGSTEMPERATUUR ZIT OP DE AFSTANDBEDIENING. De meting is afhankelijk van waar de afstandsbediening zich bevindt; als deze de verbinding verliest, gaat de meting naar een sonde in het product (behalve bij inbouwhaarden). De lezing kan verschillend zijn. Afhankelijk van de vereisten kan de temperatuurmeting worden aangepast via het menu SET TEMP.
---	--

12.15. Technisch menu

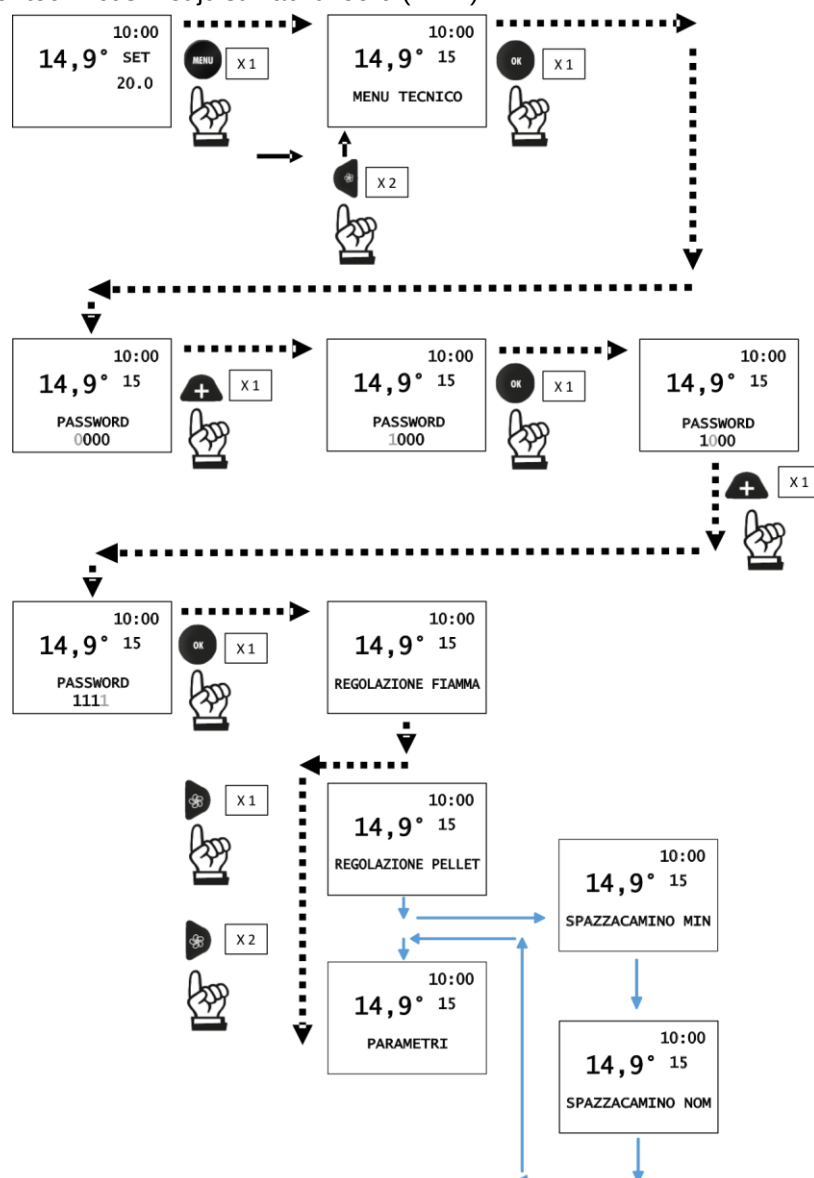
INSTALLATEUR

De verschillende submenu's zijn:

- Vlam type
- Pellet type
- Schoorsteen. min (de functie kan alleen geactiveerd worden als het product ingeschakeld is)
- Schoorsteen naam (de functie kan alleen geactiveerd worden als het product ingeschakeld is)
- Parameters

12.16. Toegang tot het Menu en instelling

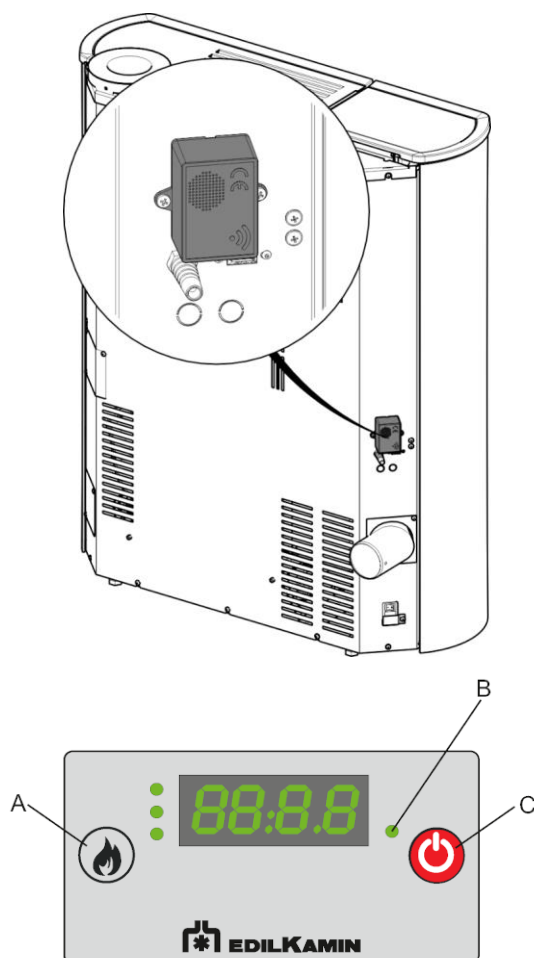
Alleen toegankelijk voor technicus met juist wachtwoord (1111)



Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

13. GEBRUIKSAANWIJZING: SAVE PANEL

GEBRUIKER/INSTALLATEUR



	FUNCTIE
A	Toets "vermogen"
B	Aanwezigheid netwerk
C	Toets "on-off"

SAVE PANEL kan het tijdelijk ontbreken van de afstandsbediening of de smartphone of een ander beheer van het product compenseren.

Bedient het product met het indrukken van de toetsen.

Als de afstandsbediening of de smartphone de communicatie herstellen en een signaal naar het product versturen, keert de bediening van het product terug naar de afstandsbediening of de smartphone.

De weergave op het beeldscherm is ALLEEN aanwezig als het product door middel van SAVE PANEL gebeurt.

13.1. Functies

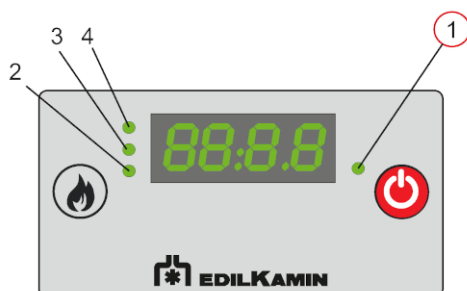
Inschakelen terwijl het product uitgeschakeld is: Druk enkele seconden op de toets On-Off

Het vermogen instellen met ingeschakeld product: Druk eenmaal op de toets "vermogen". Door herhaaldelijk te drukken, wordt het Vermogen verhoogt, en verschijnt op het beeldscherm de instelling: "P1" - "P2" - "P3" - "P4" - "P5" - "P1" - "P2" - ... De ventilatie van alle omgevingsventilatoren volgt automatisch het vermogen van het product, zonder mogelijkheid voor wijziging.

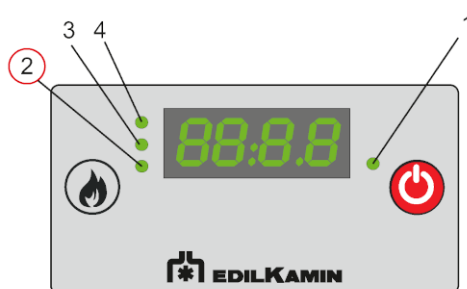
Uitschakelen wanneer het product is ingeschakeld: Druk enkele seconden op de toets On-Off

Om het product te ontgrendelen in geval van een blokkering met alarm: Druk enkele seconden op de toets On-Off

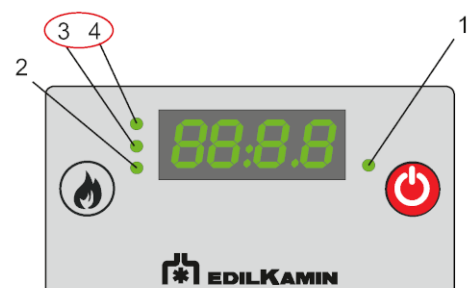
In de onderstaande tabel wordt uitgelegd onder welke omstandigheden de leds gaan branden:



Led 1	Aanwezigheid van spanning
UIT	Afwezig
AAN	Aanwezig



Led 2	EK Cloud-verbinding
UIT	Afwezig
AAN	Aanwezig



Led 4	Led 3	Verbinding met de wifi-router
UIT	UIT	Geen
AAN	UIT	Weinig
UIT	AAN	Gemiddeld
AAN	AAN	Goed

14. ONDERHOUD

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Alvorens onderhoud te plegen, moet u het product loskoppelen van de stroomvoorziening.

Als u geen onderhoud uitvoert, zal het product niet naar behoren kunnen functioneren.

Bij problemen die te wijten zijn aan gebrekkig onderhoud, vervalt de garantie.



De lettergrootte van veiligheidsinformatie is, in overeenstemming met de regelgeving, groter

14.1. Dagelijks onderhoud

De bewerkingen moeten worden uitgevoerd met het product uitgeschakeld, afgekoeld en bij voorkeur losgekoppeld van het stroomnet.

Een geschikte stofzuiger is vereist.

De hele procedure duurt een paar minuten.

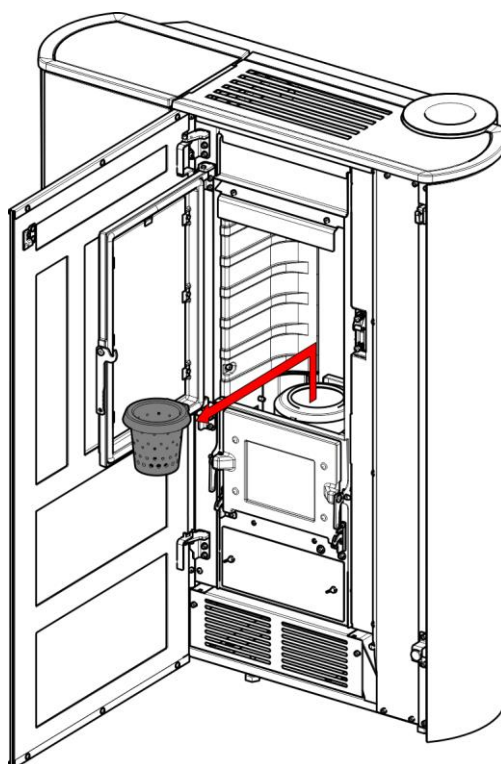
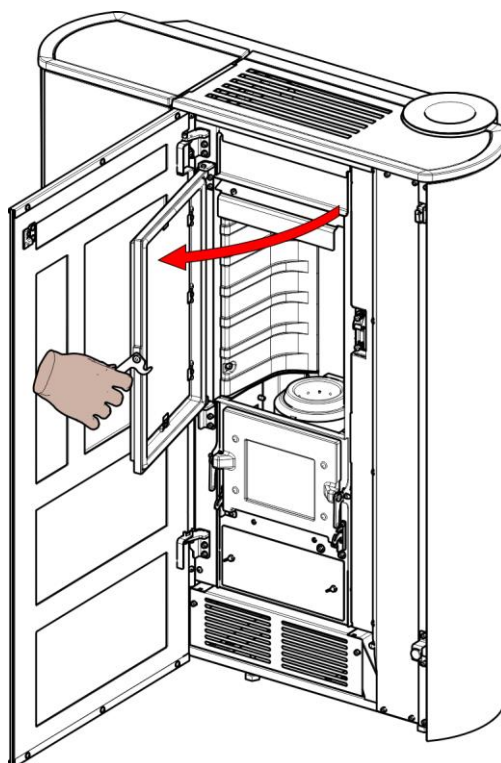


VIDEO:

Klik op het symbool om de video te bekijken



Controleer voordat u de buitendeur sluit de juiste sluiting van de binnendeur en het asreinigingsluik



De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model



De as kan nog hete delen en/of sintels bevatten



Zorg ervoor dat de vuurpot na het onderhoud goed wordt teruggeplaatst, anders kunnen er problemen met de ontsteking van het product optreden.



Loos geen reinigingsresten in het pelletreservoir.



Als de kachel gebruikt wordt zonder dat het vuurpotje gereinigd is, kunnen de gassen in de verbrandingskamer plotseling ontsteken, met als gevolg een mogelijke ontploffing / barsten van het glas.

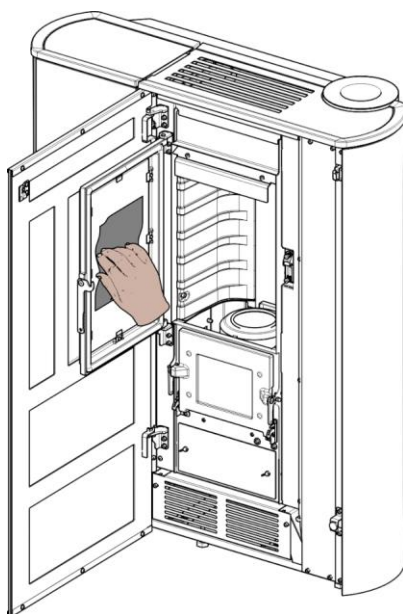
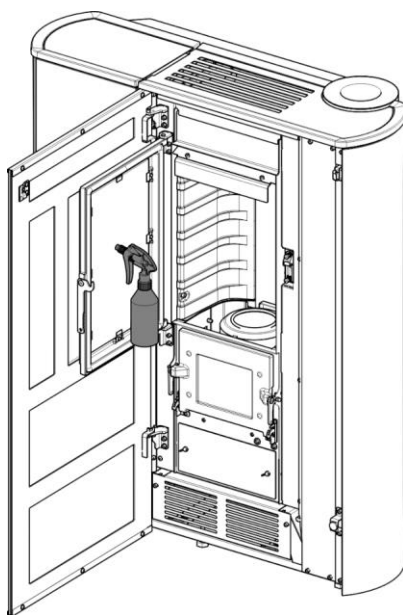
14.1.1. Reinigen van het glas

Maak het glas alleen schoon als het koud is. Gebruik een droge borstel en, indien nodig, een speciaal reinigingsmiddel: spuit een beetje en veeg het af met een doek. Er zijn specifieke producten voor het reinigen van glas (zie onze Glasskamin-lijst).

Zorg ervoor dat er geen schurende elementen in de as zitten die het glas zouden kunnen beschadigen.



Spuut het reinigingsmiddel niet op geverfde onderdelen of deurafdichtingen.

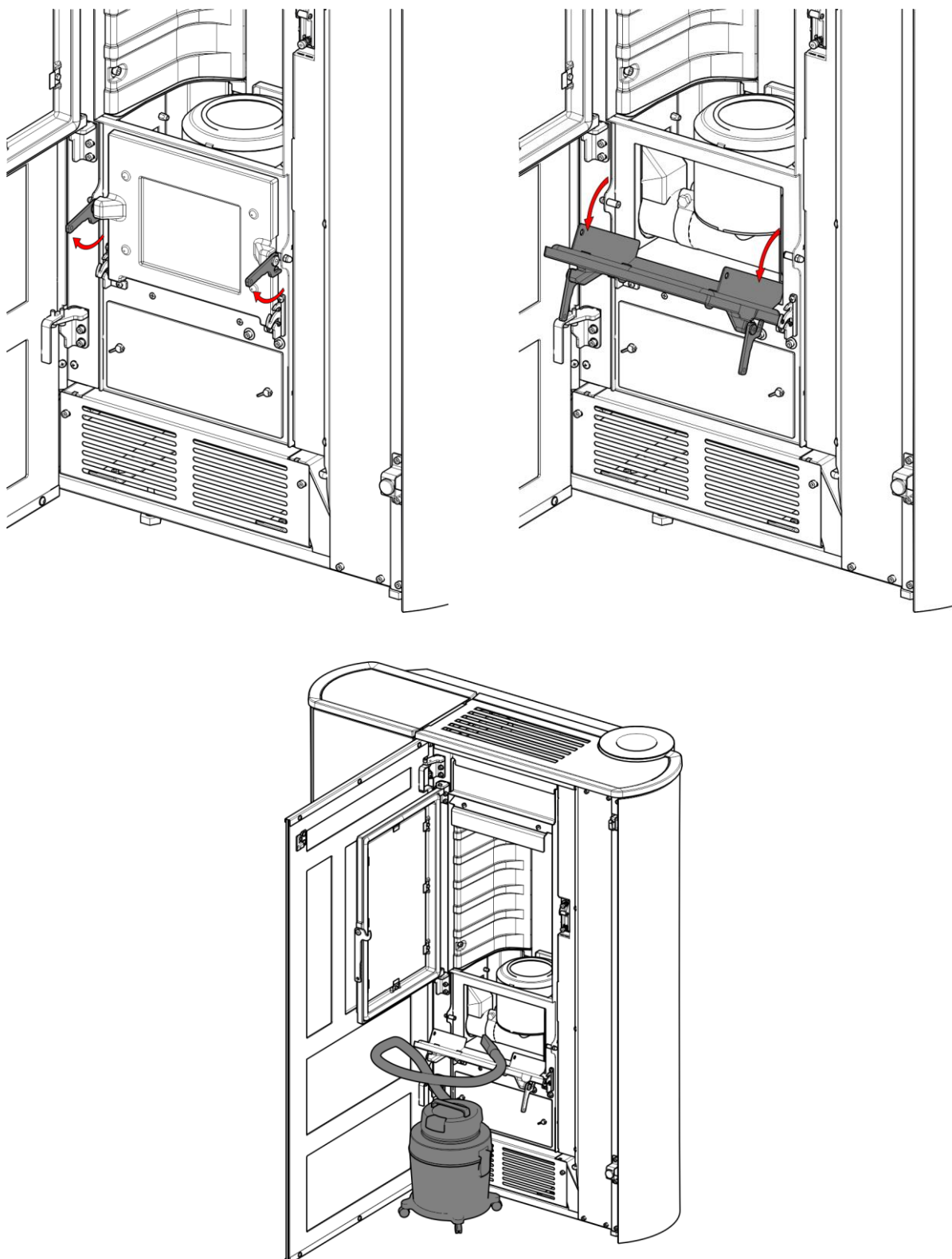


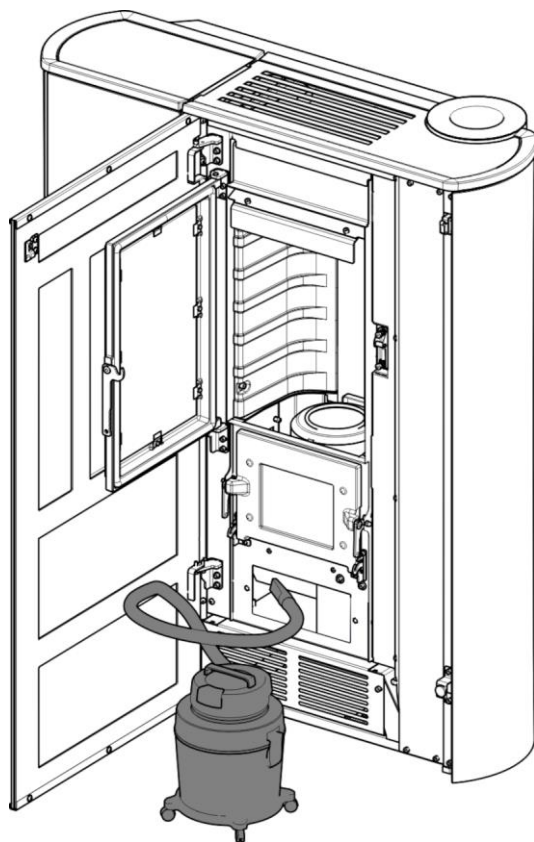
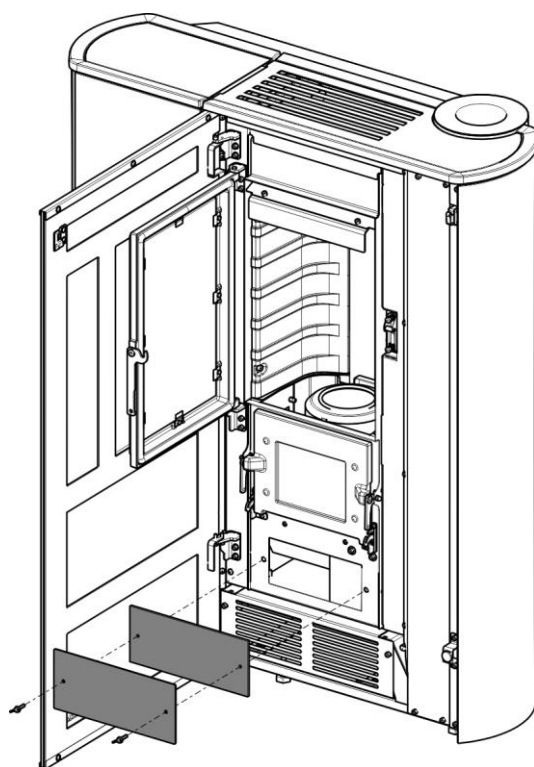
De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model

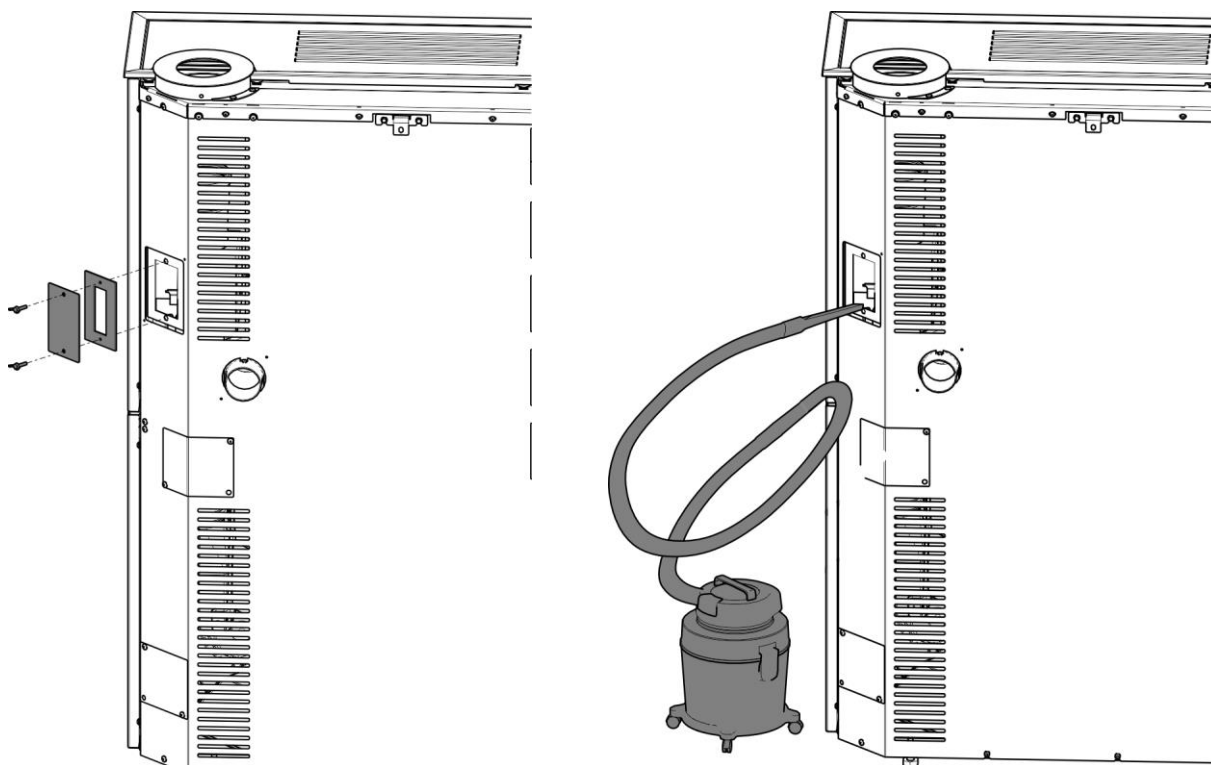
14.2. Periodiek onderhoud

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

De frequentie van het periodiek onderhoud hangt af van het gebruik, in overleg met de technicus.







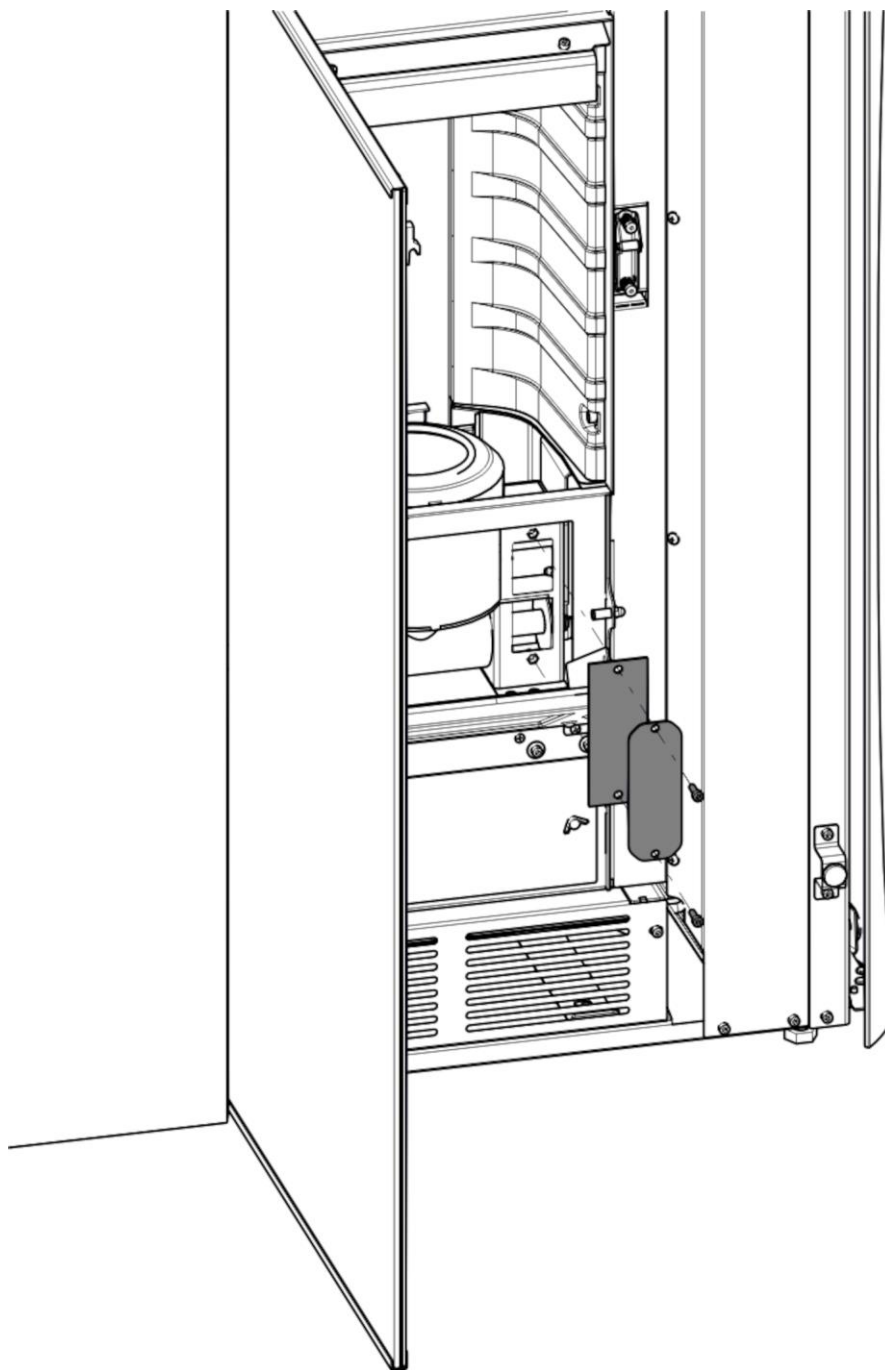
Als de handeling niet correct wordt uitgevoerd, wordt de werking van het product nadelig beïnvloed

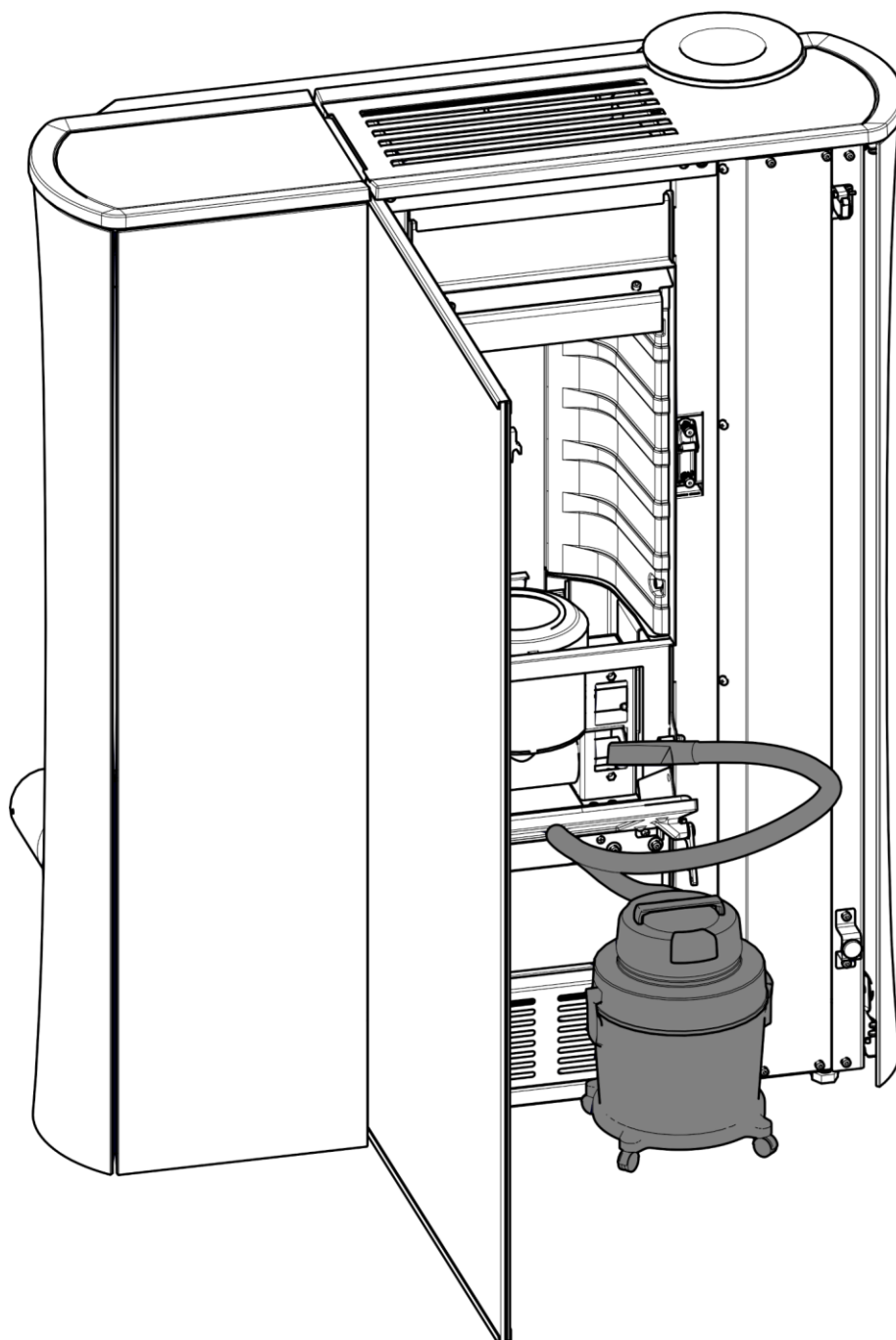


De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model

INSTALLATEUR

De frequentie van het periodiek onderhoud hangt af van het gebruik, in overleg met de technicus.





Als de handeling niet correct wordt uitgevoerd, wordt de werking van het product nadelig beïnvloed



De tekeningen zijn indicatief en verwijzen niet altijd naar het specifieke model

14.3. Seizoensgebonden onderhoud

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

	Het seizoensgebonden onderhoud wordt uitgevoerd door het technisch servicecentrum, met inachtneming van de plaatselijke en nationale voorschriften. De technicus heeft instructies ter beschikking op de website.
---	---

Het onderhoud bestaat uit algemene interne en externe reiniging.

Wij herinneren u aan de noodzaak van seizoensgebonden onderhoud door een gekwalificeerde technicus, overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften.

	Als het product heel vaak gebruikt wordt, raden wij aan het rookkanaal en de rookgasafvoer om de 3 maanden te reinigen. Maak het rookkanaalsysteem in ieder geval minstens één keer per jaar schoon (controleer of daar in uw land een voorschrift voor bestaat). Maak periodiek de door de installateur op het rookkanaalsysteem geplaatste TEE leeg
---	---

	Wij raden u aan GEEN perslucht te gebruiken om de verbrandingsluchtinlaatbuis te reinigen
--	---

	Als u de schoorsteen niet regelmatig controleert en schoonmaakt, neemt de kans op een schoorsteenbrand toe.
---	---

14.4. Reparaties

Alleen uit te laten voeren door erkende Edilkamin technische servicecentra/verkopers. De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com.

14.5. Stillegging in de zomer

Laat gedurende de periode dat het product niet gebruikt wordt, alle deuren, kleppen en deksels gesloten.

Wij raden aan de pellets uit het reservoir te legen.

In bijzonder vochtige gebieden kunt u overwegen de luchtinlaat en de rookgasaansluiting los te koppelen, en een geschikt product in de verbrandingskamer te leggen om vocht te absorberen (bijv. uitdrogende zoutzakjes, antioxidanttabletten).

14.6. Reserveonderdelen

- Voor eventuele reserve-onderdelen moet u contact opnemen met uw verkoper of technicus.
- Laat eventuele reparaties alleen door erkende Edilkamin technische servicecentra/verkopers uitvoeren.
- De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com.
- Het gebruik van niet-originele onderdelen veroorzaakt risico's voor het product en ontslaat Edilkamin van elke aansprakelijkheid voor schade die daaruit voortvloeit. Het leidt ook tot verval van de garantie als zijnde sabotage.
- Elke niet toegestane wijziging is verboden.

15. VERWIJDERING

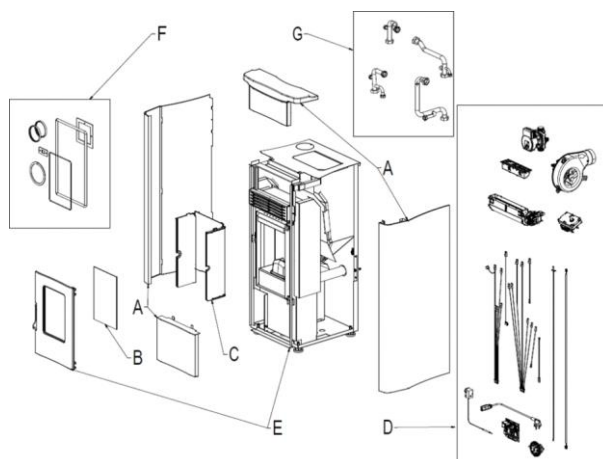
Gooi het product aan het einde van de gebruiksduur weg in overeenstemming met de geldende voorschriften.

15.1. Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product

De sloop en verwijdering van het product is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de eigenaar, die moet handelen volgens de in diens land geldende wetten inzake veiligheid, respect en bescherming van het milieu.

	Niet met het huisvuil weggooien. Niet achterlaten.
--	---

15.2. Verwijdering van onderdelen van apparaten aan het einde van hun levensduur



De tekeningen zijn indicatief

In de volgende tabel staan de onderdelen van het apparaat en aanwijzingen voor een juiste afvalscheiding en verwijdering.

Met name elektrische en elektronische onderdelen moeten worden gescheiden en verwerkt in daartoe erkende centra, overeenkomstig de AEEA-richtlijn 2012/19/EU.

A. EXTERNE BEKLEDING	C. INTERNE BEKLEDING
Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Metaal • Glas • Tegels of keramiek • Steen	Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Metaal • Vuurvaste materialen • Isolatiepanelen • Vermiculiet • Isolatoren, vermiculiet en vuurvaste materialen die in contact zijn geweest met vlammen of uitlaatgassen (bij het gemengd afval doen)

B. GLAS EN DEUREN	D. ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN
Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Glaskeramiek (branddeur): met inert of gemengd afval weggooien • Gehard glas (ovendeur): met glas weggooien	Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Bedrading, motoren, ventilatoren, circulatoren, beeldscherm, sensoren, bougies, elektronische printplaten. Afzonderlijk afvoeren naar erkende inrichtingen volgens AEEA-richtlijn 2012/19/EU
E. METALEN STRUCTUUR Afzonderlijk met metaal weggooien	G. HYDRAULISCHE COMPONENTEN Leidingen, fittingen, expansievat, kleppen. Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit ze bestaan: • Koper • Messing • Staal • Andere materialen
F. NIET-RECYCLEERBARE ONDERDELEN Bijv. • Afdichtingen • Rubberen slangen • Siliconen of vezels Bij het gemengd afval doen	

15.3. Aeea

Op grond van artikel 26 van Wetgevingsdecreet nr. 49 van 14 maart 2014 "Tenuitvoerlegging van Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak op wieltjes aangegeven op de apparatuur of de verpakking ervan geeft aan dat het product, aan het eind van diens levenscyclus, gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De gebruiker moet de afgedankte apparatuur derhalve naar de daarvoor bestemde gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval brengen.

Adequate gescheiden inzameling voor de daaropvolgende recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering van de afgedankte apparatuur helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.



16. ADVIES VOOR EVENTUELE STORINGEN

In geval van een storing schakelt het product automatisch uit.

Op het beeldscherm verschijnt de reden (zie hieronder).

16.1. Berichten op het beeldscherm

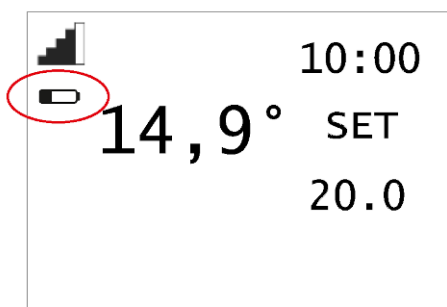


WAARSCHUWING	PROBLEEM	ACTIE
A01	Treedt in werking als het debiet van de verbrandingsluchttoevoer onder een vooraf ingesteld niveau daalt	Controleer of de deur van de vuurkist gesloten is Controleer of het product regelmatig is onderhouden Controleer of de rookafvoer en het verbrandingsluchttoevoerkanaal schoon zijn
A02	Treedt in werking als het moederbord niet het juiste toerental van de rookventilator detecteert	Neem contact op met de technicus
A03	Treedt in werking als het thermokoppel een rookgastemperatuur onder een ingestelde waarde detecteert, en interpreteert dit als afwezigheid van de vlam	Controleer of er nog pellets in het reservoir zitten Neem contact op met de technicus
A04	Treedt in werking als de ontstekingsfase niet binnen de ingestelde tijd succesvol is	Maak een onderscheid tussen de volgende twee gevallen: Er is GEEN vlam verschenen: Controleer de positie en de reinheid van de kroes Controleer de aanwezigheid van pellets in het reservoir en in de kroes Probeer aan te steken met een beetje vaste eco-ontsteker (raadpleeg eerst de technicus en volg strikt de aanwijzingen van de leverancier van de ontsteker). De handeling moet zuiver beschouwd worden als een test die onder leiding van de technicus moet worden uitgevoerd Er is een vlam verschenen: Neem contact op met de technicus
A05	Uitschakeling door breuk van de sensor van het luchtdebiet	Neem contact op met de technicus

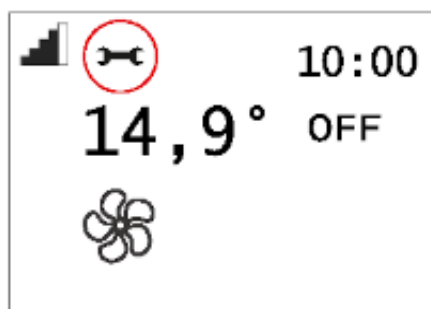
A06	Treedt in werking als de besturingskaart detecteert dat het thermokoppel van de rookgastemperatuur defect of losgekoppeld is	Neem contact op met de technicus
A07	Uitschakeling wegens overschrijding van de maximum rooktemperatuur	Controleer het type pellets (in geval van twijfel, contact opnemen met de technicus) Neem contact op met de technicus
A08	Uitschakeling wegens te hoge temperatuur in het product of, voor de kachel "CHERIE EVO AT/ATC", openstaande deur van het pelletreservoir	Controleer de reiniging van het product Voor de kachel "CHERIE EVO AT/ATC", controleer de sluiting van de laaddeur van het pelletreservoir Neem contact op met de technicus
A09	Uitschakeling wegens probleem met laden van pellets (vijzelmotor). Voor luchtdichte producten (behalve kachel "CHERIE EVO AT/ATC") openstaande deur van het pelletreservoir	Voor luchtdichte producten (behalve kachel "CHERIE EVO AT/ATC") controleer de sluiting van de laaddeur van het pelletreservoir Selecteer in het submenu PELLET LADEN de optie STEP Neem contact op met de technicus
A10	Uitschakeling vanwege oververhitting moederbord.	Neem contact op met de technicus
A11	Uitschakeling door ingreep van de veiligheidsdrukschakelaar. Voor luchtdichte producten signalering van openstaande deur	Controleer de reiniging van het product, van de afvoer Controleer de correcte sluiting van de deur Neem contact op met de technicus
A12	Storing in de omgevingstemperatuursonde.	Neem contact op met de technicus
A13	Defect van de temperatuursonde van de kanalisatie 2 (indien aanwezig).	Neem contact op met de technicus
A14	Defect van de temperatuursonde van de kanalisatie 3 (indien aanwezig).	Neem contact op met de technicus
A20	Treedt in werking als de elektronische kaart beweging van de vijzelmotor voor het laden van pellets detecteert wanneer deze niet moet worden aangedreven	Neem contact op met de technicus
A21	Black-out Uitschakeling bij stroomuitval; dit is doorgaans geen productdefect	Controleer de elektrische aansluiting en spanningsverliezen Neem contact op met de technicus
A24	2AT zekering defect op moederbord	Neem contact op met de technicus
A25	Inconsistente status	Neem contact op met de technicus
A26	Defect transport motor	Verwijder de kroes en stofzuig deze Zet het product weer aan Neem contact op met de technicus als het alarm aanhoudt

16.2. Laag batterijniveau van de afstandsbediening

Als het laadniveau van de batterij laag is, verschijnt op het beeldscherm van de afstandsbediening het symbool van de batterij



16.3. Onderhoud (signalering die geen uitschakeling veroorzaakt)



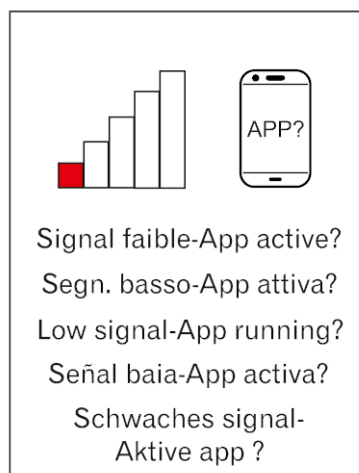
Na 2000 bedrijfsuren verschijnt er een "steeksleutel"-symbool op het beeldscherm

Het product werkt, maar het is noodzakelijk om onderhoud te laten verrichten door een gekwalificeerde technicus van Edilkamin

	Wij herinneren u aan de noodzaak van seizoensgebonden onderhoud door een gekwalificeerde technicus, overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften.
	UITZETTINGEN: Zoals alle producten warmt de kachel op en koelt hij af tijdens de verschillende fasen. Dit resulteert in een normale uitzetting. Een dergelijke uitzetting kan leiden tot lichte bezinkingsgeluiden die geen reden tot klachten zijn. GEUREN: Tijdens de eerste paar ontstekingen kan er een lichte verfgeur vrijkomen, die na korte tijd verdwijnt.

16.4. Gebrek aan communicatie

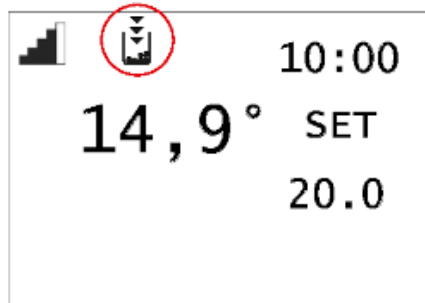
Bij langdurige afwezigheid van communicatie tussen product en afstandsbediening toont het signaalpictogram de minimumwaarde



16.5. Waarschuwinglampje pelletreserve (indien sensor aanwezig)

Deze functie is alleen beschikbaar als de sensor voor het pelletniveau geïnstalleerd en geactiveerd is.

Wanneer de niveausensor geactiveerd wordt, geeft de kaart een enkele "pieptoon" (in elke staat van ontsteking of werking) en verschijnt het symbool voor de bewegende reserve



	De pijlen gaan achtereenvolgens branden om aan te geven dat er bijgevuld moet worden
---	--

Na ongeveer 20 à 30 min., afhankelijk van het model, dooft het product uit omdat er geen pellets meer zijn.

Als de gebruiker de pellets bijvult voordat de uitdoving wordt gestart, verdwijnt het symbool en gaat het product weer normaal werken.

Als de gebruiker geen pellets bijvult voordat de uitdoving wordt gestart, dooft het product en blijft het reservoirsymbool branden, evenals de drie pijlen, tot er wordt bijgevuld.

Als het reservoirsymbool wordt getoond, is het niet mogelijk het product weer te ontsteken.

Na het bijvullen van de pellets moet er handmatig worden ontstoken.

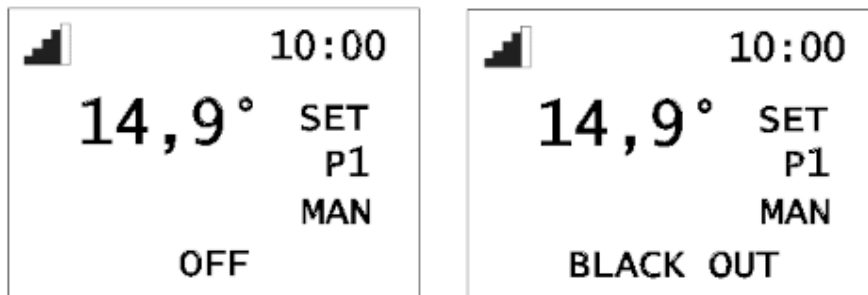
Als de pellets worden bijgevuld en er is een verzoek om ontsteking door de tijdprogrammering, start het product weer.

Als de sensor ingrijpt:

- als het product op OFF staat of bij de eerste reiniging (door handmatige leging van het reservoir), dan verschijnt direct het eindsymbool en is ontsteking niet toegestaan.
- tijdens de ontsteking, dan wordt de ontsteking voltooid, ook als het product nog langer dan 20 à 30 minuten kan branden.

Daarna dooft het product uit als er geen pellets worden bijgevuld.

16.6. Black out



Tijdens de uitschakeling door **STROOMUITVAL** toont het display afwisselend de teksten “Black-Out” en “OFF”. Na het uitdoven blijft het product uit met de melding “Black Out”.



#iosonoilfuoco

www.edilkamin.com

De namen van de gecontracteerde en erkende technische assistentiecentra (TAC) van Edilkamin&Co. en van de dealers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com



cod. 943140-NL I 07.26/A
